

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BAP7350
077893

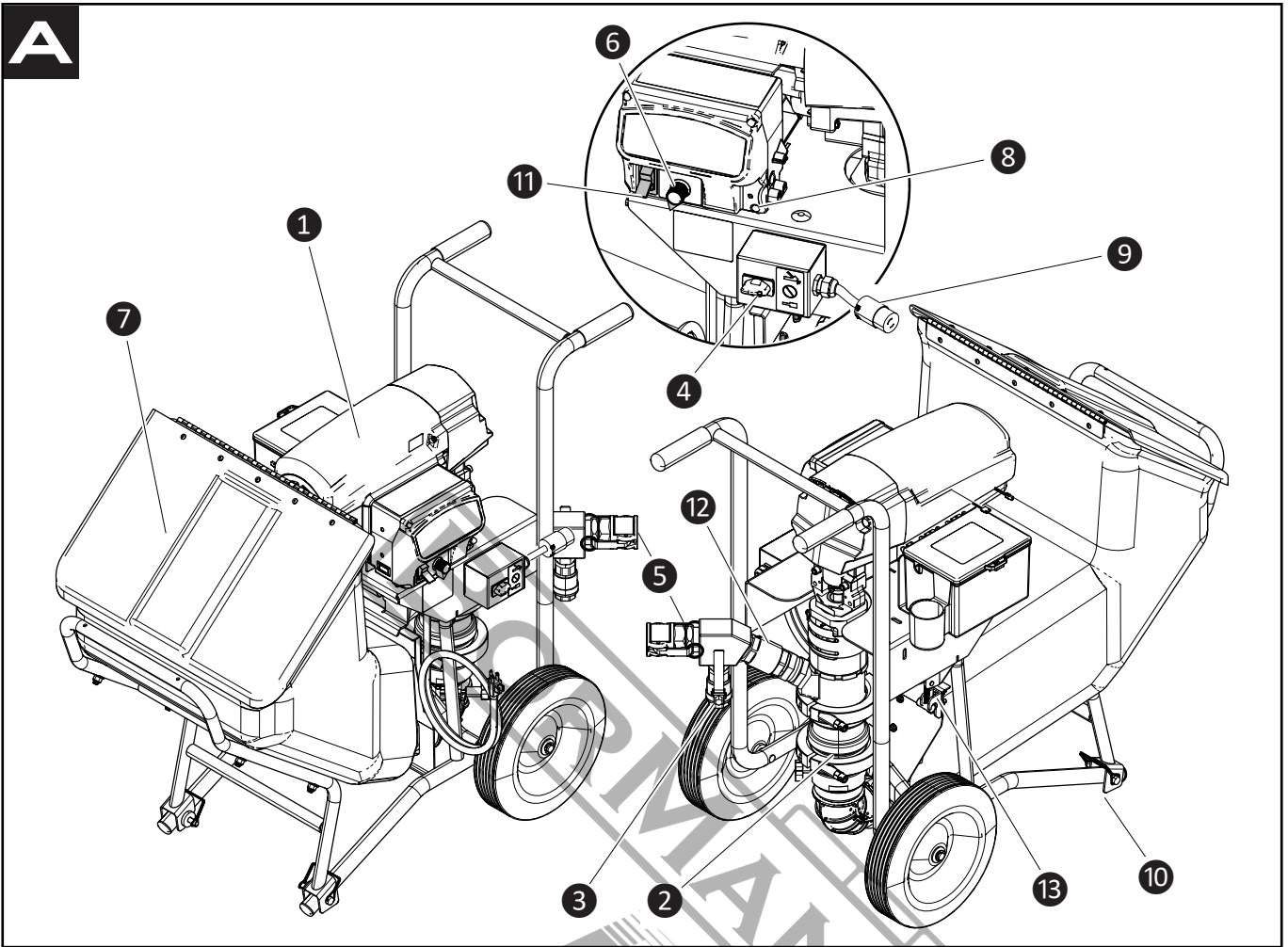
EN IT
EL BG
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

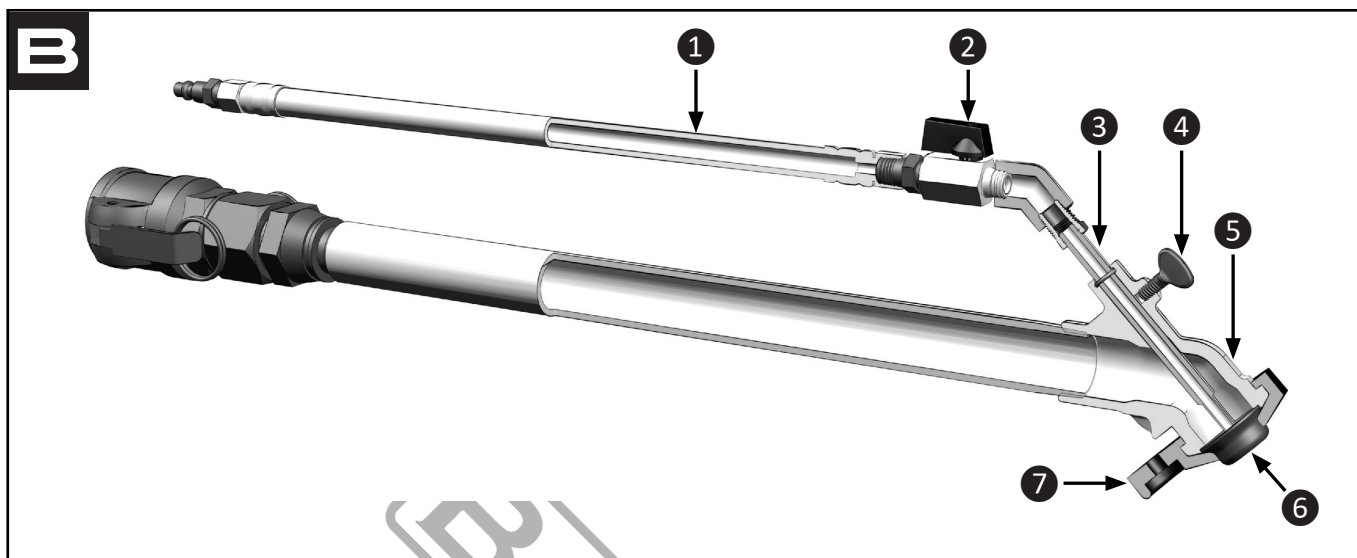




EN	IT	EL
<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor 2. Lower pump 3. Fluid drain/purge valve 4. Remote control switch (optional) 5. Fluid outlet 6. Flow adjustment knob 7. Hopper 8. Control board status light 9. Plug 10. Hopper pin 11. Motor power switch 12. Outlet check valve 13. Hopper latch 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore 2. Pompa inferiore 3. Valvola di scarico/spurgo del fluido 4. Interruttore di controllo remoto (opzionale) 5. Uscita del fluido 6. Manopola di regolazione del flusso 7. Tramoggia 8. Spia di stato della scheda di controllo 9. Spina 10. Spina della tramoggia 11. Interruttore di alimentazione del motore 12. Valvola di non ritorno in uscita 13. Chiusura della tramoggia 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Κινητήρας 2. Κάτω αντλία 3. Βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρών 4. Διακόπτης τηλεχειρισμού (προαιρετικό εξάρτημα) 5. Έξοδος υγρού 6. Κομβίο ρύθμισης ροής 7. Χοάνη 8. Λυχνία ένδειξης κατάστασης πίνακα ελέγχου 9. Βύσμα 10. Πείρος χοάνης 11. Διακόπτης κινητήρα 12. Βαλβίδα ελέγχου εξόδου 13. Μάνδαλο χοάνης
<ol style="list-style-type: none"> 1. Мотор 2. Долна помпа 3. Вентил за източване/пречистване на течността 4. Превкл. за дистанционно управление (по избор) 5. Изход за течност 6. Копче за регулиране на дебита 7. Бункер 8. Светлинна индикация за състоянието на табло за управление 9. Щепсел 10. Щифт на бункера 11. Превключвател за захранване на двигателя 12. Възвратен клапан на изхода 13. Ключалка на бункера 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor 2. Pompă inferioară 3. Supapă de golire/purjare a fluidului 4. Întrerupător de telecomandă (opțional) 5. Ieșire de lichid 6. Buton de reglare a debitului 7. Rezervor 8. Lumina de stare a plăcii de control 9. Mufa 10. Tija buncărului 11. Întrerupătorul de alimentare a motorului 12. Supapă de reținere la ieșire 13. Zăvorul buncărului 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor 2. Donja pumpa 3. Ventil za ispuštanje/ispuštanje tekućine 4. Prekidač za daljinsko upravljanje (opcionalno) 5. Izlaz tekućine 6. Gumb za podešavanje protoka 7. Ijepak 8. Svjetlo statusa upravljačke ploče 9. Utikač 10. Zatik lijevka 11. Prekidač snage motora 12. Izlazni povratni ventil 13. Zasun spremnika

SPRAY GUN - PISTOLA A SPRUZZO - ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ - ПИСТОЛЕТ ЗА ПРЪСКАНЕ - PISTOL DE PULVERIZARE - PIŠTOLJ ZA PRSKANJE

Appearance may vary depending on model / L'aspetto può variare a seconda del modello / Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο / Външният вид може да се различава в зависимост от модела / Aspectul poate varia în funcție de model / Izgled se može razlikovati ovisno o modelu



EN

1. Air supply line
2. Air supply line shutoff ball valve
3. Air supply line needle (adjustable position)
4. Air supply line needle retaining screw
5. Fluid housing
6. Tip (nozzle)
7. Tip retainer

IT

1. Linea di alimentazione dell'aria
2. Valvola a sfera di intercettazione della linea di alimentazione dell'aria
3. Ago della linea di alimentazione dell'aria (posizione regolabile)
4. Vite di fissaggio dell'ago della linea di alimentazione dell'aria
5. Alloggiamento del fluido
6. Punta (ugello)
7. Fermo della punta

EL

1. Παροχή αέρα
2. Σφαιρική βαλβίδα διακοπής της παροχής αέρα
3. Βελόνα παροχής αέρα (ρυθμιζόμενη θέση)
4. Βίδα βελόνας παροχής αέρα
5. Περιβλήμα υγρού
6. Άκρο (ακροφύσιο)
7. Εξάρτημα συγκράτησης άκρου

BG

1. Линия за подаване на въздух
2. Кран за затваряне на линията за подаване на въздух
3. Игла на въздухопровода (регулируема позиция)
4. Иглата на въздухопровода за задържане на винта
5. Корпус на флуида
6. Накрайник (дюза)
7. Задържащ елемент на крайника


RO
















1. Conductă de alimentare cu aer
2. Supapă sferică de închidere a conductei de alimentare cu aer
3. Acul liniei de alimentare cu aer (poziție reglabilă)
4. Șurubul de fixare a acului liniei de alimentare cu aer
5. Carcasa fluidului
6. Vârf (duză)
7. Dispozitiv de fixare a vârfului

HR







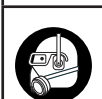
1. Linija za dovod zraka
2. Kuglasti ventil za zatvaranje dovoda zraka
3. Iгла za dovod zraka (podesivi položaj)
4. Vijak za pričvršćivanje igle dovodnog voda
5. Kućište za tekućinu
6. Vrh (mlaznica)
7. Držač vrha

SAFETY INSTRUCTIONS

 **Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

 WARNING	
  	<p>GROUNDING</p> <ul style="list-style-type: none"> • The product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. • The plug must be connected to an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. • Do not modify the plug provided. If the plug does not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. <p>- Extension cords</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use only a 3-wire extension cord that has a grounding plug and a grounding receptacle that accepts the plug on the product. • Make sure the extension cord is not damaged. If an extension cord is necessary, use 12 AWG (2.5 mm²) minimum to carry the current that the product draws. • An undersized cord results in a drop in line voltage, loss of power and overheating.
 	<p>ELECTRIC SHOCK HAZARD</p> <p>The equipment must be grounded. Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn off the unit and disconnect the power cord before servicing the equipment. • Connect only to grounded outlets. • Ensure that the plug is intact on power and extension cords. • Do not expose to rain. Store indoors.
   	<p>FIRE AND EXPLOSION HAZARD</p> <p>Flammable fumes, such as solvent and paint fumes in the work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use equipment only in well ventilated area. • Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static sparking). • Ground all equipment in the work area. • Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline. • Do not plug or unplug power cords, or turn power or light switches on or off when flammable fumes are present. • Use only grounded hoses. • Hold spray gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail. Do not use pail liners unless they are antistatic or conductive. • Stop operation immediately if static sparking occurs or you feel a shock. Do not use equipment until you identify and correct the problem. • Properly functioning fire extinguishers must be present in the work area.
   	<p>SKIN INJECTION HAZARD</p> <p>High-pressure spray can inject toxins into the body and cause serious bodily injury. In the event that injection occurs, get immediate surgical treatment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not aim the gun at, or spray any person or animal. • Do not put your hand over the fluid outlet. • Do not attempt to stop leaks with your hand, body, glove, or rag. • Follow the "Pressure Relief Procedure" when you stop spraying and before cleaning, checking or servicing equipment. • Tighten all fluid connections before operating the equipment. • Check hoses and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.
	<p>TOXIC FLUID OR FUMES HAZARD</p> <p>Toxic fluids or fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on skin, inhaled, or swallowed.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read Safety Data Sheets (SDS) to know the specific hazards of the fluids you are using. • Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.


WARNING

 	<p>EQUIPMENT MISUSE HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Misuse can cause death or serious injury. • Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol. • Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of any system component. • Use fluids and solvents that are compatible with equipment parts. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. For complete information about your material, request Safety Data Sheets (SDS) from distributor or retailer. • Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure. • Turn off all equipment and follow the "Pressure relief procedure" when equipment is not in use. • Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately only with genuine replacement parts of the manufacturer. • Do not alter or modify equipment. • Make sure all equipment is rated and approved for the environment in which you are using it. • Use equipment only for its intended purpose. • Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. • Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment. • Keep children and animals away from the work area. • Comply with all applicable safety regulations.
	<p>PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD</p> <p>Use of fluids that are incompatible with aluminum in pressurized equipment can cause serious chemical reaction and equipment rupture. Failure to follow this warning can result in death, serious injury, or property damage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents. • Do not use chlorine bleach. • Many other fluids may contain chemicals that can react with aluminum. Contact your material supplier for compatibility.
 	<p>MOVING PARTS HAZARD</p> <p>Moving parts can pinch, cut or amputate fingers and other body parts.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the "Pressure relief procedure" and disconnect all power sources.
	<p>SUCTION HAZARD</p> <p>Powerful suction could cause serious injury.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Never place hands near the pump fluid inlet when pump is operating or pressurized.
	<p>PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)</p> <p>Wear appropriate protective equipment when in the work area to help prevent serious injury, including eye injury, hearing loss, inhalation of toxic fumes, and burns. This protective equipment includes but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protective eyewear, and hearing protection. • Respirators, protective clothing, and gloves as recommended by the fluid and solvent manufacturer.

TECHNICAL DATA

Model	BAP7350
Voltage	230 V / 50 Hz
Max. flow rate	24 L/min
Max. working pressure	41 bar (600 psi)
Max. working hose length	60 m
Hopper	76 lt
Weight	95 kg
Includes	Hose for material & 20 m length air hose

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

GENERAL INFORMATION

Fluid drain/purge valve (Fig. 1)

Warning: To avoid injury from splashing fluid, never open a cam-lock hose or spray gun fitting while there is pressure in the fluid line. See "Pressure relief procedure".

- Open the drain/purge valve (C) to relieve pressure in case of pump or hose blockage, or to relieve pressure inside the hose.
- Close the valve when spraying.

Note: To prevent material hardening in fluid drain/purge valve, flush the valve after every time it is used. See "Flushing".

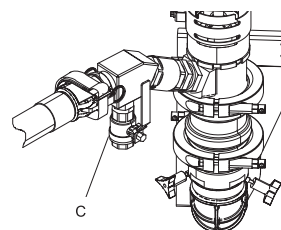


Fig. 1

Motor switch (Fig. 2)

- The motor switch (S) must be in the ON position for the sprayer to pump material.

Setting	Description
OFF	Power is disconnected. The motor will not run.
ON	The motor will run continuously at a speed determined by the flow adjustment knob.

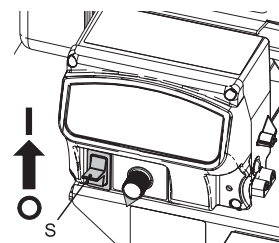


Fig. 2

Spray gun ball valve (Fig. 3)

- Additional accessory kit that can be installed on the end of the material hose directly between the spray gun handle and adapter fitting.
- The spray gun ball valve (1, 2) can be used to stop material flow, but only after the pump has been stopped first. Do not use the valve to stall the pump.

Installing the remote switch (Fig. 4-6)

- The remote switch is an additional accessory kit.
- Use zip-tie (Z) to install the remote switch to the hose or spray gun.

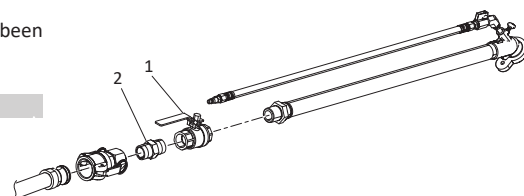


Fig. 3

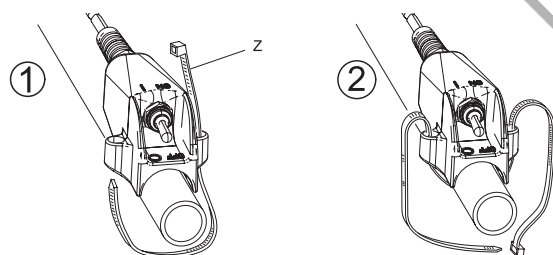


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Pump control settings (Fig. 7)

Setting	Description
OFF	The motor will run continuously at the speed determined by the flow adjustment knob.
ON	The motor will not run. There is still power to the unit.
Remote control	The "Remote Control" setting allows the user to control ON/OFF functionality of the pump through the remote toggle switch. When the remote toggle switch is installed and the pump control settings are set to "Remote Control", the toggle switch can be used to turn the pump ON and OFF (see descriptions above).

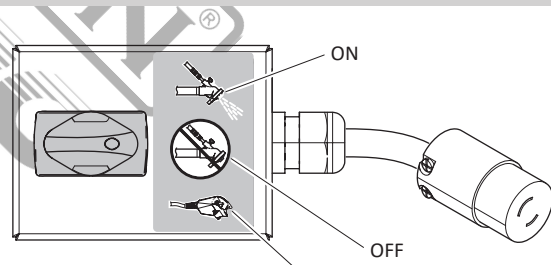


Fig. 7

OPERATING INSTRUCTIONS

Warning: To avoid tipping over, ensure cart is on a flat and level surface. Failure to do so could result in injury or equipment damage.

1. Set the motor switch (S) to the OFF position. (Fig. 8)
2. Ground the unit. Plug the power cord into an appropriate socket.
3. Check Throat Seal Liquid (TSL) level in packing nut (D). Fill 1/2 full with TSL. (Fig. 9)
4. Connect air supply to spray gun.
5. Attach hose to spray gun fluid inlet and pump fluid outlet (F), then secure Velcro straps (V) around the cam-lock fitting. (Fig. 10)
6. Flush the system with water before using (see "Flushing").

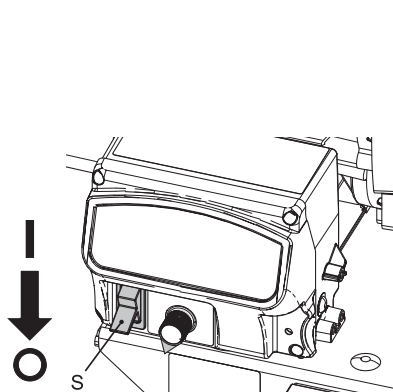


Fig. 8

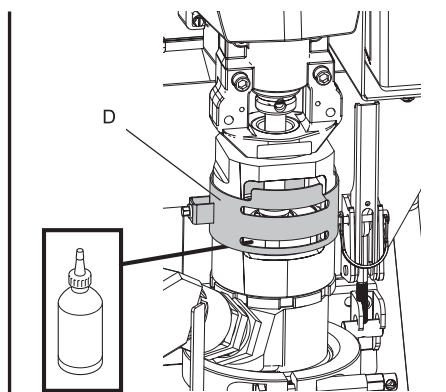


Fig. 9

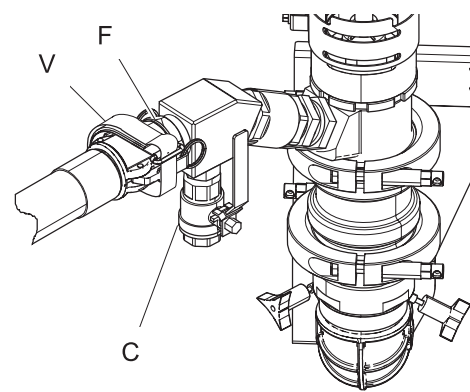


Fig. 10

Flushing (Fig. 11-12)

Note:

- Failure to flush prior to material curing in the system will result in damage to the system and may require replacement of all system parts in contact with the material.
- If the fluid drain/purge valve has been used to relieve pressure, the valve must be flushed to prevent material hardening in fluid/drain purge valve. If that is not sufficient, remove, disassemble, and clean the valve then reinstall.

- Flush if the materials in the system are about to reach their cure time.
- Flush any time the flow rate starts to decrease as this is a sign that material is starting to thicken and cure.
- Always flush the system at least twice, draining all water between flushes then replacing with clean water.
- Flush using water only.

1. Relieve pressure (see "Pressure relief procedure").
2. Remove spray gun tip and retainer. (Fig. 11)
3. Place spray gun outlet in a waste container. The waste container must be large enough to hold all spray material. (Fig. 12)
4. Set motor switch to the ON position.
5. Turn adjustment knob clockwise slowly to increase pressure, until a steady stream flows from the gun.
6. When the material level in the hopper is within a few centimeters of the material inlet at the bottom:
 - Scrape the material down the sides of the hopper.
 - Fill the hopper with water as the material runs out and continue spraying.
7. Keep the hopper filled with water while spraying.
 - **Note: Be prepared to reduce flow via the flow adjustment knob when water starts exiting the hose.**
8. When water begins to come out of the spray gun, set the motor switch to the OFF position to stop spraying.
9. Place spray gun in the system hopper with the outlet pointing down to enable fluid circulation.
10. Circulate clean water:
 - Fill the system hopper with clean water.
 - Use a scrub brush to scrub the walls of the hopper.
 - Set the motor switch to the ON position to begin circulating water.
 - While pumping, open the fluid drain/purge valve. Allow the water to flush out any material to prevent material hardening in the valve. Once the water appears clean, close the fluid drain/purge valve.
 - Set the motor switch to the OFF position.
 - Place spray gun outlet in a waste container.
 - Set the motor switch to the ON position to spray into a waste container.
 - Spray into a waste container until hopper is almost empty then set the motor switch to the OFF position.
 - Repeat the clean water circulation steps one more time to ensure system is thoroughly flushed.
11. Remove the remaining material with a hose clean-out ball.
 - Remove the spray gun from the end of the hose and place the hose outlet back in the waste container.
 - Remove the hose inlet from the pump outlet and place a hose clean-out ball within the hose inlet. The ball must be wetted down before inserting.
 - Reattach the hose to the pump outlet and set the motor switch to the ON position to resume flushing the hose.
 - The hose clean-out ball will be pushed out of the hose after several minutes. Once the ball is pushed through the hose, set the motor switch to the OFF position and repeat the entire process listed in step 10 one time to ensure the system is thoroughly flushed.
 - **Note: Material left on the throat seal can dry out and damage the seal. Always stop the pump at the bottom of the stroke to avoid damage to the throat seal.**
12. Turn compressed air on to blow out any material that may have back-flowed into the air lines while flushing (this will prevent blockage of the air supply line).

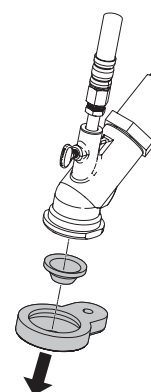


Fig. 11

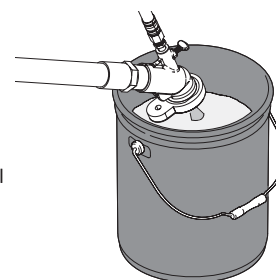


Fig. 12

13. After performing the previous step at least twice, drain remaining water from system:
 - Place a drain pan beneath pump lower inlet connection.
 - Detach pump from hopper (see "**Hopper removal**").
 - Use a screwdriver to lift the pump lower inlet ball. This will drain the remaining material from the lower pump. When the pump stops draining, release the lower pump inlet ball.
 - Reattach pump to hopper.
 - Starting at the pump, raise the hose bundle above your head and slowly move towards the spray gun. As you move towards the spray gun, the remaining fluid in the hose will drain from the spray gun into the bucket.
14. Dispose of all waste material in accordance with local rules and regulations. See manufacturer's SDS for additional information.

Mixing the material

- Always follow the material manufacturer's instructions for the material being sprayed.
 - Material must be thoroughly mixed to a smooth consistency before loading it in the hopper.
- Managing the material after mixing:**
- Pay close attention to the work life of the material being used.
 - Only mix the material as needed. Do not let mixed material sit longer than necessary.
 - Scrape material down the sides of the hopper as the hopper material level lowers. Do not let older material cure on the walls.
 - To ensure that all material in the hopper is used while fresh, occasionally wait until the hopper is almost empty before refilling.

Priming with material

Note:

- **To prevent material curing in the system, never load material into a dry system. Loading material into a dry system will cause the material to stick to internal components and cure, causing damage and requiring replacement of those parts.**
 - **To prevent damage to pump seals caused by cavitation, run the pump slowly until the system is primed.**
- The spray gun nozzle or tip must be removed during priming.
 - Always push out any remaining water into a waste container before circulating the material.
 - Always circulate clean material back into the hopper for a few minutes before beginning to spray.
1. Mix the material. See "**Mixing the material**".
 2. Turn the flow adjustment knob counterclockwise until it stops.
 3. Remove tip from spray gun.
 4. Fill the clean hopper with material to be sprayed.
 5. Place hose outlet in a 19 liter waste container.
 6. Set the motor switch to the ON position.
 7. Turn the flow adjustment knob clockwise slowly to increase pressure, until water is purged out and a steady stream of material flows from the spray gun.
 8. To stop spraying, turn adjustment knob counterclockwise until it stops.
 9. Place the hose outlet into the hopper.
 10. Recirculate a few liters of material to be sure the material is flowing properly.
 11. Turn the flow adjustment knob counterclockwise to stop the pump.
 12. Install the spray gun without a tip onto the hose and pump material until material has been pushed out of the spray gun, then stop the pump.
 13. Install a tip onto the spray gun. The system is now primed and ready to spray.

Spraying

Note:

- **Do not allow pump to run without material in the hopper to avoid causing damage to the pump seals.**
 - **Failure to flush prior to material curing in the system will result in system damage and may require replacement of all system parts in contact with the material.**
1. Mix the material. See "**Mixing the material**".
 2. Prime with material. See "**Priming with material**".
 3. Turn on atomizing air and adjust the air supply needle valve on the spray gun.
 4. Set the motor switch to the ON position.
 5. Turn flow adjustment knob until desired flow is reached. Turn clockwise to increase flow and counterclockwise to decrease flow.
 6. If the system is approaching its cure time or the system will be idle for enough time for material to begin curing in the system, flush the system. See "**Flushing**".

Preventing pump or hose blockage

- Use the lowest pressure and largest nozzle size that provides an acceptable spray pattern. This will also result in seals and wear parts lasting much longer.

Before starting or stopping material flow

- Always have the atomizing air turned on at the spray gun before and after spraying fluid.

Note: If the spray gun ball valve kit has been installed, do not use the valve to stall the pump. The pump must be stopped first before the ball valve can be closed.

Spray adjustments

Note: See page 2, image B.

General adjustments

The spray pattern can be adjusted by changing:

- Tip (6) size.
- Air flow, use air supply line shutoff ball valve (2).
- Air supply line needle (3) position.

Adjusting air flow

Adjust the shutoff ball valve (2) for the minimum air flow necessary for a good pattern. Air bleeds from the spray gun nozzle (6) whenever the spray gun shutoff ball valve (2) is open. Close the valve to stop the air flow, if desired. Otherwise, the air valve can stay open during priming. Air must be on prior to fluid flow.

Adjusting air supply line needle (3) position

Make sure the air needle (3) is slightly behind the tip (6). The general rule for setting the air needle position is that the air needle should be the same distance back from the tip as the size of the orifice.

Note:

- **Installing the needle too far forward can restrict or completely block material flow. This can result in the retainer (7) blowing off.**
- **Installing the needle too far back can raise the pressure behind the fluid enough to blow the retainer (7) off and can cause dripping.**

Air flow valve adjustment

- To decrease air flow, turn valve knob clockwise.
- To increase air flow, turn valve knob counterclockwise.
- Check material and thin as needed to maintain the proper consistency. The material may thicken as it sits and could slow down application or affect the spray pattern.
- Flush and dry spray gun thoroughly at the end of each use. Tips and retainers must be cleaned by hand.

Material flow adjustment

- For a lighter spray pattern, adjust the air needle closer to the fluid nozzle and/or reduce the fluid flow.
- For a heavier spray pattern, adjust the air needle farther back from the fluid tip and/or increase the fluid flow.

Note: Withdrawing the needle too far can force air pressure back into the fluid hose, which can slow material flow.

Pressure relief procedure

Warning: The equipment stays pressurized until pressure is manually relieved. To help prevent serious injury from pressurized fluid, follow the pressure relief procedure when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing the equipment.

1. Turn the flow adjustment knob counterclockwise until flow stops.
2. Set the motor switch to the OFF position.
3. Remove the spray gun tip and tip retainer and hold the spray gun firmly against a pail.
4. If the spray gun ball valve kit has been installed, open the ball valve.
5. If you suspect the spray gun tip or hose is completely clogged, or that pressure has not been fully relieved after following the previous steps, slowly open the fluid drain/purge valve at the pump outlet and drain material into a waste pail.
6. If there is still pressure trapped down the line, very slowly loosen the threaded swivel fitting at the pump outlet while keeping it covered until the pressure is relieved.

Note: To prevent material hardening in fluid drain/purge valve, flush the valve after every use.

Hopper removal (Fig. 13-14)

Warning: To help prevent injury from suction, never place hands near the pump fluid inlet when pump is operating or when hopper is removed.

The hopper assembly allows easy detachment of the hopper from the pump. To remove the hopper from the pump, perform the following steps:

1. Relieve pressure (see "Pressure Relief Procedure").
2. Rotate the knob (K) counterclockwise to loosen the clamp between the hopper elbow and the lower pump. (Fig. 13)
3. Remove the locking pin and pull down the hopper latch (HL) on the hopper plate.
 - **Note:** If needed, push down on the hopper elbow to completely disengage from the pump lower.
4. Remove the two hopper pins (P) from the front legs of the cart.
5. Lift up on the handle and pull the hopper (J) away from the sprayer. (Fig. 14)

Note:

- If the hopper elbow needs to be thoroughly cleaned, rotate the second knob (K) to loosen the clamp between the elbow and the hopper. Remove and clean the elbow.
- To re-install the hopper, follow the steps above in reverse order.

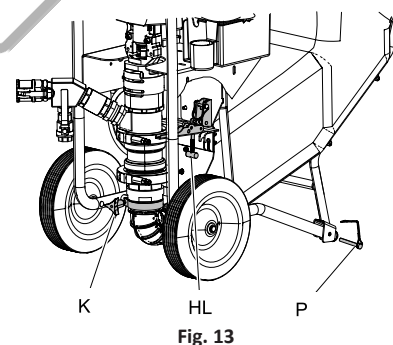


Fig. 13

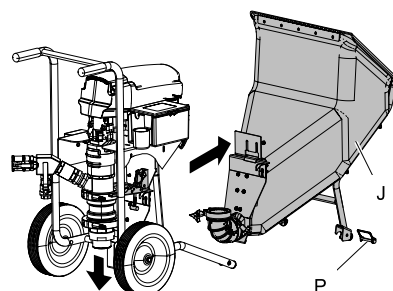


Fig. 14

Shutdown

Warning: To prevent rust, never leave water or water-based fluid in the pump overnight.

To shut down the unit, flush the system (see "Flushing").

Lifting instructions (Fig. 15)

When lifting the unit, only lift at the points indicated by the arrows shown in figure 15.

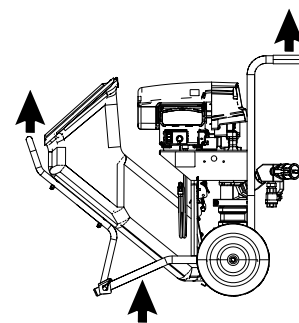


Fig. 15

MAINTENANCE

Daily maintenance

1. Flush the system. See "Flushing".
2. Clean hopper with a scrub pad. It is recommended that you clean the outside of the sprayer using a cloth and water.
3. Check hoses, tubes, and couplings for wear or damage. Tighten all fluid connections before each use.
4. Check and replace cam-lock gaskets as needed.

Water exposure

Exposing the motor and/or control to water can cause damage and possible motor failure.

- Do not store the pump outside.
- Do not spray water directly into the motor fan.

Preventative maintenance

- **Daily:** Check hose for wear and damage, and inspect fluid lines for leaks.
- **Daily:** Check fluid drain/purge valve for proper operation.
- **Daily:** Check level of Throat Seal Liquid (TSL) in displacement pump packing nut/wet cup. Fill nut 1/2 full with TSL. Maintain TSL level to help prevent material buildup on piston rod and premature wear of packings and pump corrosion.

Corrosion protection

Note: Material left on the throat seal can dry out and damage the seal. Always stop the pump at the bottom of the stroke to avoid damage to the throat seal.

Always flush the pump before the fluid dries on the displacement rod. First, flush with water, then with oil. Relieve the pressure, but leave the oil in the pump to protect the parts from corrosion.

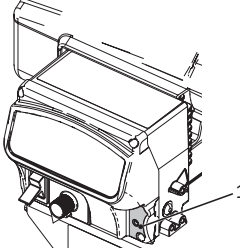
TROUBLESHOOTING

Note:

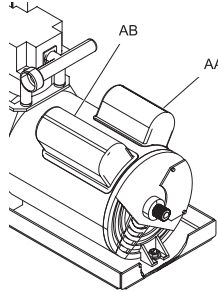
- Perform "Pressure Relief Procedure" before checking and servicing the unit.
- Check all possible problems, causes, and solutions listed below before disassembling the pump.

MECHANICAL ISSUES / FLUID FLOW ISSUES		
Problem	Possible cause	Solution
Displacement pump operates, but output is low on upstroke	Piston packings worn or damaged.	Replace the packings.
Displacement pump operates, but output is low on down stroke and/or on both strokes	Piston packings worn or damaged.	Tighten the packing nut or replace the packing.
	Outlet check valve not seating properly.	Clean the check valve.
	Rubber elbow air leak.	Tighten clamps.
Material leaks and runs over the side of the wet cup	Fluid hose on the spray gun is obstructed.	Clean the fluid hose on the spray gun.
	Loose wet cup.	Tighten the wet cup enough to stop the leakage.
Fluid delivery is low	Throat packings worn or damaged.	Replace the packings.
	Spray gun or tip is dirty or clogged.	Clean or replace.
	Clamps on hopper elbow are loose.	Tighten clamps on hopper elbow.
Motor does not operate	Large pressure drop in fluid hose.	Reduce length or increase diameter.
	Motor switch is not in the ON position.	Set the motor switch to the ON position.
	Tripped circuit breaker.	Check circuit breaker at power source. Reset motor switch.

Sprayer does not operate	Fluid hose or spray gun obstructed.	Clean hose or spray gun.
	Dried fluid on displacement rod or inlet ball.	Clean the rod. Always stop pump at bottom of stroke; keep wet cup filled with TSL. Be sure the inlet ball moves freely.
Erratic accelerated speed	Material supply exhausted, clogged suction.	Refill the hopper and prime the pump.
	Open or worn piston valve or packings.	Clear the piston valve. Replace the packings.
	Open or worn intake valve.	Clear or service the intake valve.
Poor finish or irregular spray pattern	Inadequate atomizing air pressure.	Adjust air needle valve on spray gun.
	Dirty, worn, or damaged spray gun.	Service the spray gun.
Motor powered but nothing comes out of hose	Pump is blocked with dry or cured material.	Disassemble and clean the pump.
	Hose is blocked with dry or cured material.	Reverse the hose and try to push out stuck material.
	Outlet check valve installed backwards.	Install the outlet check valve in the proper orientation.
Material is too thick to push through the hose without blockage occurring	Hose is too restrictive.	Thin and mix material thoroughly to a lower viscosity.
		Use a pump system priming fluid. Wet out the system.
		Use a larger diameter hose.

ELECTRICAL ISSUES		
Problem	Possible cause	Solution
Control board status light (1) blinks 4 times repeatedly 	The control board is detecting multiple voltage surges.	Check voltage supply to the sprayer: 1. Set the motor switch to the OFF position and unplug the sprayer. 2. Locate a good voltage supply to prevent damage to electronics.
Control board status light blinks 5 times repeatedly	Check for line obstruction.	Remove obstruction and cycle power off and on. If the problem continues, contact customer service.
	Outlet check valve installed backwards.	Install the outlet check valve in the proper orientation.
Control board status light blinks 6 times repeatedly	Motor overheating.	Allow the sprayer to cool. Keep the sprayer in a cooler location with good ventilation. Make sure the motor air intake is not blocked. If the sprayer still does not run, contact customer service.
Control board status light blinks 8 times repeatedly	Incoming voltage is too low for sprayer operation.	Check voltage supply to the sprayer: 1. Set the motor switch to the OFF position and unplug the sprayer. 2. Remove other equipment that uses the same circuit. 3. Locate a good voltage supply to avoid damage to electronics.
Control board status light blinks 10 times repeatedly	Control board overheating.	1. Make sure the motor air intake is not blocked. 2. Make sure the fan has not failed. 3. Make sure the control board is properly connected to the back plate and that conductive thermal paste is used on power components. 4. Replace the control board. 5. Replace the motor.

Control board status light blinks 12 times repeatedly	Overcurrent protection is enabled.	Cycle the power on and off.
Control board status light blinks 15 times repeatedly	Connections above the motor may be loose or damaged.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the motor switch to the OFF position and unplug the sprayer. 2. Remove the motor shroud. 3. Disconnect the motor control and inspect for damage at the connectors. 4. Reconnect the motor control. 5. Set the motor switch to the ON position. If the blinking code continues, replace the motor.
Control board status light blinks 16 times repeatedly	Check the connections. Check for water in sensor. Control is not receiving motor position sensor signal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn power OFF. 2. Remove the motor shroud. 3. Disconnect the motor control and inspect for damage at the connectors. 4. Inspect the sensor for water. If the sensor is wet, let it dry for 24 hours. 5. Re-install the sensor, motor control connections, and shroud. 6. Turn power ON. If the problem continues, replace the motor.
Control board status light blinks 17 times repeatedly	The sprayer is plugged into the wrong voltage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the motor switch to the OFF position and unplug the sprayer. 2. Locate a good voltage supply to avoid damage to electronics.

AIR COMPRESSOR ISSUES		
Problem	Possible cause	Solution
Motor does not start	No power to the motor.	Check the circuit breakers.
Motor trips the circuit breakers. Motor hums but does not rotate.	The starting switch failed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disconnect the air compressor from electrical power. 2. Open the motor cover to access the terminals. 3. Measure the resistance between terminal 4 and terminal 5 while no power is applied to the motor. 4. If the resistance between terminal 4 and terminal 5 is greater than 2 ohms, replace the motor.
	The starting capacitor failed.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disconnect the air compressor from electrical power. 2. Open the motor cover to access the terminals. 3. Remove one wire from the capacitor to isolate the capacitor from the other circuitry. 4. Measure the capacitance between the terminals on each capacitor. The smaller capacitor (AA, the starting capacitor) should measure: 124–149 μF. 5. The larger capacitor (AB, the running capacitor) should measure 37.6–42.4 μF.  <ol style="list-style-type: none"> 6. If either capacitor is outside the capacitance range, replace the faulty capacitor.

Motor runs for a short time before turning off	Motor overheating.	Clean the air compressor motor and the intake air filter.
Poor motor performance	The compressor is worn.	Replace the air compressor piston, seals and sleeve.

REPAIR

Replacing the lower pump (Fig. 16-17)

Note: Failure to assemble the lower pump to the correct depth and orientation can cause damage to the pump.

Perform the procedure below to replace the entire lower pump with a new or different lower pump. Before following the lower pump replacement procedure, perform the "Pressure Relief Procedure" and disconnect the hopper and material hose.

1. Remove outlet fittings from the pump lower outlet.
2. Lift retaining spring (6m) and remove pin (6k).
3. Loosen jam nut (19) and unthread the lower pump (6a).
4. Disconnect the piston extension rod (6b) by removing clip (6e) and disassembling the coupler cover (6d) and assembly coupling (6c). The lower pump (6a) should now be separated from all other parts. Replace the lower pump and reinstall on the unit.

Note: When reinstalling the lower pump, the jam nut (19) should be threaded on the lower pump until it bottoms out. The lower pump should be threaded completely into the motor adapter (6f) and backed off to the correct orientation position shown in figure 17. Once in position, unthread the pump two additional turns and secure the jam nut.

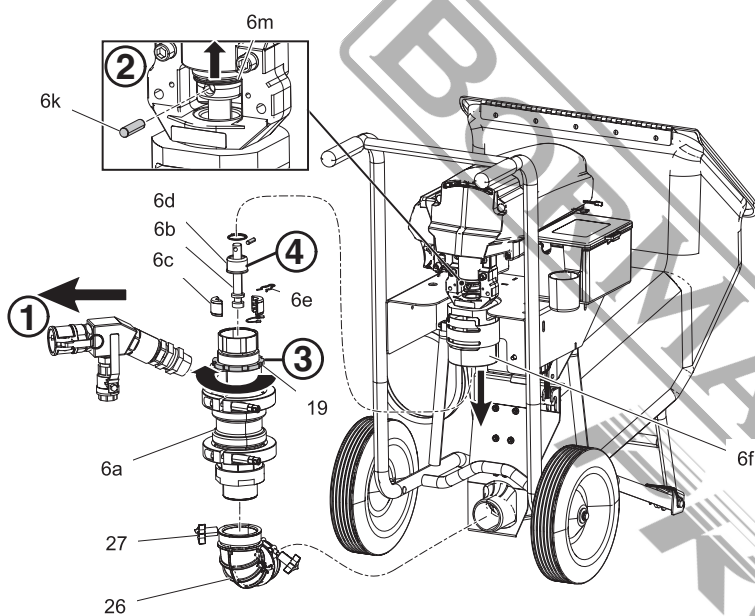


Fig. 16

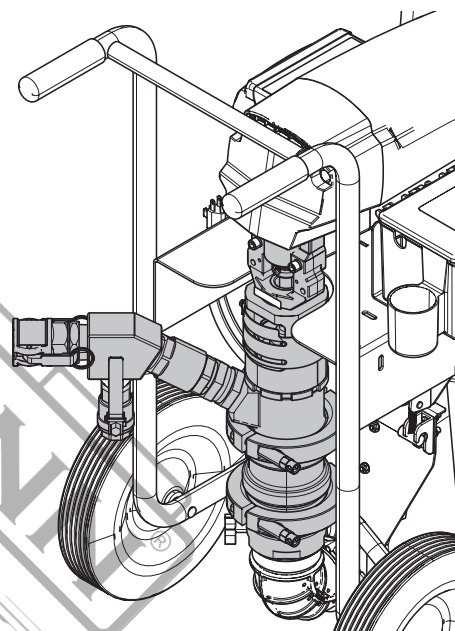


Fig. 17

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the equipment has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.




Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.








ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 **Avvertenza:** Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

 **AVVERTENZA**

  	<p>MESSA A TERRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il prodotto deve essere messo a terra. In caso di cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. • La spina deve essere collegata a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità a tutti i codici e le ordinanze locali. • Non modificare la spina in dotazione. Se la spina non è adatta alla presa, far installare la presa adeguata da un elettricista qualificato. <p>- Prolunghe</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare esclusivamente una prolunga a 3 fili dotata di spina con messa a terra e di una presa con messa a terra che accetti la spina del prodotto. • Assicurarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se è necessaria una prolunga, utilizzare almeno 12 AWG (2,5 mm²) per trasportare la corrente assorbita dal prodotto. • Un cavo sottodimensionato provoca una caduta di tensione, una perdita di potenza e un surriscaldamento.
 	<p>RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE</p> <p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra, la configurazione o l'uso improprio del sistema possono causare scosse elettriche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne l'unità e scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchiatura. • Collegare solo a prese con messa a terra. • Assicurarsi che la spina sia intatta sui cavi di alimentazione e di prolunga. • Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
   	<p>RISCHIO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili, come quelli di solventi e vernici, presenti nell'area di lavoro possono incendiarsi o esplodere. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le fonti di accensione, come fiamme pilota, sigarette, lampade elettriche portatili e teli di plastica (potenziali scintille statiche). • Mettere a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. • Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, compresi solventi, stracci e benzina. • Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione, né accendere o spegnere gli interruttori della corrente o della luce in presenza di fumi infiammabili. • Utilizzare solo tubi flessibili con messa a terra. • Tenere la pistola a spruzzo saldamente al lato del secchio con messa a terra quando si spruzza nel secchio. Non utilizzare rivestimenti per secchi a meno che non siano antistatici o conduttivi. • Interrompere immediatamente l'operazione se si verificano scintille statiche o si avverte una scossa. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non si è identificato e risolto il problema. • Nell'area di lavoro devono essere presenti estintori correttamente funzionanti.
   	<p>RISCHIO DI INIEZIONE CUTANEA</p> <p>Gli spruzzi ad alta pressione possono iniettare tossine nel corpo e causare gravi lesioni fisiche. In caso di iniezione, richiedere immediatamente un trattamento chirurgico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non puntare la pistola contro persone o animali e non spruzzarla. • Non mettere la mano sull'uscita del fluido. • Non tentare di arrestare le perdite con le mani, il corpo, i guanti o gli stracci. • Seguire la “Procedura di rilascio della pressione” quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire la manutenzione dell'attrezzatura. • Serrare tutte le connessioni del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare quotidianamente i tubi e i raccordi. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
	<p>PERICOLO DI FLUIDI O FUMI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare gravi lesioni o morte se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza (SDS) per conoscere i rischi specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida vigenti.

! AVVERTENZA

 	<p>PERICOLO DI USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'uso improprio può causare morte o gravi lesioni. • Non utilizzare l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol. • Non superare la pressione o la temperatura massima di esercizio dei componenti del sistema. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura. Leggere le avvertenze del produttore di fluidi e solventi. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro quando l'apparecchiatura è sotto tensione o sotto pressione. • Spegnerle tutte le apparecchiature e seguire la "Procedura di scarico della pressione" quando l'apparecchiatura non è in uso. • Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con ricambi originali del produttore. • Non alterare o modificare l'apparecchiatura. • Assicurarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente in cui vengono utilizzate. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo previsto. • Far passare i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, bordi taglienti, parti in movimento e superfici calde. • Non piegare o piegare eccessivamente i tubi flessibili e non utilizzare i tubi flessibili per tirare l'attrezzatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Rispettare tutte le norme di sicurezza applicabili.
	<p>RISCHIO DI PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</p> <p>L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare gravi reazioni chimiche e la rottura delle apparecchiature. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare morte, lesioni gravi o danni materiali.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. • Non utilizzare candeggina al cloro. • Molti altri liquidi possono contenere sostanze chimiche che possono reagire con l'alluminio. Contattare il fornitore del materiale per verificarne la compatibilità.
 	<p>PERICOLO DI PARTI MOBILI</p> <p>Le parti in movimento possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non utilizzare l'apparecchiatura con le protezioni o le coperture rimosse. • Le apparecchiature sotto pressione possono avviarsi senza preavviso. Prima di controllare, spostare o riparare l'apparecchiatura, seguire la "Procedura di scarico della pressione" e scollegare tutte le fonti di alimentazione.
	<p>PERICOLO DI ASPIRAZIONE</p> <p>Un'aspirazione potente può causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non avvicinare mai le mani all'ingresso del fluido della pompa quando questa è in funzione o in pressione.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)</p> <p>Indossare un equipaggiamento protettivo adeguato quando ci si trova nell'area di lavoro per evitare lesioni gravi, tra cui lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Questi dispositivi di protezione comprendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e protezioni per l'udito. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente.

DATI TECNICI

Modello	BAP7350
Tensione	230 V / 50 Hz
Portata massima	24 L/min
Pressione massima di lavoro	41 bar (600 psi)
Lunghezza massima del tubo di lavoro	60 m
Tramoggia	76 lt
Peso	95 kg
Include	Tubo per il materiale e tubo dell'aria di 20 m di lunghezza

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

INFORMAZIONI GENERALI

Valvola di scarico/spurgo del fluido (Fig. 1)

Avvertenza: Per evitare lesioni dovute a spruzzi di fluido, non aprire mai un tubo flessibile con chiusura a camme o un raccordo della pistola a spruzzo in presenza di pressione nella linea del fluido. Vedere "Procedura di scarico della pressione".

- Aprire la valvola di drenaggio/spurgo (C) per scaricare la pressione in caso di blocco della pompa o del tubo o per scaricare la pressione all'interno del tubo.
- Chiudere la valvola quando si spruzza.

Nota: per evitare l'indurimento del materiale nella valvola di scarico/spurgo del fluido, lavare la valvola dopo ogni utilizzo. Vedere "Risciacquo".

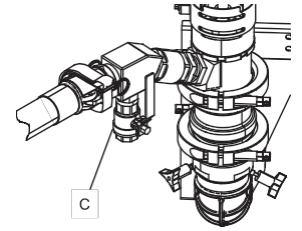


Fig. 1

Interruttore motore (Fig. 2)

- L'interruttore del motore (S) deve essere in posizione ON affinché l'irroratore possa pompare il materiale.

Impostazione	Descrizione
OFF	L'alimentazione è scollegata. Il motore non funziona.
ON	Il motore funziona ininterrottamente a una velocità determinata dalla manopola di regolazione del flusso.

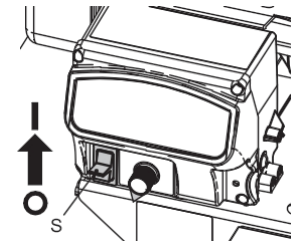


Fig. 2

Valvola a sfera della pistola a spruzzo (Fig. 3)

- Kit di accessori aggiuntivi che possono essere installati all'estremità del tubo del materiale direttamente tra l'impugnatura della pistola a spruzzo e il raccordo dell'adattatore.
- La valvola a sfera della pistola a spruzzo (1, 2) può essere utilizzata per arrestare il flusso di materiale, ma solo dopo che la pompa è stata prima di tutto, si è arrestata. Non utilizzare la valvola per arrestare la pompa.

Installazione dell'interruttore remoto (Fig. 4-6)

- L'interruttore remoto è un kit accessorio aggiuntivo.
- Utilizzare una fascetta (Z) per installare l'interruttore remoto sul tubo flessibile o sulla pistola a spruzzo.

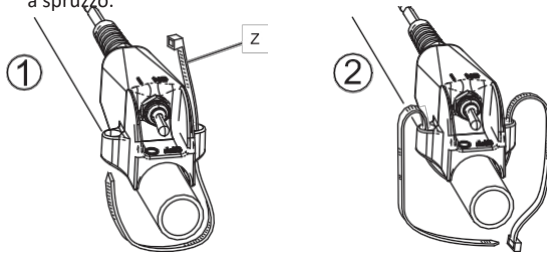


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

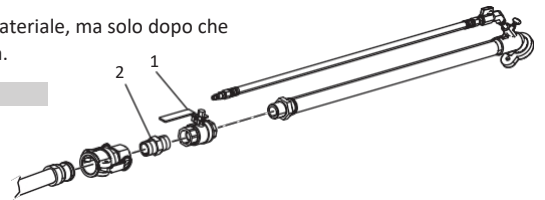


Fig. 3

Impostazioni di controllo della pompa (Fig. 7)

Impostazione	Descrizione
OFF	Il motore funziona continuamente alla velocità determinata dalla manopola di regolazione del flusso.
ON	Il motore non funziona. L'unità è ancora alimentata.
Telecomando	L'impostazione "Controllo remoto" consente all'utente di controllare la funzionalità ON/OFF della pompa attraverso l'interruttore a levetta remoto. Quando l'interruttore a levetta remoto è installato e le impostazioni di controllo della pompa sono impostate su "Controllo remoto", l'interruttore a levetta può essere utilizzato per attivare e disattivare la pompa (vedere le descrizioni sopra).

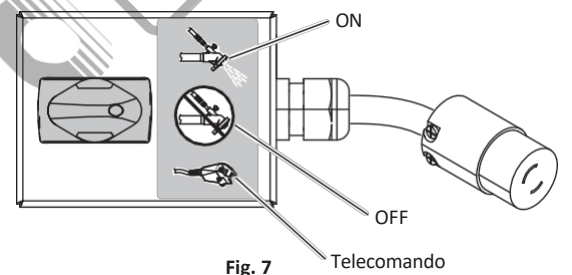


Fig. 7

ISTRUZIONI PER L'USO

Attenzione: Per evitare il ribaltamento, accertarsi che il carrello si trovi su una superficie piana e livellata. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni o danni all'apparecchiatura.

1. Portare l'interruttore del motore (S) in posizione OFF. (Fig. 8)
2. Mettere a terra l'unità. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adeguata.
3. Controllare il livello del liquido di tenuta della gola (TSL) nel dado premistoppa (D). Riempire per 1/2 con TSL. (Fig. 9)
4. Collegare l'alimentazione dell'aria alla pistola a spruzzo.
5. Collegare il tubo flessibile all'ingresso del fluido della pistola a spruzzo e all'uscita del fluido della pompa (F), quindi fissare le cinghie in velcro (V) attorno al raccordo a camme. (Fig. 10)
6. Sciacquare il sistema con acqua prima dell'uso (vedere "Sciacquatura").

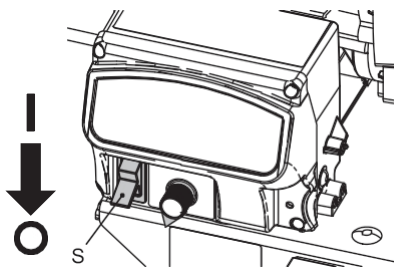


Fig. 8

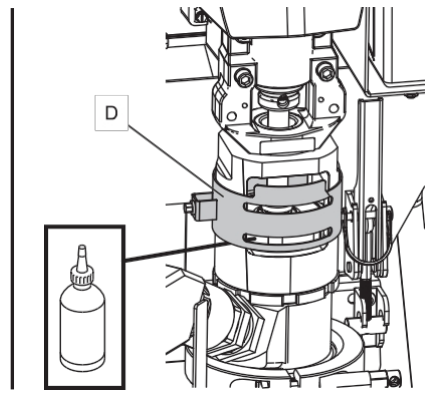


Fig. 9

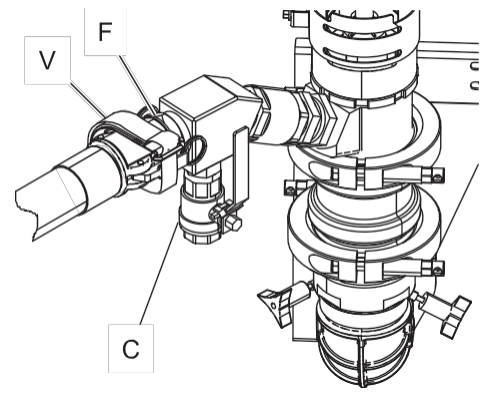


Fig. 10

Risciacquo (Fig. 11-12)

Nota:

- Il mancato risciacquo prima dell'indurimento del materiale nel sistema provoca danni al sistema e può richiedere la sostituzione di tutte le parti del sistema a contatto con il materiale.
- Se la valvola di scarico/spurgo del fluido è stata utilizzata per scaricare la pressione, la valvola deve essere lavata per evitare l'indurimento del materiale nella valvola di scarico/spurgo del fluido. Se ciò non fosse sufficiente, rimuovere, smontare e pulire la valvola, quindi reinstallarla.
- Sciacquare se i materiali nel sistema stanno per raggiungere il loro tempo di polimerizzazione.
- Risciacquare ogni volta che la portata inizia a diminuire, segno che il materiale sta iniziando ad addensarsi e a polimerizzare.
- Sciacquare sempre il sistema almeno due volte, scaricando tutta l'acqua tra un lavaggio e l'altro e sostituendola con acqua pulita.
- Sciacquare solo con acqua.

1. Scaricare la pressione (vedere "Procedura di scarico della pressione").
2. Rimuovere l'ugello della pistola a spruzzo e il fermo. (Fig. 11)
3. Collocare l'uscita della pistola a spruzzo in un contenitore per rifiuti. Il contenitore dei rifiuti deve essere sufficientemente grande da contenere tutto il materiale da spruzzare. (Fig. 12)
4. Portare l'interruttore del motore in posizione ON.
5. Ruotare lentamente la manopola di regolazione verso destra per aumentare la pressione, finché dalla pistola non esce un flusso costante.
6. Quando il livello del materiale nella tramoggia si trova a pochi centimetri dall'ingresso del materiale sul fondo:
 - Raschiare il materiale sui lati della tramoggia.
 - Riempire la tramoggia con acqua man mano che il materiale si esaurisce e continuare a spruzzare.
7. Mantenere la tramoggia piena d'acqua durante l'irrorazione.
 - **Nota: prepararsi a ridurre il flusso tramite la manopola di regolazione del flusso quando l'acqua inizia a uscire dal tubo.**
8. Quando l'acqua inizia a fuoriuscire dalla pistola a spruzzo, portare l'interruttore del motore in posizione OFF per interrompere la spruzzatura.
9. Posizionare la pistola a spruzzo nella tramoggia del sistema con l'uscita rivolta verso il basso per consentire la circolazione del fluido.
10. Far circolare acqua pulita:
 - Riempire la tramoggia del sistema con acqua pulita.
 - Utilizzare una spazzola per pulire le pareti della tramoggia.
 - Posizionare l'interruttore del motore su ON per avviare la circolazione dell'acqua.
 - Durante il pompaggio, aprire la valvola di scarico/spurgo del fluido. Lasciare che l'acqua elimini il materiale per evitare che si indurisca nella valvola. Quando l'acqua appare pulita, chiudere la valvola di scarico/spurgo del fluido.
 - Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
 - Collocare l'uscita della pistola a spruzzo in un contenitore per rifiuti.
 - Posizionare l'interruttore del motore su ON per spruzzare in un contenitore per rifiuti.
 - Spruzzare in un contenitore per rifiuti fino a quando la tramoggia è quasi vuota, quindi posizionare l'interruttore del motore su OFF.
 - Ripetere le fasi di circolazione dell'acqua pulita un'altra volta per garantire un lavaggio completo del sistema.
11. Rimuovere il materiale rimanente con una pallina per la pulizia del tubo.
 - Rimuovere la pistola a spruzzo dall'estremità del tubo e rimettere l'uscita del tubo nel contenitore dei rifiuti.
 - Rimuovere l'ingresso del tubo dall'uscita della pompa e inserire una sfera di pulizia del tubo nell'ingresso del tubo. La sfera deve essere bagnata prima di essere inserita.
 - Riattaccare il tubo all'uscita della pompa e portare l'interruttore del motore in posizione ON per riprendere il lavaggio del tubo.
 - La sfera di pulizia del tubo verrà spinta fuori dal tubo dopo alcuni minuti. Una volta che la sfera è stata spinta attraverso il tubo, impostare l'interruttore del motore sulla posizione OFF e ripetere l'intero processo elencato al punto 10 una volta per garantire il lavaggio completo del sistema.
 - **Nota: Il materiale lasciato sulla guarnizione della gola può seccarsi e danneggiare la guarnizione. Arrestare sempre la pompa a fine corsa per evitare di danneggiare la guarnizione della gola.**
12. Attivare l'aria compressa per soffiare via qualsiasi materiale che possa essere rifluito nelle linee dell'aria durante il lavaggio (per evitare l'ostruzione della linea di alimentazione dell'aria).

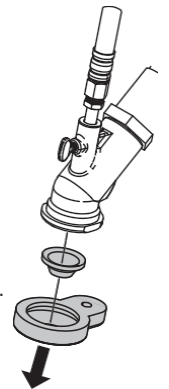


Fig. 11

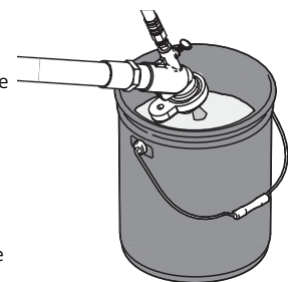


Fig. 12

13. Dopo aver eseguito il passaggio precedente almeno due volte, scaricare l'acqua residua dal sistema:

- Collocare una vaschetta di scarico sotto il raccordo di ingresso inferiore della pompa.
- Staccare la pompa dalla tramoggia (vedere "**Rimozione della tramoggia**").
- Utilizzare un cacciavite per sollevare la sfera di ingresso inferiore della pompa. In questo modo, il materiale rimanente viene drenato dalla pompa inferiore. Quando la pompa smette di drenare, rilasciare la sfera di ingresso della pompa inferiore.
- Ricollegare la pompa alla tramoggia.
- Partendo dalla pompa, sollevare il fascio di tubi sopra la testa e spostarsi lentamente verso la pistola a spruzzo. Man mano che ci si sposta verso la pistola a spruzzo, il fluido rimanente nel tubo flessibile defluirà dalla pistola a spruzzo al secchio.

14. Smaltire tutti i materiali di scarto in conformità alle norme e ai regolamenti locali. Per ulteriori informazioni, consultare la SDS del produttore.

Miscelazione del materiale

- Seguire sempre le istruzioni del produttore del materiale da spruzzare.
- Il materiale deve essere accuratamente miscelato fino a raggiungere una consistenza omogenea prima di essere caricato nella tramoggia.

- Gestione del materiale dopo la miscelazione:

- Prestare molta attenzione alla durata del materiale utilizzato.
- Mescolare il materiale solo se necessario. Non lasciare riposare il materiale miscelato più a lungo del necessario.
- Raschiare il materiale sui lati della tramoggia quando il livello del materiale si abbassa. Non lasciare che il materiale vecchio si rapprenda sulle pareti.
- Per garantire l'utilizzo di tutto il materiale presente nella tramoggia finché è fresco, attendere di tanto in tanto che la tramoggia sia quasi vuota prima di riempirla.

Priming con materiale

Nota:

- **Per evitare l'indurimento del materiale nel sistema, non caricare mai il materiale in un sistema asciutto. Se il materiale viene caricato in un sistema asciutto, si attacca ai componenti interni e polimerizza, causando danni e richiedendo la sostituzione dei componenti.**

- **Per evitare danni alle guarnizioni della pompa causati dalla cavitazione, far funzionare la pompa lentamente fino a quando il sistema è adescato.**

- L'ugello o la punta della pistola a spruzzo devono essere rimossi durante l'adescamento.
 - Spingere sempre l'acqua residua in un contenitore per rifiuti prima di far circolare il materiale.
 - Far circolare sempre il materiale pulito nella tramoggia per alcuni minuti prima di iniziare a spruzzare.
1. Miscelare il materiale. Vedere "**Miscelazione del materiale**".
 2. Ruotare la manopola di regolazione del flusso verso sinistra fino all'arresto.
 3. Rimuovere l'ugello dalla pistola a spruzzo.
 4. Riempire la tramoggia pulita con il materiale da spruzzare.
 5. Collocare l'uscita del tubo flessibile in un contenitore per rifiuti da 19 litri.
 6. Portare l'interruttore del motore in posizione ON.
 7. Ruotare lentamente la manopola di regolazione del flusso verso destra per aumentare la pressione, finché l'acqua non viene espulsa e dalla pistola esce un flusso costante di materiale.
 8. Per interrompere l'irrorazione, ruotare la manopola di regolazione verso sinistra fino all'arresto.
 9. Inserire l'uscita del tubo flessibile nella tramoggia.
 10. Far ricircolare alcuni litri di materiale per assicurarsi che il materiale scorra correttamente.
 11. Ruotare la manopola di regolazione del flusso verso sinistra per arrestare la pompa.
 12. Installare la pistola a spruzzo senza ugello sul tubo flessibile e pompare il materiale fino a quando il materiale viene spinto fuori dalla pistola a spruzzo, quindi arrestare la pompa.
 13. Installare un ugello sulla pistola a spruzzo. Il sistema è ora innescato e pronto per la spruzzatura.

Spruzzatura

Nota:

- **Non lasciare che la pompa funzioni senza materiale nella tramoggia per evitare di danneggiare le guarnizioni della pompa.**
- **Il mancato lavaggio prima dell'indurimento del materiale nel sistema provoca danni al sistema e può richiedere la sostituzione di tutte le parti del sistema a contatto con il materiale.**

1. Miscelare il materiale. Vedere "**Miscelazione del materiale**".
2. Adescare con il materiale. Vedere "**Adescamento con materiale**".
3. Accendere l'aria di atomizzazione e regolare la valvola a spillo di alimentazione dell'aria sulla pistola a spruzzo.
4. Portare l'interruttore del motore in posizione ON.
5. Ruotare la manopola di regolazione del flusso fino a raggiungere il flusso desiderato. Ruotare a destra per aumentare il flusso e a sinistra per diminuirlo.
6. Se il sistema si sta avvicinando al tempo di polimerizzazione o se il sistema rimarrà inattivo per un tempo sufficiente affinché il materiale inizi a polimerizzare nel sistema, effettuare il lavaggio del sistema. Vedere "**Spurgo**". **Prevenzione dell'ostruzione della pompa o del tubo flessibile**

- Utilizzare la pressione più bassa e la dimensione dell'ugello più grande per ottenere un getto accettabile. In questo modo le guarnizioni e le parti soggette a usura dureranno molto più a lungo.

Prima di avviare o arrestare il flusso di materiale

- Prima e dopo aver spruzzato il fluido, l'aria di atomizzazione della pistola deve essere sempre accesa.

Nota: se è stato installato il kit valvola a sfera per pistola a spruzzo, non utilizzare la valvola per arrestare la pompa. La pompa deve essere arrestata prima di poter chiudere la valvola a sfera.

Regolazione dello spray

Nota: vedere pagina 2, immagine B.

Adeguamenti generali

Il getto può essere regolato modificando il raggio d'azione:

- Dimensione della punta (6).
- Flusso d'aria, utilizzare la valvola a sfera di intercettazione della linea di alimentazione dell'aria (2).
- Posizione dell'ago della linea di alimentazione dell'aria (3).

Regolazione del flusso d'aria

Regolare la valvola a sfera di intercettazione (2) per il flusso d'aria minimo necessario per ottenere un buon getto. L'aria fuoriesce dall'ugello della pistola (6) quando la valvola a sfera di chiusura della pistola (2) è aperta. Chiudere la valvola per interrompere il flusso d'aria, se lo si desidera. Altrimenti, la valvola dell'aria può rimanere aperta durante l'adescamento. L'aria deve essere attivata prima del flusso del fluido.

Regolazione della posizione dell'ago della linea di alimentazione dell'aria (3)

Assicurarsi che l'ago dell'aria (3) sia leggermente arretrato rispetto alla punta (6). La regola generale per la regolazione della posizione dell'ago dell'aria è che l'ago dell'aria deve trovarsi alla stessa distanza dall'estremità della dimensione dell'orifizio.

Nota:

- L'installazione dell'ago troppo avanti può limitare o bloccare completamente il flusso del materiale. Ciò può provocare il distacco del fermo (7).
- L'installazione dell'ago troppo arretrato può far aumentare la pressione dietro il fluido al punto da far saltare il fermo (7) e causare un gocciolamento.

Regolazione della valvola del flusso d'aria

- Per diminuire il flusso d'aria, ruotare la manopola della valvola verso destra.
- Per aumentare il flusso d'aria, ruotare la manopola della valvola verso sinistra.
- Controllare il materiale e diluirlo se necessario per mantenere la giusta consistenza. Il materiale può addensarsi con il passare del tempo e potrebbe rallentare l'applicazione o influenzare il getto.
- Sciacquare e asciugare accuratamente la pistola al termine di ogni utilizzo. Le punte e i fermi devono essere puliti a mano.

Regolazione del flusso di materiale

- Per un getto più leggero, regolare l'ago dell'aria più vicino all'ugello del fluido e/o ridurre il flusso del fluido.
- Per un getto più intenso, regolare l'ago dell'aria più indietro rispetto all'ugello del fluido e/o aumentare il flusso del fluido.

Nota: Se si ritira l'ago troppo a fondo, la pressione dell'aria può rientrare nel tubo del fluido, rallentando il flusso del materiale.

Procedura di scarico della pressione

Attenzione: L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni gravi causate dal fluido in pressione, seguire la procedura di scarico della pressione quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

1. Ruotare la manopola di regolazione del flusso verso sinistra fino all'arresto del flusso.
2. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
3. Rimuovere l'ugello della pistola a spruzzo e il fermo dell'ugello e tenere la pistola a spruzzo saldamente appoggiata a un secchio.
4. Se è stato installato il kit valvola a sfera della pistola a spruzzo, aprire la valvola a sfera.
5. Se si sospetta che l'ugello o il tubo della pistola a spruzzo siano completamente intasati o che la pressione non sia stata completamente scaricata dopo aver seguito i passaggi precedenti, aprire lentamente la valvola di scarico/spurgo del fluido all'uscita della pompa e scaricare il materiale in un secchio per rifiuti.
6. Se la pressione è ancora intrappolata nella linea, allentare molto lentamente il raccordo girevole filettato all'uscita della pompa, tenendolo coperto, fino a quando la pressione non si sarà scaricata.

Nota: per evitare l'indurimento del materiale nella valvola di scarico/spurgo del fluido, lavare la valvola dopo ogni utilizzo.

Rimozione della tramoggia (Fig. 13-14)

Avvertenza: Per evitare lesioni dovute all'aspirazione, non avvicinare mai le mani all'ingresso del fluido della pompa quando questa è in funzione o quando la tramoggia è stata rimossa.

Il gruppo tramoggia consente di staccare facilmente la tramoggia dalla pompa. Per rimuovere la tramoggia dalla pompa, eseguire le seguenti operazioni:

1. Scaricare la pressione (vedere "Procedura di scarico della pressione").
2. Ruotare la manopola (K) a sinistra per allentare il morsetto tra il gomito della tramoggia e la pompa inferiore. (Fig. 13)
3. Rimuovere il perno di bloccaggio e tirare verso il basso il fermo della tramoggia (HL) sulla piastra della tramoggia.
 - **Nota:** se necessario, spingere verso il basso il gomito della tramoggia per sganciarlo completamente dalla pompa inferiore.
4. Rimuovere i due perni della tramoggia (P) dalle gambe anteriori del carrello.
5. Sollevare l'impugnatura ed estrarre la tramoggia (J) dall'irroratore. (Fig. 14)

Nota:

- Se è necessario pulire a fondo il gomito della tramoggia, ruotare la seconda manopola (K) per allentare il morsetto tra il gomito e la tramoggia. Rimuovere e pulire il gomito.
- Per reinstallare la tramoggia, seguire i passaggi precedenti in ordine inverso.

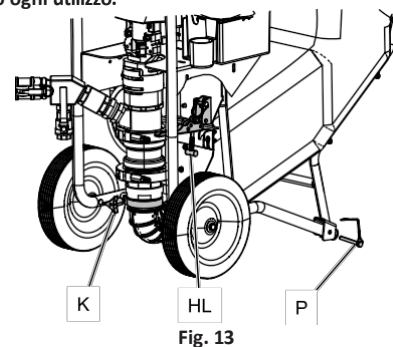


Fig. 13

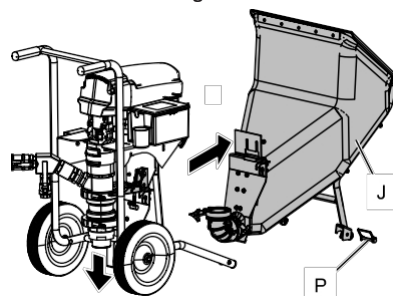


Fig. 14

Spegnimento

Attenzione: Per evitare la ruggine, non lasciare mai acqua o liquido a base d'acqua nella pompa durante la notte.

Per spegnere l'unità, lavare il sistema (vedere "Lavaggio").

Istruzioni per il sollevamento (Fig. 15)

Quando si solleva l'unità, sollevarla solo nei punti indicati dalle frecce della figura 15.

MANUTENZIONE

Manutenzione giornaliera

1. Sciacquare il sistema. Vedere "Risciacquo".
2. Pulire la tramoggia con una spugna. Si consiglia di pulire l'esterno dello spruzzatore con un panno e acqua.
3. Controllare che i tubi, le tubazioni e i raccordi non siano usurati o danneggiati. Serrare tutti i collegamenti del fluido prima di ogni utilizzo.
4. Controllare e sostituire le guarnizioni a camme se necessario.

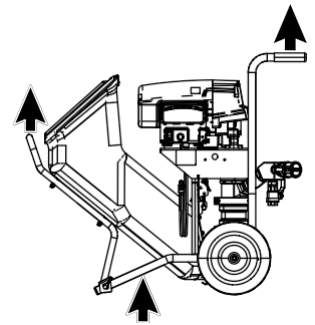


Fig. 15

Esposizione all'acqua

L'esposizione del motore e/o del comando all'acqua può causare danni e possibili guasti al motore.

- Non conservare la pompa all'esterno.
- Non spruzzare acqua direttamente nella ventola del motore.

Manutenzione preventiva

- **Quotidianamente:** Controllare che il tubo flessibile non sia usurato o danneggiato e ispezionare le linee del fluido per verificare l'assenza di perdite.
- **Giornalmente:** Controllare che la valvola di scarico/spurgo del fluido funzioni correttamente.
- **Giornalmente:** Controllare il livello del liquido di tenuta della gola (TSL) nel dado di imballaggio della pompa volumetrica/coppa umida. Riempire il dado per metà con TSL. Mantenere il livello del TSL per evitare che il materiale accumulato sullo stelo del pistone, usura prematura delle guarnizioni e corrosione della pompa.

Protezione dalla corrosione

Nota: Il materiale lasciato sulla tenuta a gola può seccarsi e danneggiare la tenuta. Arrestare sempre la pompa a fine corsa per evitare di danneggiare la tenuta a gola.

Sciacquare sempre la pompa prima che il fluido si asciughi sull'asta di spostamento. Sciacquare prima con acqua e poi con olio. Scaricare la pressione, ma lasciare l'olio nella pompa per proteggere le parti dalla corrosione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

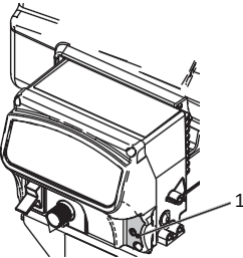
Nota:

- Eseguire la "Procedura di scarico della pressione" prima di controllare e riparare l'unità.
- Prima di smontare la pompa, verificare tutti i possibili problemi, le cause e le soluzioni elencate di seguito.

PROBLEMI MECCANICI / PROBLEMI DI FLUSSO DEL FLUIDO		
Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa di pompaggio funziona, ma la potenza è bassa nella corsa ascendente	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni.
La pompa volumetrica funziona, ma il rendimento è basso sulla corsa di discesa e/o su entrambe le corse.	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Serrare il dado del premistoppa o sostituire il premistoppa.
	La valvola di non ritorno in uscita non è inserita correttamente.	Pulire la valvola di non ritorno.
	Perdita d'aria del gomito in gomma.	Serrare i morsetti.
	Il tubo del fluido della pistola a spruzzo è ostruito.	Pulire il tubo del fluido sulla pistola a spruzzo.
Il materiale fuoriesce e cola dal lato della tazza bagnata	Tazza bagnata sciolta.	Stringere la coppa bagnata quanto basta per bloccare la perdita.
	Le guarnizioni della gola sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni.
L'erogazione di fluidi è scarsa	La pistola o l'ugello sono sporchi o intasati.	Pulire o sostituire.
	I morsetti sul gomito della tramoggia sono allentati.	Serrare i morsetti sul gomito della tramoggia.
	Grande caduta di pressione nel tubo del fluido.	Ridurre la lunghezza o aumentare il diametro.
Il motore non funziona	L'interruttore del motore non è in posizione ON.	Portare l'interruttore del motore in posizione ON.
	Interruttore automatico scattato.	Controllare l'interruttore automatico alla fonte di alimentazione. Ripristinare l'interruttore del motore.

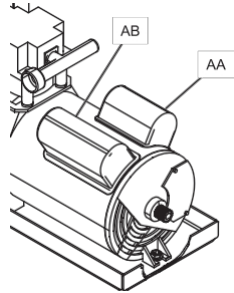
L'irroratore non funziona	Il tubo del fluido o la pistola a spruzzo sono ostruiti.	Pulire il tubo flessibile o la pistola a spruzzo.
	Fluido essiccato sull'asta di spostamento o sulla sfera di ingresso.	Pulire l'asta. Arrestare sempre la pompa a fine corsa; tenere la tazza bagnata piena di TSL. Assicurarsi che la sfera di ingresso si muova liberamente.
Velocità accelerata irregolare	Alimentazione del materiale esaurita, aspirazione intasata.	Riempire la tramoggia e adescare la pompa.
	Valvola del pistone o guarnizioni aperte o usurate.	Liberare la valvola del pistone. Sostituire le guarnizioni.
	Valvola di aspirazione aperta o usurata.	Pulire o riparare la valvola di aspirazione.
Finitura scadente o getto irregolare	Pressione dell'aria di atomizzazione inadeguata.	Regolare la valvola a spillo dell'aria sulla pistola a spruzzo.
	Pistola a spruzzo sporca, usurata o danneggiata.	Eseguire la manutenzione della pistola a spruzzo.
Il motore è alimentato ma non esce nulla dal tubo	La pompa è bloccata da materiale secco o indurito.	Smontare e pulire la pompa.
	Il tubo è bloccato da materiale secco o indurito.	Invertire il tubo e cercare di spingere fuori il materiale incastrato.
	Valvola di ritegno in uscita installata al contrario.	Installare la valvola di non ritorno in uscita con l'orientamento corretto.
Il materiale è troppo spesso per essere spinto attraverso il tubo senza che si verifichi un'ostruzione	Il tubo flessibile è troppo restrittivo.	Diluire e mescolare accuratamente il materiale fino a ridurre la viscosità.
		Utilizzare un liquido di adescamento del sistema di pompaggio. Bagnare il sistema.
		Utilizzare un tubo di diametro maggiore.

PROBLEMI ELETTRICI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<p>La spia di stato della scheda di controllo (1) lampeggia 4 volte ripetutamente</p> 	La scheda di controllo rileva diversi picchi di tensione.	<p>Controllare la tensione di alimentazione dell'irroratore:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF e scollegare l'irroratore. 2. Individuare una buona tensione di alimentazione per evitare danni all'elettronica.
<p>Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 5 volte ripetutamente</p>	<p>Controllare che non vi siano ostruzioni nella linea.</p> <p>Valvola di ritegno in uscita installata al contrario.</p>	<p>Rimuovere l'ostruzione e spegnere e riaccendere il sistema. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.</p> <p>Installare la valvola di non ritorno in uscita con l'orientamento corretto.</p>
<p>Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 6 volte ripetutamente</p>	Surriscaldamento del motore.	<p>Lasciare raffreddare l'irroratore. Tenere l'irroratrice in un luogo fresco e ben ventilato. Assicurarsi che la presa d'aria del motore non sia bloccata. Se l'irroratore continua a non funzionare, contattare il servizio clienti.</p>
<p>Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 8 volte ripetutamente</p>	La tensione in ingresso è troppo bassa per il funzionamento dell'irroratore.	<p>Controllare la tensione di alimentazione dell'irroratore:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF e scollegare l'irroratore. 2. Rimuovere le altre apparecchiature che utilizzano lo stesso circuito. 3. Individuare una buona tensione di alimentazione per evitare danni all'elettronica.
<p>Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 10 volte ripetutamente</p>	Surriscaldamento della scheda di controllo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che la presa d'aria del motore non sia bloccata. 2. Assicurarsi che la ventola non sia guasta. 3. Assicurarsi che la scheda di controllo sia collegata correttamente alla piastra posteriore e che sui componenti di alimentazione venga utilizzata una pasta termica conduttiva. 4. Sostituire la scheda di controllo. 5. Sostituire il motore.

Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 12 volte ripetutamente	La protezione da sovracorrente è attivata.	Attivare e disattivare l'alimentazione.
Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 15 volte ripetutamente	I collegamenti sopra il motore potrebbero essere allentati o danneggiati.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF e scollegare l'irroratore. 2. Rimuovere il coperchio del motore. 3. Scollegare il comando del motore e verificare che i connettori non siano danneggiati. 4. Ricollegare il comando del motore. 5. Posizionare l'interruttore del motore su ON. Se il codice lampeggiante continua, sostituire il motore.
Spia di stato della scheda di controllo lampeggia 16 volte ripetutamente	Controllare i collegamenti. Verificare la presenza di acqua nel sensore. Il controllo non riceve il segnale del sensore di posizione del motore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnerne l'alimentazione. 2. Rimuovere il coperchio del motore. 3. Scollegare il comando del motore e verificare che i connettori non siano danneggiati. 4. Controllare che il sensore non sia bagnato. Se il sensore è bagnato, lasciarlo asciugare per 24 ore. 5. Reinstallare il sensore, i collegamenti di controllo del motore e il sudario. 6. Accendere l'alimentazione. Se il problema persiste, sostituire il motore.
Spia di stato della scheda di controllo lampeggia ripetutamente 17 volte	Lo spruzzatore è collegato alla tensione sbagliata.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF e scollegare l'irroratore. 2. Individuare una buona tensione di alimentazione per evitare danni all'elettronica.

PROBLEMI DEL COMPRESSORE D'ARIA

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	Il motore non è alimentato.	Controllare gli interruttori automatici.
Il motore fa scattare gli interruttori automatici. Il motore ronza ma non ruota.	L'interruttore di avviamento si è guastato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scollegare il compressore d'aria dall'alimentazione elettrica. 2. Aprire il coperchio del motore per accedere ai terminali. 3. Misurare la resistenza tra il terminale 4 e il terminale 5 in assenza di alimentazione al motore. 4. Se la resistenza tra il terminale 4 e il terminale 5 è superiore a 2 ohm, sostituire il motore.
	Il condensatore di avviamento si è guastato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scollegare il compressore d'aria dall'alimentazione elettrica. 2. Aprire il coperchio del motore per accedere ai terminali. 3. Rimuovere un filo dal condensatore per isolarlo dagli altri circuiti. 4. Misurare la capacità tra i terminali di ciascun condensatore. Il condensatore più piccolo (AA, il condensatore di avviamento) deve misurare: 124-149 µF. 5. Il condensatore più grande (AB, il condensatore di marcia) dovrebbe misurare 37,6-42,4 µF.  <ol style="list-style-type: none"> 6. Se uno dei due condensatori non rientra nell'intervallo di capacità, sostituire il condensatore difettoso.

Il motore funziona per un breve periodo prima di spegnersi	Surriscaldamento del motore.	Pulire il motore del compressore d'aria e il filtro dell'aria aspirata.
Scarso prestazioni motorie	Il compressore è usurato.	Sostituire il pistone del compressore d'aria, le guarnizioni e il manicotto.

RIPARAZIONE

Sostituzione della pompa inferiore (Fig. 16-17)

Nota: il mancato montaggio della pompa inferiore alla profondità e all'orientamento corretti può causare danni alla pompa.

Eseguire la procedura seguente per sostituire l'intera pompa inferiore con una nuova o diversa. Prima di seguire la procedura di sostituzione della pompa inferiore, eseguire la "Procedura di scarico della pressione" e scollegare la tramoggia e il tubo del materiale.

1. Rimuovere i raccordi di uscita dall'uscita inferiore della pompa.
2. Sollevare la molla di ritegno (6m) e rimuovere il perno (6k).
3. Allentare il dado di bloccaggio (19) e sfilare la pompa inferiore (6a).
4. Scollegare l'asta di prolunga del pistone (6b) rimuovendo la clip (6e) e smontando il coperchio dell'accoppiatore (6d) e il giunto di montaggio (6c). La pompa inferiore (6a) dovrebbe ora essere separata da tutte le altre parti. Sostituire la pompa inferiore e reinstallarla sull'unità.

Nota: quando si reinstalla la pompa inferiore, il dado di bloccaggio (19) deve essere avvitato sulla pompa inferiore fino a quando non si abbassa. La pompa inferiore deve essere infilata completamente nell'adattatore del motore (6f) e spostata nella posizione di orientamento corretta mostrata nella figura 17. Una volta in posizione, sfilare la pompa di altri due giri e fissare il dado di bloccaggio. Una volta in posizione, svitare la pompa di altri due giri e fissare il dado di bloccaggio.

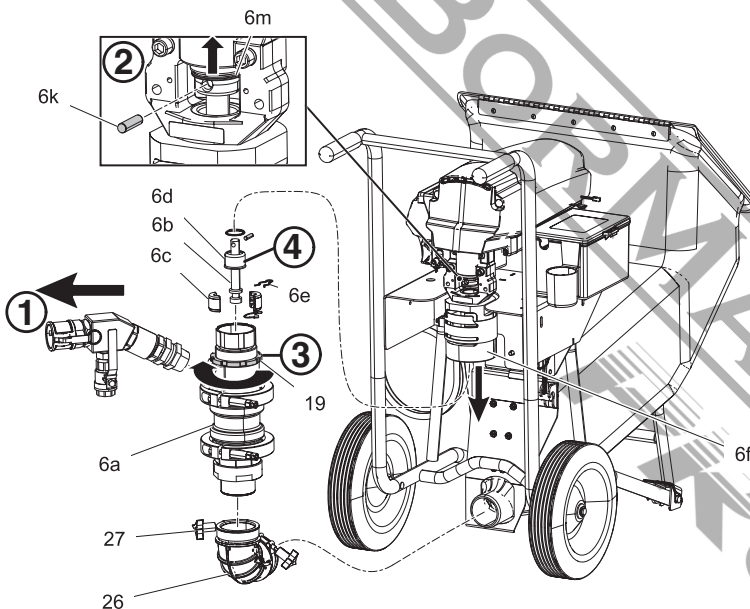


Fig. 16

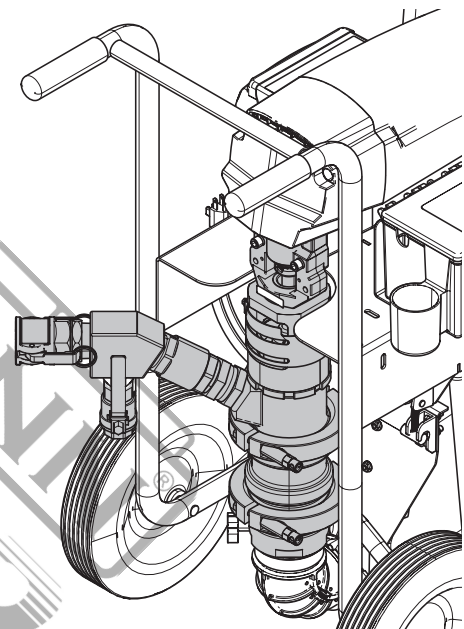


Fig. 17

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchiatura deve essere consegnata in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione ecologica e differenziata grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici!















In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

  	<p>ΓΕΙΩΣΗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας καθώς παρέχει αγωγή διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. • Το βύσμα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς. • Μην τροποποιείτε το παρεχόμενο βύσμα. Εάν το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα, αναθέστε την εγκατάσταση της κατάλληλης πρίζας σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. <p>- Προεκτάσεις καλωδίων (μπαλαντέζες)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης με 3 αγωγούς που διαθέτουν βύσμα γείωσης και υποδοχή γείωσης που είναι συμβατή με το βύσμα του προϊόντος. • Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν είναι απαραίτητο ένα καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 12 AWG (2,5 mm²) για τη μεταφορά του ρεύματος που καταναλώνει το προϊόν. • Η χρήση καλωδίου με μικρότερο μέγεθος οδηγεί σε πτώση της τάσης της γραμμής, απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
 	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ</p> <p>Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος. Η ακατάλληλη γείωση, ρύθμιση ή χρήση του συστήματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Απενεργοποιείτε τη μονάδα και αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση του εξοπλισμού. • Συνδέετε το βύσμα του καλωδίου μόνο σε γειωμένες πρίζες. • Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου ρεύματος και του καλωδίου προέκτασης δεν έχει υποστεί ζημιά. • Μην εκθέτετε την μονάδα στη βροχή. Αποθηκεύετε την σε εσωτερικούς χώρους.
   	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ</p> <p>Οι εύφλεκτες αναθυμιάσεις, όπως οι αναθυμιάσεις διαλυτών και χρωμάτων στον χώρο εργασίας μπορεί να αναφλεγούν ή να προκαλέσουν έκρηξη. Για να αποτρέψετε το ενδεχόμενο πυρκαγιάς ή έκρηξης:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. • Κρατήστε τον εξοπλισμό σε ασφαλή απόσταση από κάθε πηγή ανάφλεξης, όπως φλόγες, τσιγάρα, φορητές ηλεκτρικές λάμπες και πλαστικά καλύμματα (πιθανόν να προκύψει στατικός ηλεκτρισμός). • Γειώστε όλο τον εξοπλισμό που βρίσκεται στην περιοχή εργασίας. • Διατηρείτε την περιοχή εργασίας απαλλαγμένη από υπολείμματα, όπως για παράδειγμα διαλύτες, πανιά και βενζίνη. • Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε καλώδια ρεύματος και μην ανοίγετε ή κλείνετε διακόπτες ρεύματος ή φωτός όταν υπάρχουν εύφλεκτες αναθυμιάσεις στον χώρο. • Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένους εύκαμπτους σωλήνες. • Κρατάτε το πιστόλι ψεκασμού σταθερά στο πλάι του γειωμένου κουβά κατά τον ψεκασμό υλικού μέσα στον κουβά. Μην χρησιμοποιείτε επενδύσεις κουβάνων εκτός εάν είναι αντιστατικές ή αγώγιμες. • Σταματάτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας εάν εμφανιστεί στατικός ηλεκτρισμός ή εάν πάθετε ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μέχρι να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα. • Στο χώρο εργασίας πρέπει να υπάρχουν πυροσβεστήρες που λειτουργούν σωστά.
   	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΕΓΧΥΣΗ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ</p> <p>Ο ψεκασμός υψηλής πίεσης μπορεί να οδηγήσει σε έγχυση τοξινών στο σώμα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Σε περίπτωση έγχυσης του ψεκασμένου υλικού στο δέρμα, θα πρέπει να γίνεται άμεσα χειρουργική επέμβαση.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην στρέψετε το πιστόλι προς άτομα και ζώα. Μην ψεκάζετε άτομα και ζώα. • Μην βάζετε το χέρι σας πάνω από την έξοδο του υγρού. • Μην επιχειρείτε να σταματήσετε τυχόν διαρροές με οποιοδήποτε μέλος του σώματός σας, με γάντι ή με πανί. • Ακολουθήστε τη «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» όταν σταματήσετε τον ψεκασμό και πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. • Σφίξτε όλες τις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα υλικού πριν από τη λειτουργία του εξοπλισμού. • Ελέγχετε καθημερινά τους εύκαμπτους σωλήνες και τους συνδέσμους. Αντικαταστήστε αμέσως τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΞΙΚΑ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ</p> <p>Τα τοξικά υγρά και οι αναθυμιάσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν έρθουν σε επαφή με τα μάτια το δέρμα και σε περίπτωση που εισπνευστούν ή καταποθούν.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Διαβάστε τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) των υλικών που θα χρησιμοποιήσετε για να ενημερωθείτε σχετικά με τους κινδύνους που ενέχει η χρήση τους. • Αποθηκεύστε τα επικίνδυνα υγρά σε εγκεκριμένα δοχεία και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

! ΠΡΟΣΟΧΗ

  	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. • Μην χειρίζεστε τη μονάδα όταν είστε κουρασμένοι ή αν βρίσκεται υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ. • Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας ή την μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας οποιουδήποτε εξαρτήματος του συστήματος. • Χρησιμοποιείτε υγρά και διαλύτες που είναι συμβατά με τα εξαρτήματα του εξοπλισμού. Διαβάστε τις προειδοποιήσεις του κατασκευαστή του υγρού και του διαλύτη. Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με το εκάστοτε υλικό, ζητήστε τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) από τον προμηθευτή ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν. • Μην απομακρύνετε από την περιοχή εργασίας ενώ ο εξοπλισμός βρίσκεται σε λειτουργία ή υπό πίεση. • Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό και ακολουθήστε τη «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» όταν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται. • Ελέγχετε τον εξοπλισμό καθημερινά. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε αμέσως τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα μόνο με γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή. • Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. • Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος και εγκεκριμένος για χρήση στον χώρο όπου θα το χρησιμοποιήσετε. • Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό του. • Τοποθετήστε τους εύκαμπτους σωλήνες και τα καλώδια με τέτοιο τρόπο ώστε να βρίσκονται μακριά από περιοχές υψηλής κυκλοφορίας, αιχμηρές άκρες, κινούμενα μέρη και καυτές επιφάνειες. • Μην τσακίζετε ή λυγίζετε υπερβολικά τους εύκαμπτους σωλήνες και μην μετακινείτε τον εξοπλισμό τραβώντας τους εύκαμπτους σωλήνες. • Κρατήστε παιδιά και ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας. • Τηρείτε όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ</p> <p>Η χρήση υγρών που δεν είναι συμβατά με αλουμίνιο σε εξοπλισμό υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει έντονη χημική αντίδραση και διάρρηξη του εξοπλισμού. Εάν δεν ληφθεί υπόψη αυτή η προειδοποίηση, ενδέχεται να προκληθεί θάνατος, σοβαρές σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Μην χρησιμοποιείτε 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, χλωριούχο μεθυλένιο, άλλους διαλύτες αλογονωμένου υδρογονάνθρακα ή υγρά που περιέχουν τέτοιους διαλύτες. • Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη. • Πολλά άλλα υγρά μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες που αντιδρούν με το αλουμίνιο. Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή των υλικών σας.
 	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ</p> <p>Τα κινούμενα μέρη μπορούν να τσακίσουν, να κόψουν ή να ακρωτηριάσουν δάχτυλα και άλλα μέλη του σώματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τα κινούμενα μέρη. • Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αν έχουν αφαιρεθεί οι προφυλακτικές ή τα καλύμματα. • Ο εξοπλισμός υπό πίεση μπορεί να εκκινήσει χωρίς προειδοποίηση. Πριν από τον έλεγχο, τη μετακίνηση ή τη συντήρηση του εξοπλισμού, ακολουθήστε τα βήματα της ενότητας «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» και αποσυνδέστε την μονάδα από την πηγή ρεύματος.
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ</p> <p>Η ισχυρή αναρρόφηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στην είσοδο του υγρού της αντλίας όταν η αντλία λειτουργεί ή βρίσκεται υπό πίεση.
 	<p>ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΜΑΠ)</p> <p>Φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας όταν βρίσκεστε στον χώρο εργασίας, προκειμένου να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, για παράδειγμα βλάβες όρασης, απώλεια ακοής, εισπνοή τοξικών αναθυμιάσεων και εγκαύματα. Στα μέσα ατομικής προστασίας περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, τα εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. • Αναπνευστικές συσκευές, προστατευτικός ρουχισμός και γάντια, όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή των υγρών και των διαλυτών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BAP7350
Τάση	230 V / 50 Hz
Μέγιστη παροχή υλικού	24 L/min
Μέγιστη πίεση εργασίας	41 bar (600 psi)
Μέγιστο μήκος σωλήνα εργασίας	60 m
Χοάνη	76 lt
Βάρος	95 kg
Περιλαμβάνει	Εύκαμπτος σωλήνας για υλικό & εύκαμπτος σωλήνας αέρα 20m

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

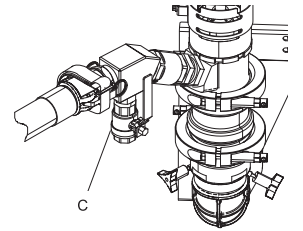
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού (Σχ. 1)

Προσοχή: Για την αποφυγή τραυματισμών λόγω επαφής με εκτοξευόμενο υγρό, μην ξεσφίγγετε και αφαιρείτε ποτέ οποιονδήποτε σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα ή οποιοδήποτε εξάρτημα του πιστολιού ψεκασμού, ενώ υπάρχει πίεση στη γραμμή του υγρού. Βλέπε «Διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης».

- Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού (C) για την εκτόνωση της πίεσης σε περίπτωση απόφραξης της αντλίας ή του εύκαμπτου σωλήνα ή για την εκτόνωση της πίεσης στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα.
- Κλείνετε τη βαλβίδα κατά τον ψεκασμό.

Σημείωση: Για την αποφυγή σκλήρυνσης του υλικού στη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού, ξεπλύνετε τη βαλβίδα μετά από κάθε χρήση. Βλέπε «Εκπλυση».

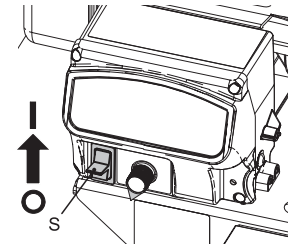


Σχ. 1

Διακόπτης κινητήρα (Σχ. 2)

- Ο διακόπτης του κινητήρα (S) πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON για να μπορέσει να αντλήσει υλικό ο ψεκαστήρας.

Θέση	Περιγραφή
OFF	Αποσύνδεση παροχής ρεύματος. Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.
ON	Ο κινητήρας λειτουργεί συνεχώς με ταχύτητα που καθορίζεται από το κομβίο ρύθμισης της ροής.



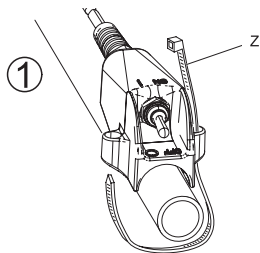
Σχ. 2

Σφαιρική βαλβίδα πιστολιού ψεκασμού (Σχ. 3)

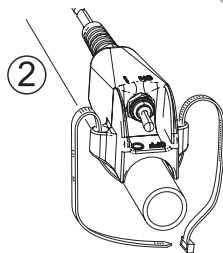
- Πρόσθετο εξάρτημα που μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υλικού μεταξύ της λαβής του πιστολιού ψεκασμού και του εξαρτήματος προσαρμογής.
- Η σφαιρική βαλβίδα του πιστολιού ψεκασμού (1, 2) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διακοπή της ροής του υλικού, αλλά μόνο αφού πρώτα σταματήσει η αντλία. Μην χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα για να σταματήσετε την αντλία.

Εγκατάσταση του διακόπτη τηλεχειρισμού (Σχ. 4-6)

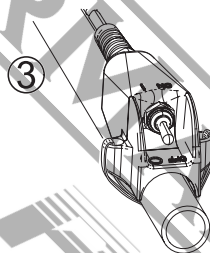
- Ο διακόπτης τηλεχειρισμού είναι ένα πρόσθετο εξάρτημα.
- Χρησιμοποιήστε το δεματικό (Z) για να εγκαταστήσετε τον διακόπτη τηλεχειρισμού στον εύκαμπτο σωλήνα ή στο πιστόλι ψεκασμού.



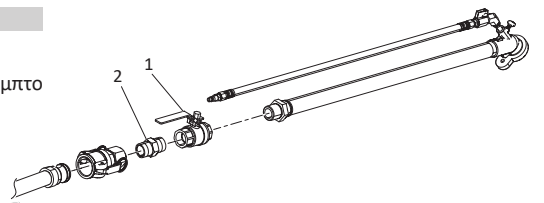
Σχ. 4



Σχ. 5



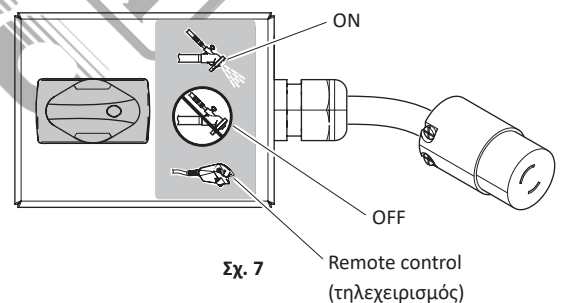
Σχ. 6



Σχ. 3

Ρυθμίσεις ελέγχου αντλίας (Σχ. 7)

Ρύθμιση	Περιγραφή
OFF	Ο κινητήρας λειτουργεί συνεχώς με ταχύτητα που καθορίζεται από το κομβίο ρύθμισης της ροής.
ON	Ο κινητήρας δεν λειτουργεί. Η μονάδα εξακολουθεί να τροφοδοτείται με ρεύμα.
Remote control (τηλεχειρισμός)	Η ρύθμιση «Remote Control» δίνει τη δυνατότητα στον χρήστη να ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την αντλία μέσω του διακόπτη τηλεχειρισμού. Όταν ο διακόπτης τηλεχειρισμού είναι εγκατεστημένος και η ρύθμιση της αντλίας βρίσκεται στο «Remote Control», ο διακόπτης τηλεχειρισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της αντλίας (βλ. περιγραφές παραπάνω).

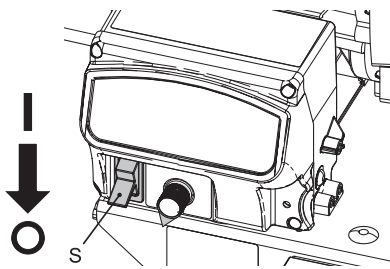


Σχ. 7

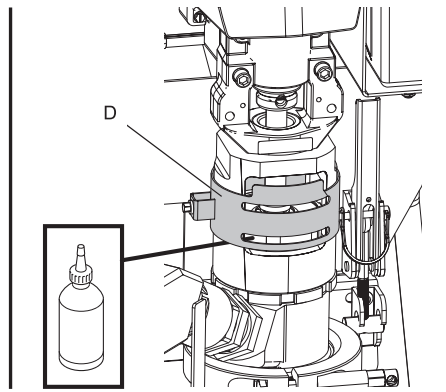
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσοχή: Για την αποφυγή ανατροπής, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα βρίσκεται σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά στον εξοπλισμό.

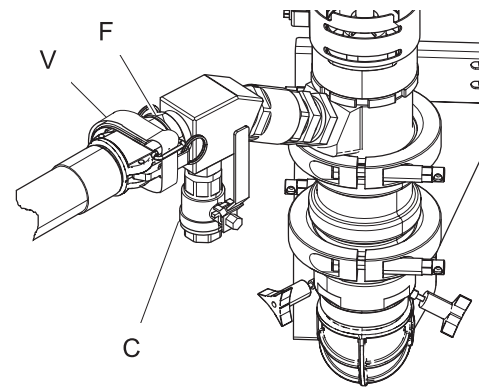
1. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα (S) στη θέση OFF. (Σχ. 8)
2. Γειώστε τη μονάδα. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα.
3. Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού λίπανσης του λαϊμού (TSL) στο παξιμάδι στεγανοποίησης (D). Γεμίστε το κατά 1/2 με TSL. (Σχ. 9)
4. Συνδέστε την παροχή αέρα στο πιστόλι ψεκασμού.
5. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην είσοδο υγρού του πιστολιού ψεκασμού και στην έξοδο υγρού της αντλίας (F) και, στη συνέχεια, στερεώστε τους μάντες Velcro (V) γύρω από τον σύνδεσμο. (Σχ. 10)
6. Εκπλύνετε το σύστημα με νερό πριν από τη χρήση (βλέπε «Εκπλυση»).



Σχ. 8



Σχ. 9



Σχ. 10

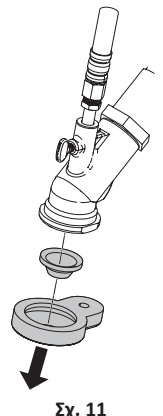
Εκπλυση (Σχ. 11-12)

Σημείωση:

- Σε περίπτωση που δεν λάβει χώρα η εκπλυση του συστήματος πριν από τη σκλήρυνση του υλικού, θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα και ενδέχεται να χρειαστούν να αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα του συστήματος που βρίσκονται σε επαφή με το υλικό.
- Εάν η βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού έχει χρησιμοποιηθεί για την εκτόνωση της πίεσης, η βαλβίδα πρέπει να εκπλυθεί για την αποφυγή της σκλήρυνσης του υλικού στη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού. Εάν αυτό δεν επαρκεί, αφαιρέστε, αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε τη βαλβίδα και στη συνέχεια επανατοποθετήστε την.

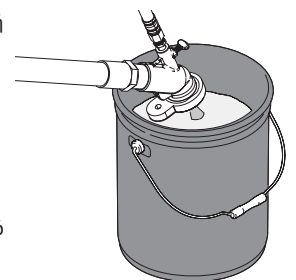
- Εκπλύνετε το σύστημα σε περίπτωση που τα υλικά στο σύστημα πρόκειται να φτάσουν τον χρόνο σκλήρυνσής τους.
- Εκπλύνετε το σύστημα σε περίπτωση που η ταχύτητα ροής αρχίζει να μειώνεται, καθώς αυτό είναι σημάδι ότι το υλικό αρχίζει να σκληραίνει.
- Πάντα να εκπλύνετε το σύστημα τουλάχιστον δύο φορές, αποστραγγίζοντας όλο το νερό μεταξύ των εκπλύσεων και γεμίζοντας ξανά με καθαρό νερό.
- Εκπλύνετε μόνο με νερό.

1. Εκτονώστε την πίεση (βλέπε «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης»).
2. Αφαιρέστε την άκρη του πιστολιού ψεκασμού και το εξάρτημα συγκράτησης. (Σχ. 11)
3. Τοποθετήστε την έξοδο του πιστολιού ψεκασμού σε έναν κουβά αποβλήτων. Ο κουβάς αποβλήτων πρέπει να είναι αρκετά μεγάλος για να χωρέσει όλο το υλικό ψεκασμού. (Σχ. 12)
4. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON.
5. Περιστρέψτε το κομβίο ρύθμισης δεξιόστροφα αργά για να αυξήσετε την πίεση, μέχρι η ροή από το πιστόλι να είναι σταθερή.
6. Όταν η στάθμη του υλικού στη χοάνη βρίσκεται λίγα εκατοστά από την είσοδο υλικού στο κάτω μέρος:
 - Ψύστε το υλικό από τις πλευρές της χοάνης.
 - Γεμίστε τη χοάνη με νερό καθώς το υλικό εξαντλείται και συνεχίστε τον ψεκασμό.
7. Διατηρείτε τη χοάνη γεμάτη με νερό κατά τη διάρκεια του ψεκασμού.
 - **Σημείωση: Να είστε προετοιμασμένοι να μειώσετε τη ροή μέσω του κομβίου ρύθμισης ροής μόλις αρχίσει να εξέρχεται νερό από τον εύκαμπτο σωλήνα.**



Σχ. 11

8. Όταν αρχίσει να βγαίνει νερό από το πιστόλι ψεκασμού, θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF για να σταματήσετε τον ψεκασμό.
9. Τοποθετήστε το πιστόλι ψεκασμού στη χοάνη του συστήματος με την έξοδο στραμμένη προς τα κάτω για να είναι δυνατή η κυκλοφορία του υγρού.
10. Γεμίστε το σύστημα με καθαρό νερό:
 - Γεμίστε τη χοάνη του συστήματος με καθαρό νερό.
 - Τρίψτε τα τοιχώματα της χοάνης με μια βούρτσα.
 - Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON για να αρχίσει η κυκλοφορία του νερού.
 - Κατά τη διάρκεια της άντλησης, ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού.
 - Αφήστε το νερό να εκπλύνει τυχόν υλικό για την αποφυγή της σκλήρυνσης του υλικού στη βαλβίδα. Μόλις το νερό φανεί καθαρό, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού.
 - Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.
 - Τοποθετήστε την έξοδο του πιστολιού ψεκασμού μέσα σε κουβά αποβλήτων.
 - Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON για αρχίσει ο ψεκασμός στον κουβά αποβλήτων.
 - Ψεκάστε μέσα στον κουβά αποβλήτων μέχρι να αδειάσει σχεδόν πλήρως η χοάνη και στη συνέχεια θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.
 - Επαναλάβετε τα βήματα σχετικά με το γέμισμα του συστήματος με καθαρό νερό άλλη μια φορά για να διασφαλίσετε ότι το σύστημα έχει εκπλυθεί πλήρως.
11. Αφαιρέστε το εναπομείναν υλικό με μια σφαίρα καθαρισμού για εύκαμπτους σωλήνες.
 - Αφαιρέστε το πιστόλι ψεκασμού από την άκρη του εύκαμπτου σωλήνα και τοποθετήστε την έξοδο του εύκαμπτου σωλήνα ξανά μέσα στον κουβά αποβλήτων.
 - Αφαιρέστε την είσοδο του εύκαμπτου σωλήνα από την έξοδο της αντλίας και τοποθετήστε μια σφαίρα καθαρισμού για εύκαμπτους σωλήνες μέσα στην είσοδο του εύκαμπτου σωλήνα. Η σφαίρα πρέπει να βρέχεται πριν από την τοποθέτησή της.
 - Επανασυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην έξοδο της αντλίας και θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON για να συνεχιστεί η εκπλυση του εύκαμπτου σωλήνα.



Σχ. 12

- Η σφαίρα καθαρισμού του εύκαμπτου σωλήνα θα βγει από τον εύκαμπτο σωλήνα μετά από μερικά λεπτά. Μόλις η σφαίρα βγει από τον εύκαμπτο σωλήνα, θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF και επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται στο βήμα 10 μία φορά για να διασφαλίσετε ότι το σύστημα έχει εκπλυθεί πλήρως.
 - **Σημείωση:** Σε περίπτωση που παραμείνει υλικό στη στεγανοποίηση του λαϊμού, το υλικό μπορεί να στεγνώσει, με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημιά στη στεγανοποίηση. Σταματάτε πάντα την αντλία κατά την καθοδική διαδρομή της για την αποφυγή ζημιάς στη στεγανοποίηση του λαϊμού.
12. Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για να απομακρύνετε τυχόν υλικό που μπορεί να έχει γυρίσει πίσω στις γραμμές αέρα κατά την έκπλυση (αυτό θα αποτρέψει την απόφραξη της γραμμής παροχής αέρα).
 13. Αφού εκτελέσετε το προηγούμενο βήμα τουλάχιστον δύο φορές, αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το σύστημα:
 - Τοποθετήστε ένα δοχείο αποστράγγισης κάτω από την είσοδο της κάτω αντλίας.
 - Αποσυνδέστε την αντλία από τη χοάνη (βλέπε «Αφαίρεση χοάνης»).
 - Ανασηκώστε με ένα κατσαβίδι την σφαίρα στην είσοδο της κάτω αντλίας. Με τον τρόπο αυτό θα αποστραγγιστεί το υπόλοιπο υλικό από την κάτω αντλία. Όταν η αντλία σταματήσει να στραγγίζει, αφήστε την σφαίρα στην είσοδο της κάτω αντλίας.
 - Επανασυνδέστε την αντλία στη χοάνη.
 - Ξεκινώντας από την αντλία, σηκώστε τον εύκαμπτο σωλήνα πάνω από το κεφάλι σας και κινηθείτε αργά προς το πιστόλι ψεκασμού. Καθώς κινείστε προς το πιστόλι ψεκασμού, το υπόλοιπο υγρό στον εύκαμπτο σωλήνα θα στραγγίσει από το πιστόλι ψεκασμού στον κουβά.
 14. Απορρίψτε όλα τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ανατρέξτε στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) του κατασκευαστή για πρόσθετες πληροφορίες.

Ανάμιξη του υλικού

- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού που ψεκάζετε.
 - Το υλικό πρέπει να αναμιγνύεται καλά μέχρι να αποκτήσει ομοιόμορφη σύσταση πριν από τη φόρτωσή του στη χοάνη.
- Διαχείριση του υλικού μετά την ανάμιξη:**
- Δώστε μεγάλη προσοχή στη διάρκεια ζωής του υλικού που χρησιμοποιείτε.
 - Ανακατεύετε το υλικό μόνο ανάλογα με τις απαιτήσεις. Μην αφήνετε το αναμειγμένο υλικό να παραμείνει στο σύστημα περισσότερο από όσο χρειάζεται.
 - Ξύστε το υλικό από τις πλευρές της χοάνης καθώς η στάθμη του υλικού στη χοάνη μειώνεται. Μην αφήνετε υλικό να σκληρύνει στα τοιχώματα.
 - Για να διασφαλίσετε ότι όλο το υλικό στη χοάνη χρησιμοποιείται όσο είναι φρέσκο, περιμένετε περιστασιακά μέχρι η χοάνη να αδειάσει σχεδόν πλήρως πριν την ξαναγεμίσετε.

Αρχική πλήρωση με υλικό

Σημείωση:

- Για την αποφυγή σκλήρυνσης του υλικού στο σύστημα, μην τοποθετείτε ποτέ υλικό σε στεγνό σύστημα. Η φόρτωση υλικού σε ένα στεγνό σύστημα θα οδηγήσει στην προσκόλληση του υλικού στα εσωτερικά εξαρτήματα και στη σκλήρυνσή του, προκαλώντας ζημιά και καθιστώντας αναγκαία την αντικατάσταση των εξαρτημάτων που ήρθαν σε επαφή με το υλικό.
 - Για την αποφυγή ζημιάς στις στεγανοποιήσεις της αντλίας λόγω σπηλαιώσης, φροντίστε η αντλία να λειτουργεί με αργούς ρυθμούς μέχρι να ολοκληρωθεί η πλήρωση του συστήματος.
 - Το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού πρέπει να αφαιρείται προτού αρχίσει η πρώτη πλήρωση με υλικό.
 - Πάντα να αδειάζετε όλο το νερό που έχει απομείνει σε ένα δοχείο αποβλήτων προτού αρχίσετε την πρώτη πλήρωση με το υλικό.
 - Φροντίζετε πάντα να τοποθετείτε καθαρό υλικό στην χοάνη και να το αφήνετε να κυκλοφορήσει για μερικά λεπτά πριν αρχίσετε να ψεκάζετε.
1. Αναμείζετε το υλικό. Βλέπε «Ανάμιξη του υλικού».
 2. Γυρίστε το κομβίο ρύθμισης ροής αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει η ροή.
 3. Αφαιρέστε το ακροφύσιο από το πιστόλι ψεκασμού.
 4. Γεμίστε την καθαρή χοάνη με το προς ψεκασμό υλικό.
 5. Τοποθετήστε την έξοδο του εύκαμπτου σωλήνα σε ένα δοχείο αποβλήτων 19 λίτρων.
 6. Θέστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON.
 7. Γυρίστε αργά το κομβίο ρύθμισης της ροής δεξιόστροφα για να αυξηθεί η πίεση, έως ότου να βγει το νερό και να αρχίσει να ρέει σταθερά το υλικό από το πιστόλι ψεκασμού.
 8. Για να σταματήσετε τον ψεκασμό, γυρίστε το κομβίο ρύθμισης αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει η ροή.
 9. Τοποθετήστε την έξοδο του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στη χοάνη.
 10. Κυκλοφορήστε ξανά μερικά λίτρα υλικού για να βεβαιωθείτε ότι το υλικό ρέει σωστά.
 11. Γυρίστε το κομβίο ρύθμισης της ροής αριστερόστροφα για να σταματήσει η αντλία.
 12. Τοποθετήστε το πιστόλι ψεκασμού χωρίς το ακροφύσιο τοποθετημένο στον εύκαμπτο σωλήνα και αντλήστε το υλικό μέχρι το υλικό να εξέλθει από το πιστόλι ψεκασμού και, στη συνέχεια, σταματήστε την αντλία.
 13. Τοποθετήστε ένα ακροφύσιο στο πιστόλι ψεκασμού. Η πρώτη πλήρωση υλικού έχει πλέον ολοκληρωθεί και το σύστημα είναι έτοιμο να ψεκάσει.

Ψεκασμός

Σημείωση:

- Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργεί χωρίς υλικό στη χοάνη για να μην προκληθεί ζημιά στα μέσα στεγανοποίησης της αντλίας.
 - Σε περίπτωση που δεν λάβει χώρα η έκπλυση του συστήματος πριν από τη σκλήρυνση του υλικού, θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα και ενδέχεται να χρειαστούν να αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα του συστήματος που βρίσκονταν σε επαφή με το υλικό.
1. Αναμείζετε το υλικό. Βλέπε «Ανάμιξη του υλικού».
 2. Αρχίστε την πλήρωση με το υλικό. Βλέπε «Αρχική πλήρωση με υλικό».
 3. Ανοίξτε την παροχή αέρα ψεκασμού και ρυθμίστε τη βελόνα παροχής αέρα στο πιστόλι ψεκασμού.
 4. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON.

5. Γυρίστε το κομβίο ρύθμισης ροής μέχρι να φτάσει η ροή στο επιθυμητό επίπεδο. Γυρίστε το δεξιόστροφα για να αυξηθεί η ταχύτητα ροής και αριστερόστροφα για να μειωθεί η ταχύτητα ροής.
6. Εάν το υλικό στο σύστημα πλησιάζει τον χρόνο σκλήρυνσής του ή το σύστημα θα παραμείνει αδρανές για αρκετό χρονικό διάστημα ώστε να αρχίσει η σκλήρυνση του υλικού στο σύστημα, εκπλύνετε το σύστημα. Βλέπε «Εκπλυση».

Αποτροπή απόφραξης αντλίας ή εύκαμπτου σωλήνα

- Χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη πίεση και το μεγαλύτερο ακροφύσιο που παρέχει ικανοποιητικό μοτίβο ψεκασμού. Με τον τρόπο αυτό, θα αυξηθεί σημαντικά η διάρκεια ζωής των μέσων στεγανοποίησης και των εξαρτημάτων που υπόκεινται σε φθορά.

Πριν από την εκκίνηση ή τη διακοπή της ροής του υλικού

- Φροντίστε να είναι πάντα ανοιχτή η παροχή αέρα ψεκασμού στο πιστόλι ψεκασμού πριν και μετά τον ψεκασμό του υγρού.

Σημείωση: Εάν έχει εγκατασταθεί η σφαιρική βαλβίδα στο πιστόλι ψεκασμού, μην χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα για να σταματήσετε την αντλία. Η αντλία πρέπει πρώτα να σταματάει και μετά να κλείνει η σφαιρική βαλβίδα.

Ρυθμίσεις ψεκασμού

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, εικόνα Β.

Γενικές ρυθμίσεις

Το μοτίβο ψεκασμού μπορεί να ρυθμιστεί με τους ακόλουθους τρόπους:

- Χρησιμοποιώντας ακροφύσιο (6) διαφορετικού μεγέθους.
- Ρυθμίζοντας την ροή αέρα. Χρησιμοποιήστε τη σφαιρική βαλβίδα διακοπής της παροχής αέρα (2).
- Αλλάζοντας τη θέση της βελόνας της παροχής αέρα (3).

Ρύθμιση της ροής του αέρα

Ρυθμίστε τη σφαιρική βαλβίδα διακοπής (2) ώστε να δημιουργείται ικανοποιητικό μοτίβο με την ελάχιστη δυνατή ταχύτητα ροής αέρα. Ο αέρας εκτονώνεται από το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού (6) όποτε ανοίγεται η σφαιρική βαλβίδα διακοπής του πιστολιού ψεκασμού (2). Κλείστε τη βαλβίδα για να διακοπεί η ροή του αέρα, εάν είναι απαραίτητο. Διαφορετικά, η βαλβίδα παροχής αέρα μπορεί να παραμείνει ανοιχτή κατά τη διάρκεια της πλήρωσης του υλικού. Η παροχή του αέρα πρέπει να είναι ανοιχτή πριν από τη ροή του υγρού.

Ρύθμιση της θέσης της βελόνας της παροχής αέρα (3)

Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα παροχής αέρα (3) βρίσκεται σε πολύ μικρή απόσταση πίσω από το ακροφύσιο (6). Ο γενικός κανόνας για τη ρύθμιση της θέσης της βελόνας παροχής αέρα είναι ότι η βελόνα πρέπει να βρίσκεται στην ίδια απόσταση πίσω από το ακροφύσιο όσο είναι το μέγεθος του στομίου.

Σημείωση:

- Η τοποθέτηση της βελόνας πολύ μπροστά μπορεί να περιορίσει ή να μπλοκάρει εντελώς τη ροή του υλικού. Ως αποτέλεσμα, υπάρχει κίνδυνος να εκτοξευτεί το εξάρτημα συγκράτησης (7).
- Η τοποθέτηση της βελόνας πολύ πίσω μπορεί να προκαλέσει αύξηση της πίεσης πίσω από το υγρό τόσο ώστε να εκτοξευθεί το εξάρτημα συγκράτησης (7) και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε στάξιμο κατά τον ψεκασμό.

Ρύθμιση βαλβίδας ροής αέρα

- Για να μειώσετε την ταχύτητα ροής του αέρα, γυρίστε το κομβίο της βαλβίδας δεξιόστροφα.
- Για να αυξήσετε την ταχύτητα ροής του αέρα, γυρίστε το κομβίο της βαλβίδας αριστερόστροφα.
- Ελέγχετε το υλικό και αραιώνετε ανάλογα με τις ανάγκες για να διατηρηθεί η κατάλληλη πυκνότητα. Το υλικό μπορεί να πήξει καθώς βρίσκεται σε ακινησία στη χοάνη, με αποτέλεσμα να επηρεαστεί αρνητικά ο ψεκασμός και το μοτίβο ψεκασμού.
- Εκπλύνετε και στεγνώστε καλά το πιστόλι ψεκασμού στο τέλος κάθε χρήσης. Τα ακροφύσια και τα εξαρτήματα συγκράτησης πρέπει να καθαρίζονται με το χέρι.

Ρύθμιση ροής υλικού

- Για ελαφρύτερο μοτίβο ψεκασμού, ρυθμίστε τη θέση της βελόνας αέρα ώστε να βρίσκεται πιο κοντά στο ακροφύσιο του υγρού ή/και μειώστε την ταχύτητα ροής του υγρού.
- Για πιο έντονο μοτίβο ψεκασμού, ρυθμίστε τη θέση της βελόνας αέρα ώστε να βρίσκεται πιο πίσω από το ακροφύσιο του υγρού ή/και αυξήστε την ταχύτητα ροής του υγρού.

Σημείωση: Η τοποθέτηση της βελόνας πολύ πίσω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επιστροφή του αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα του υγρού, γεγονός που μπορεί να επιβραδύνει τη ροή του υλικού.

Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης

Προσοχή: Ο εξοπλισμός παραμένει υπό πίεση έως ότου η πίεση εκτονωθεί χειροκίνητα. Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών λόγω επαφής με υπό πίεση υγρό, ακολουθήστε τη διαδικασία εκτόνωσης της πίεσης όταν σταματάτε τον ψεκασμό και πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο ή τη συντήρηση του εξοπλισμού.

1. Γυρίστε το κομβίο ρύθμισης ροής αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει η ροή.
2. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.
3. Αφαιρέστε το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού και το εξάρτημα συγκράτησης του ακροφυσίου και κρατήστε το πιστόλι ψεκασμού σταθερά πάνω σε έναν κουβά.
4. Εάν έχει εγκατασταθεί η σφαιρική βαλβίδα στο πιστόλι ψεκασμού, ανοίξτε τη σφαιρική βαλβίδα.
5. Εάν υποψιάζεστε ότι το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι εντελώς φραγμένος ή ότι η πίεση δεν έχει εκτονωθεί πλήρως μετά την εκτέλεση των προηγούμενων βημάτων, ανοίξτε αργά τη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού στην έξοδο της αντλίας και αδειάστε το υλικό σε έναν κουβά αποβλήτων.

6. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει πίεση στη γραμμή, ξεσφίξτε πολύ αργά το περιστρεφόμενο σπειρωτό εξάρτημα στην έξοδο της αντλίας κρατώντας το καλυμμένο μέχρι να εκτονωθεί η πίεση.

Σημείωση: Για την αποφυγή της σκλήρυνσης του υλικού στη βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού, εκπλύνετε τη βαλβίδα μετά από κάθε χρήση.

Αφαίρεση χοάνης (Σχ. 13-14)

Προσοχή: Για την αποφυγή τραυματισμών από αναρρόφηση, ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στην είσοδο του υγρού της αντλίας όταν η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν η χοάνη έχει αφαιρεθεί.

Η χοάνη έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί εύκολα να αποσυνδεθεί από την αντλία. Για να αφαιρέσετε τη χοάνη από την αντλία, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Εκτονώστε την πίεση (βλ. «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης»).
2. Γυρίστε το κομβίο (K) αριστερόστροφα για να ξεσφίξετε τον σφιγκτήρα μεταξύ του γωνιακού σωλήνα της χοάνης και της κάτω αντλίας. (Σχ. 13)
3. Αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης και τραβήξτε προς τα κάτω το μάνδαλο της χοάνης (HL) στην πλάκα της χοάνης.
 - **Σημείωση:** Εάν χρειάζεται, πιέστε προς τα κάτω τον γωνιακό σωλήνα της χοάνης για να αποσυνδεθεί πλήρως από την κάτω αντλία.
4. Αφαιρέστε τους δύο πείρους της χοάνης (P) από τα εμπρόσθια πόδια της μονάδας.
5. Σηκώστε προς τα πάνω τη λαβή και τραβήξτε τη χοάνη (J) από τον ψεκαστήρα. (Σχ. 14)

Σημείωση:

- Εάν ο γωνιακός σωλήνας της χοάνης πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά, γυρίστε το δεύτερο κομβίο (K) για να ξεσφίξετε τον σφιγκτήρα μεταξύ του γωνιακού σωλήνα και της χοάνης. Αφαιρέστε και καθαρίστε τον γωνιακό σωλήνα.
- Για να επανατοποθετήσετε τη χοάνη, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

Διακοπή λειτουργίας

Προσοχή: Για την αποφυγή σκουριάς, μην αφήνετε ποτέ νερό ή υγρό με βάση το νερό να παραμείνει μέσα στην αντλία μετά από τη διακοπή λειτουργίας της μονάδας.

Για να σταματήσετε τη μονάδα, εκπλύνετε το σύστημα (βλ. «Εκπλυση»).

Οδηγίες ανύψωσης (Σχ. 15)

Ανυψώνετε τη μονάδα μόνο από τα σημεία που δείχνουν τα βέλη στο σχήμα 15.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθημερινή συντήρηση

1. Εκπλύνετε το σύστημα. Βλέπε «Εκπλυση».
2. Καθαρίστε τη χοάνη με μια βούρτσα. Συνιστάται ο καθαρισμός του εξωτερικού μέρους του ψεκαστήρα να γίνεται με ένα πανί και νερό.
3. Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες, τους σωλήνες και τους συνδέσμους για φθορά ή ζημιά. Σφίξτε όλους τους συνδέσμους μέσω των οποίων περνάει υγρό πριν από κάθε χρήση.
4. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τις φλάντζες εάν είναι απαραίτητο.

Έκθεση σε νερό

Η έκθεση του κινητήρα ή/και του χειριστηρίου σε νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβη και αστοχία του κινητήρα.

- Μην αποθηκεύετε την αντλία σε εξωτερικό χώρο.
- Μην ψεκάζετε νερό απευθείας στον ανεμιστήρα του κινητήρα.

Προληπτική συντήρηση

- **Καθημερινά:** Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα για τυχόν φθορές και ζημιές και επιθεωρήστε τις γραμμές παροχής υγρού για διαρροές.
- **Καθημερινά:** Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα αποστράγγισης/καθαρισμού υγρού λειτουργεί σωστά.
- **Καθημερινά:** Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού λίπανσης λαϊμού (TSL) στο παξιμάδι στεγανοποίησης/δοχείο υγρών της αντλίας εκποτίσματος. Γεμίστε το παξιμάδι κατά 1/2 με TSL. Διατηρήστε τη στάθμη TSL για την αποτροπή συσσώρευσης υλικού στο βάκτρο εμβόλου, πρόωρης φθοράς των μέσων στεγανοποίησης και διάβρωσης της αντλίας.

Προστασία από τη διάβρωση

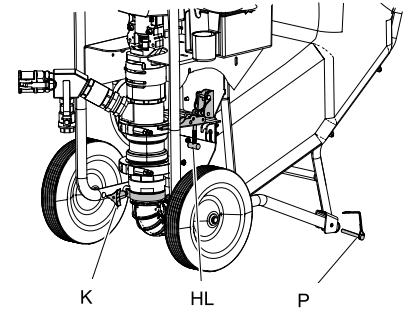
Σημείωση: Σε περίπτωση που παραμείνει υλικό στη στεγανοποίηση του λαϊμού, το υλικό μπορεί να στεγνώσει, με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημιά στη στεγανοποίηση. Σταματάτε πάντα την αντλία στο κάτω τμήμα της διαδρομής για την αποφυγή ζημιάς στη στεγανοποίηση του λαϊμού.

Πάντα να εκπλύνετε την αντλία προτού στεγνώσει το υγρό στη ράβδο εκποτίσματος. Εκπλύνετε πρώτα με νερό και έπειτα με λάδι. Εκτονώστε την πίεση, αφήνοντας όμως το λάδι να παραμείνει στην αντλία για την προστασία των εξαρτημάτων από τη διάβρωση.

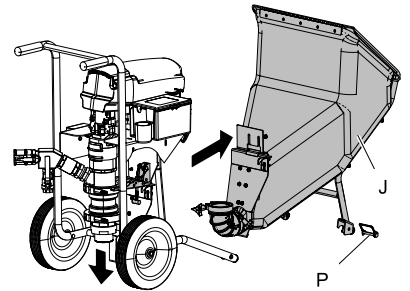
ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σημείωση:

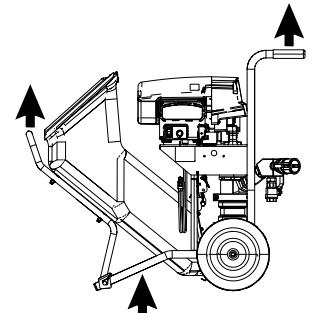
- Εκτελέστε τη «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» πριν από τον έλεγχο και τη συντήρηση της μονάδας.
- Ελέγξτε όλα τα πιθανά προβλήματα, τις αιτίες και τις λύσεις που αναγράφονται στους ακόλουθους πίνακες πριν αποσυναρμολογήσετε την αντλία.



Σχ. 13



Σχ. 14



Σχ. 15

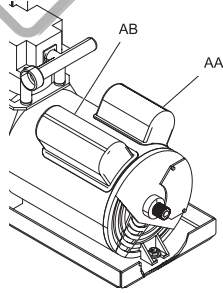
ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ / ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΡΟΗΣ ΥΓΡΩΝ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η αντλία εκτοπίσματος λειτουργεί, αλλά η παροχή είναι χαμηλή κατά την ανοδική διαδρομή	Έχει φθαρεί ή χαλάσει η στεγανοποίηση του εμβόλου.	Αντικαταστήστε την στεγανοποίηση.
Η αντλία εκτοπίσματος λειτουργεί, αλλά η παροχή είναι χαμηλή στην καθοδική διαδρομή ή/και στις δύο διαδρομές	Έχει φθαρεί ή χαλάσει η στεγανοποίηση του εμβόλου.	Σφίξτε το παξιμάδι στεγανοποίησης ή αντικαταστήστε τη στεγανοποίηση.
	Η βαλβίδα ελέγχου εξόδου δεν εδράζεται σωστά.	Καθαρίστε τη βαλβίδα ελέγχου.
	Διαρροή αέρα στον ελαστικό γωνιακό σωλήνα.	Σφίξτε τους σφικτήρες.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας υγρού στο πιστόλι ψεκασμού είναι φραγμένος.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα υγρού στο πιστόλι ψεκασμού.
Το υλικό διαρρέει και ξεχειλίζει το δοχείο υγρών	Χαλαρό δοχείο υγρών.	Σφίξτε το δοχείο υγρών αρκετά ώστε να σταματήσει η διαρροή.
	Φθορά η ζημιά στην στεγανοποίηση του λαμού.	Αντικαταστήστε την στεγανοποίηση.
Χαμηλή παροχή υγρού	Το πιστόλι ψεκασμού ή το ακροφύσιο είναι ακάθαρμο ή φραγμένο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε.
	Οι σφικτήρες στον γωνιακό σωλήνα της χοάνης είναι χαλαροί.	Σφίξτε τους σφικτήρες στον γωνιακό σωλήνα της χοάνης.
	Μεγάλη πτώση πίεσης στον εύκαμπτο σωλήνα υγρού.	Μειώστε το μήκος ή αυξήστε τη διάμετρο.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Ο διακόπτης του κινητήρα δεν βρίσκεται στη θέση ON.	Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON.
	Πέφτει ο διακόπτης απόζευξης.	Ελέγξτε τον διακόπτη απόζευξης στην πηγή ρεύματος. Επαναφέρετε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON.
Ο ψεκαστήρας δεν λειτουργεί	Ο εύκαμπτος σωλήνας υγρού ή το πιστόλι ψεκασμού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα ή το πιστόλι ψεκασμού.
	Στεγνωμένο υγρό στη ράβδο εκτοπίσματος ή στη σφαίρα εισόδου.	Καθαρίστε τη ράβδο. Σταματάτε πάντα την αντλία στο τέλος της διαδρομής - διατηρείτε το δοχείο υγρών γεμάτο με TSL. Βεβαιωθείτε ότι η σφαίρα εισόδου κινείται ελεύθερα.
Ασταθής αυξημένη ταχύτητα	Εξαντλημένο υλικό, αναρροφούμενο υλικό έχει προκαλέσει εμπλοκή.	Γεμίστε ξανά τη χοάνη και αρχίστε την πρώτη πλήρωση της αντλίας.
	Ανοιχτή ή φθαρμένη βαλβίδα εμβόλου ή μέσα στεγανοποίησης.	Καθαρίστε τη βαλβίδα εμβόλου. Αντικαταστήστε τα μέσα στεγανοποίησης.
	Ανοιχτή ή φθαρμένη βαλβίδα εισαγωγής.	Καθαρίστε ή συντηρήστε τη βαλβίδα εισαγωγής.
Κακό φινίρισμα ή ακανόνιστο μοτίβο ψεκασμού	Ανεπαρκής πίεση αέρα.	Ρυθμίστε τη βελόνα παροχής αέρα στο πιστόλι ψεκασμού.
	Ακάθαρο, φθαρμένο ή κατεστραμμένο πιστόλι ψεκασμού.	Συντηρήστε το πιστόλι ψεκασμού.
Το μοτέρ τροφοδοτείται με ρεύμα αλλά δεν βγαίνει τίποτα από τον εύκαμπτο σωλήνα	Στεγνωμένο η σκληρυμένο υλικό έχει μπλοκάρει την αντλία.	Αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε την αντλία.
	Στεγνωμένο η σκληρυμένο υλικό έχει φράξει τον εύκαμπτο σωλήνα.	Αντιστρέψτε τον εύκαμπτο σωλήνα και προσπαθήστε να ωθήσετε το κολλημένο υλικό.
	Η βαλβίδα ελέγχου εξόδου είναι τοποθετημένη ανάποδα.	Τοποθετήστε τη βαλβίδα ελέγχου εξόδου με τον κατάλληλο προσανατολισμό.
Το υλικό είναι πολύ παχύρρευστο για να περάσει από τον εύκαμπτο σωλήνα χωρίς να προκληθεί απόφραξη	Η διάμετρος του εύκαμπτου σωλήνα είναι πολύ μικρή.	Αραιώστε και αναμίξτε καλά το υλικό μέχρι το ιξώδες να μειωθεί.
		Χρησιμοποιήστε ένα υγρό εκκίνησης για αντλίες. Εκπλύνετε το σύστημα.
		Χρησιμοποιήστε εύκαμπτο σωλήνα μεγαλύτερης διαμέτρου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου (1) αναβοσβήνει επανειλημμένα 4 φορές.</p> 	<p>Η πλακέτα ελέγχου ανιχνεύει πολλαπλές υπερτάσεις.</p>	<p>Ελέγξτε την παροχή τάσης στον ψεκαστήρα:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF και αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από την πρίζα. 2. Συνδέστε την μονάδα σε πρίζα με κατάλληλη τάση για την αποφυγή βλάβης στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 5 φορές</p>	<p>Ελέγξτε για τυχόν απόφραξη της γραμμής.</p> <p>Η βαλβίδα ελέγχου εξόδου είναι τοποθετημένη ανάποδα.</p>	<p>Απομακρύνετε το εμπόδιο και ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την μονάδα. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.</p> <p>Τοποθετήστε τη βαλβίδα ελέγχου εξόδου με τον κατάλληλο προσανατολισμό.</p>
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 6 φορές</p>	<p>Υπερθέρμανση του κινητήρα.</p>	<p>Αφήστε τον ψεκαστήρα να κρυώσει. Φυλάσσετε τον ψεκαστήρα σε πιο δροσερό μέρος με καλό εξαερισμό. Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή αέρα του κινητήρα δεν είναι φραγμένη. Εάν ο ψεκαστήρας εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.</p>
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 8 φορές</p>	<p>Η εισερχόμενη τάση είναι πολύ χαμηλή για τη λειτουργία του ψεκαστήρα.</p>	<p>Ελέγξτε την παροχή τάσης στον ψεκαστήρα:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF και αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από την πρίζα. 2. Αποσυνδέστε από το ρεύμα τυχόν εξοπλισμό που τροφοδοτείται από το ίδιο κύκλωμα. 3. Συνδέστε την μονάδα σε πρίζα με κατάλληλη τάση για την αποφυγή βλάβης στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 10 φορές</p>	<p>Υπερθέρμανση της πλακέτας ελέγχου.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή αέρα του κινητήρα δεν είναι φραγμένη. 2. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν έχει υποστεί βλάβη. 3. Βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα ελέγχου είναι σωστά συνδεδεμένη στην πίσω πλάκα και ότι χρησιμοποιείται αγώγιμη θερμική πάστα στα εξαρτήματα ισχύος. 4. Αντικαταστήστε την πλακέτα ελέγχου. 5. Αντικαταστήστε τον κινητήρα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 12 φορές</p>	<p>Η προστασία υπερέντασης έχει ενεργοποιηθεί.</p>	<p>Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη μονάδα.</p>
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 15 φορές</p>	<p>Οι συνδέσεις πάνω από τον κινητήρα μπορεί να είναι χαλαρές ή να έχουν υποστεί ζημιά.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF και αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από την πρίζα. 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα. 3. Αποσυνδέστε το χειριστήριο του κινητήρα και επιθεωρήστε τους συνδέσμους για τυχόν ζημιές. 4. Επανασυνδέστε το χειριστήριο του κινητήρα. 5. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON. Εάν η λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει επανειλημμένα 15 φορές, αντικαταστήστε τον κινητήρα.

<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 16 φορές</p>	<p>Ελέγξτε τις συνδέσεις. Ελέγξτε αν υπάρχει νερό στον αισθητήρα. Η πλακέτα δεν λαμβάνει σήμα από τον αισθητήρα θέσης του κινητήρα.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα. 3. Αποσυνδέστε το χειριστήριο του κινητήρα και επιθεωρήστε τους συνδέσμους για τυχόν ζημιές. 4. Ελέγξτε αν υπάρχει νερό στον αισθητήρα. Εάν ο αισθητήρας είναι βρεγμένος, αφήστε τον να στεγνώσει για 24 ώρες. 5. Επανατοποθετήστε τον αισθητήρα, τις συνδέσεις του κινητήρα και το κάλυμμα. 6. Συνδέστε την μονάδα στο ρεύμα και θέστε σε λειτουργία τη μονάδα. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε τον κινητήρα.
<p>Η λυχνία ένδειξης της πλακέτας ελέγχου αναβοσβήνει επανειλημμένα 17 φορές</p>	<p>Ο ψεκαστήρας είναι συνδεδεμένος σε πρίζα με εσφαλμένη λάθος τάση.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF και αποσυνδέστε τον ψεκαστήρα από την πρίζα. 2. Συνδέστε την μονάδα σε πρίζα με κατάλληλη τάση για την αποφυγή βλάβης στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<p>Ο κινητήρας δεν εκκινείται</p>	<p>Ο κινητήρας δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.</p>	<p>Ελέγξτε τους διακόπτες απόζευξης.</p>
<p>Όταν τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας, πέφτουν οι διακόπτες απόζευξης. Ο κινητήρας παράγει θόρυβο αλλά δεν στρέφεται.</p>	<p>Αστοχία του διακόπτη εκκίνησης.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή από την παροχή ρεύματος. 2. Ανοίξτε το κάλυμμα του κινητήρα για να αποκτήσετε πρόσβαση στους ακροδέκτες. 3. Μετρήστε την αντίσταση μεταξύ του ακροδέκτη 4 και του ακροδέκτη 5, ενώ δεν τροφοδοτείται ο κινητήρας με ρεύμα. 4. Εάν η αντίσταση μεταξύ του ακροδέκτη 4 και του ακροδέκτη 5 είναι μεγαλύτερη από 2 Ω, αντικαταστήστε τον κινητήρα.
	<p>Αστοχία του πυκνωτή εκκίνησης.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή από την παροχή ρεύματος. 2. Ανοίξτε το κάλυμμα του κινητήρα για να αποκτήσετε πρόσβαση στους ακροδέκτες. 3. Αφαιρέστε έναν αγωγό από τον πυκνωτή για την απομόνωση του πυκνωτή από τα υπόλοιπα κυκλώματα. 4. Μετρήστε τη χωρητικότητα μεταξύ των ακροδεκτών σε κάθε πυκνωτή. Ο μικρότερος πυκνωτής (AA, ο πυκνωτής εκκίνησης) πρέπει να έχει την εξής μέτρηση: 124-149 μF. 5. Ο μεγαλύτερος πυκνωτής (AB, ο πυκνωτής λειτουργίας) θα πρέπει να έχει την εξής μέτρηση: 37,6-42,4 μF.  <ol style="list-style-type: none"> 6. Εάν ένας από τους δύο πυκνωτές βρίσκεται εκτός του εύρους χωρητικότητας, αντικαταστήστε τον ελαττωματικό πυκνωτή.
<p>Ο κινητήρας λειτουργεί για μικρό χρονικό διάστημα και στη συνέχεια σβήνει</p>	<p>Υπερθέρμανση του κινητήρα.</p>	<p>Καθαρίστε το μοτέρ του αεροσυμπιεστή και το φίλτρο αέρα εισαγωγής.</p>
<p>Κακή απόδοση του κινητήρα</p>	<p>Ο συμπιεστής είναι φθαρμένος.</p>	<p>Αντικαταστήστε το έμβολο, τις τοιμούχες και το περίβλημα του αεροσυμπιεστή.</p>

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

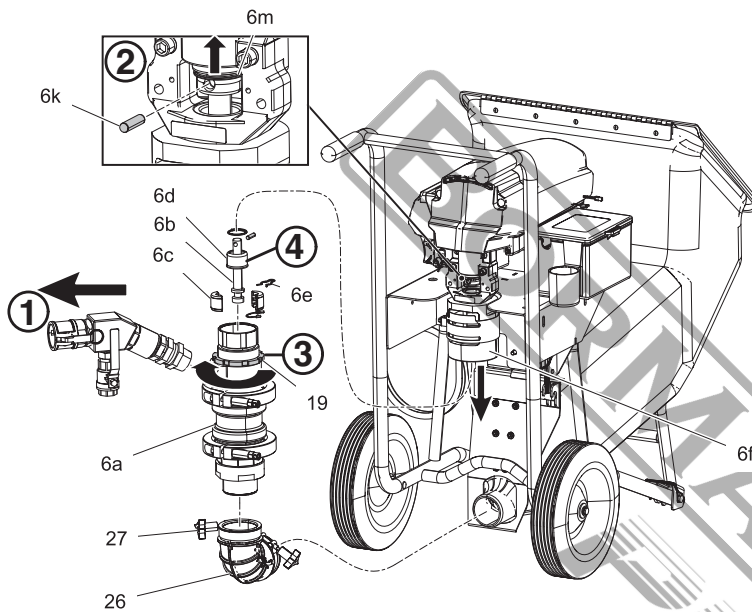
Αντικατάσταση της κάτω αντλίας (Σχ. 16-17)

Σημείωση: Η συναρμολόγηση της κάτω αντλίας σε εσφαλμένο βάθος και προσανατολισμό ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στην αντλία.

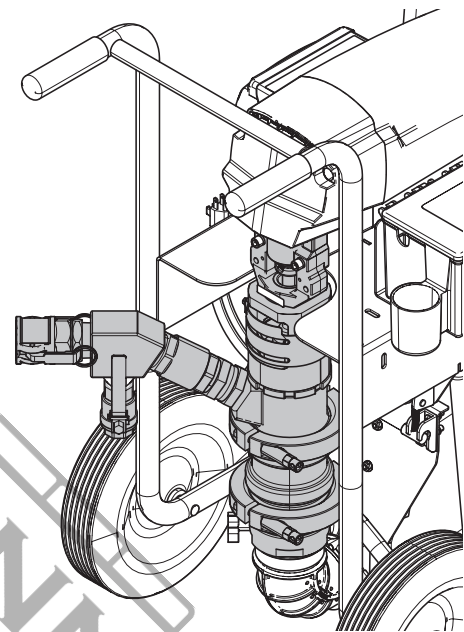
Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία για να αντικαταστήσετε ολόκληρη την κάτω αντλία με μια νέα ή διαφορετική κάτω αντλία. Πριν ακολουθήσετε τη διαδικασία αντικατάστασης της κάτω αντλίας, εκτελέστε τη «Διαδικασία εκτόνωσης πίεσης» και αποσυνδέστε τη χοάνη και τον εύκαμπτο σωλήνα υλικού.

1. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα εξόδου από την έξοδο της κάτω αντλίας.
2. Ανασηκώστε το ελατήριο συγκράτησης (6m) και αφαιρέστε τον πείρο (6k).
3. Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης (19) και ξεβιδώστε την κάτω έξοδο της αντλίας (6a).
4. Αποσυνδέστε τη ράβδο προέκτασης εμβόλου (6b) αφαιρώντας το κλιπ (6e) και αποσυναρμολογώντας το κάλυμμα του συνδέσμου (6d) και το σύνδεσμο (6c). Η κάτω αντλία (6a) θα πρέπει τώρα να έχει αποσυνδεθεί από όλα τα άλλα μέρη. Αντικαταστήστε την κάτω αντλία και επανατοποθετήστε την στη μονάδα.

Σημείωση: Κατά την επανατοποθέτηση της κάτω αντλίας, το παξιμάδι ασφάλισης (19) θα πρέπει να βιδώνεται στην κάτω αντλία μέχρι τέρμα. Η κάτω αντλία θα πρέπει να βιδώνεται πλήρως στον προσαρμογέα του κινητήρα (6f) και να τίθεται στη θέση σωστού προσανατολισμού που φαίνεται στο σχήμα 17. Μόλις τοποθετηθεί καλά, ξεβιδώστε την αντλία δύο επιπλέον στροφές και ασφαλίστε το παξιμάδι ασφάλισης.



Σχ. 16



Σχ. 17

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 	<p>ОПАСНОСТ ОТ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА ОБОРУДВАНЕТО</p> <ul style="list-style-type: none"> • Неправилната употреба може да причини смърт или сериозно нараняване. • Не работете с устройството, когато сте уморени или под въздействието на наркотици или алкохол. • Не превишавайте максималното работно налягане или номиналната температура на който и да е компонент на системата. • Използвайте течности и разтворители, които са съвместими с частите на оборудването. Прочетете предупрежденията на производителя на течностите и разтворителите. За да получите пълна информация за материала, поискайте информационни листове за безопасност (ИЛБ) от дистрибутора или търговеца на дребно. • Не напускайте работната зона, докато оборудването е под напрежение или под налягане. • Изключете цялото оборудване и следвайте „Процедура за освобождаване на налягането“, когато оборудването не се използва. • Проверявайте оборудването ежедневно. Поправяйте или заменяйте незабавно износените или повредени части само с оригинални резервни части на производителя. • Не променяйте и не модифицирайте оборудването. • Уверете се, че цялото оборудване е класифицирано и одобрено за средата, в която го използвате. • Използвайте оборудването само по предназначение. • Прокарвайте маркучите и кабелите далеч от зони на движение, остри ръбове, движещи се части и горещи повърхности. • Не прегъвайте и не огъвайте прекомерно маркучите и не използвайте маркучи за издърпване на оборудването. • Дръжте децата и животните далеч от работната зона. • Спазвайте всички приложими разпоредби за безопасност.
	<p>ОПАСНОСТ ОТ АЛУМИНИЕВИ ЧАСТИ ПОД НАЛЯГАНЕ</p> <p>Използването на течности, които са несъвместими с алуминия в оборудване под налягане, може да доведе до сериозна химическа реакция и разкъсване на оборудването. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт, сериозни наранявания или материални щети.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не използвайте 1,1,1-трихлоретан, метилхлорид, други халогенирани въглеродородни разтворители или течности, съдържащи такива разтворители. • Не използвайте хлорна белина. • Много други течности могат да съдържат химикали, които могат да влязат в реакция с алуминия. Свържете се с доставчика на материала за съвместимост.
 	<p>ОПАСНОСТ ОТ ДВИЖЕЩИ СЕ ЧАСТИ</p> <p>Движещите се части могат да притиснат, отрежат или ампутират пръсти и други части на тялото.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пазете се от движещи се части. • Не работете с оборудването с отстранени защитни кожуси или капаци. • Оборудването под налягане може да се задейства без предупреждение. Преди да проверявате, премествате или обслужвате оборудването, следвайте "Процедура за освобождаване на налягането" и изключете всички източници на захранване.
	<p>ЗАПАСНОСТ ОТ НАЛЯГАНЕ</p> <p>Мощното засмукване може да причини сериозни наранявания.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Никога не поставяйте ръце в близост до входа за течност на помпата, когато помпата работи или е под налягане.
	<p>ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА (ЛПС)</p> <p>Носете подходящи предпазни средства, когато сте в работната зона, за да предотвратите сериозни наранявания, включително наранявания на очите, загуба на слуха, вдишване на токсични изпарения и изгаряния. Това защитно оборудване включва, но не се ограничава до:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Защитни очила и защита на слуха. • Респиратори, защитно облекло и ръкавици, както е препоръчано от производителя на течността и разтворителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	ВАР7350
Напрежение	230 V / 50 Hz
Максимален дебит	24 L/min
Максимално работно налягане	41 bar (600 psi)
Максимална дължина на работния маркуч	60 m
Бункер	76 lt
Тегло	95 kg
Включва	Маркуч за материал и въздушен маркуч с дължина 20 м

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Вентил за източване на течността (фиг. 1)

Предупреждение: За да избегнете наранявания от пръски течност, никога не отваряйте маркуч с камерна блокировка или фитинг на пистолет за пръскане, докато в тръбопровода и маркуча не е налягане. Вижте "Процедура за освобождаване на налягането".

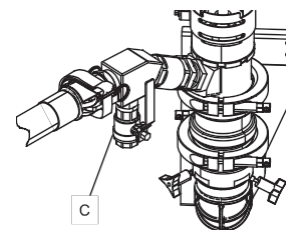
- Отворете дренажния/пропускателния клапан (C), за да освободите налягането в случай на запусване на помпата или маркуча, или за да освободите налягането вътре в маркуч.
- Затворете клапана при пръскане.

Забележка: За да предотвратите втвърдяване на материала в клапана за източване/изпускане на течности, промивайте клапана след всяка употреба. Вижте "Промиване".

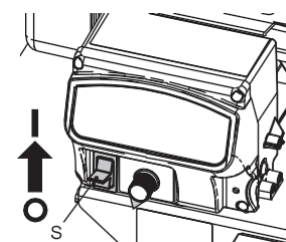
Превключвател на двигателя (фиг. 2)

- Превключвателят на двигателя (S) трябва да е в положение ON, за да може пръскачката да изпомпва материал.

Настройка	Описание
OFF	Захранването е изключено. Двигателят не работи.
ON	Двигателят ще работи непрекъснато със скорост, определена от копчето за регулиране на дебита.



Фиг. 1



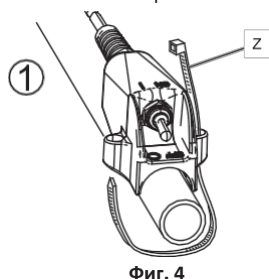
Фиг. 2

Сферичен вентил на пистолета за пръскане (фиг. 3)

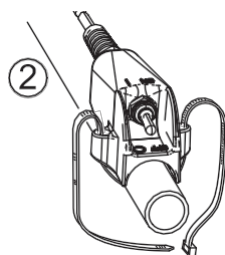
- Допълнителен комплект аксесоари, който може да се монтира в края на маркуча за материал директно между дръжката на пистолета за пръскане и адаптерния фитинг.
- Сферичният клапан на пистолета за пръскане (1, 2) може да се използва за спиране на потока на материала, но само след като помпата е спря първо. Не използвайте клапана за спиране на помпата.

Монтиране на дистанционния превключвател (Фиг. 4-6)

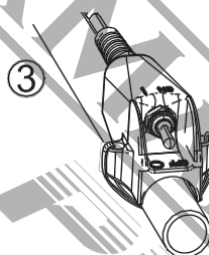
- Дистанционният превключвател е допълнителен комплект аксесоари.
- Използвайте цип (Z), за да монтирате дистанционния превключвател към маркуча или пистолета за пръскане.



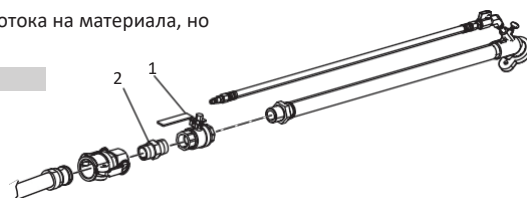
Фиг. 4



Фиг. 5



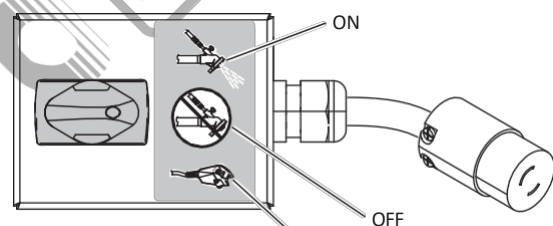
Фиг. 6



Фиг. 3

Настройки за управление на помпата (Фиг. 7)

Настройка	Описание
OFF	Двигателят работи непрекъснато със скорост, определена от дебитно копче за регулиране.
ON	Двигателят няма да работи. Все още има захранване на устройството.
Дистанционно управление	Настройката "Remote Control" (Дистанционно управление) позволява на потребителя да управлява функциите за включване/изключване на помпата чрез дистанционния превключвател. Когато дистанционният превключвател е инсталиран и настройките за управление на помпата са зададени на "Дистанционно управление", превключвателят може да се използва за включване и изключване на помпата (вж. описанията по-горе).



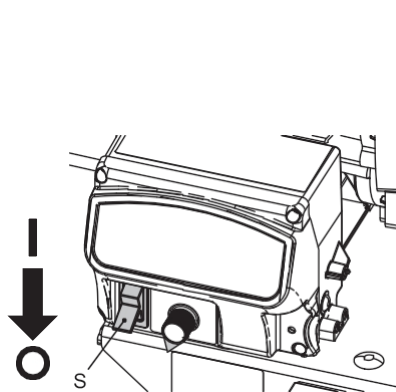
Фиг. 7

Дистанционно управление

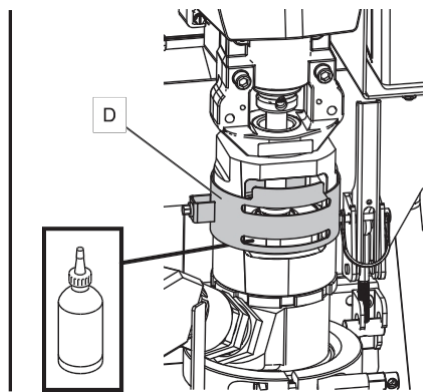
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Предупреждение: За да избегнете преобръщане, уверете се, че количката е на равна и равна повърхност. Ако не го направите, това може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.

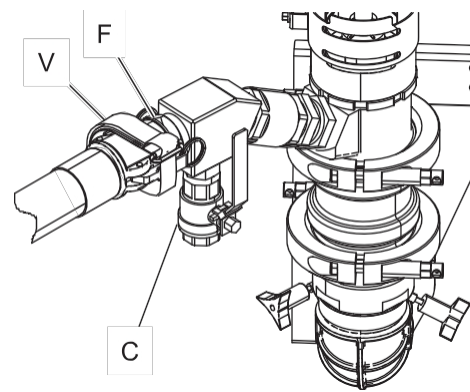
- Поставете превключвателя на двигателя (S) в положение OFF. (Фиг. 8)
- Заземете устройството. Включете захранващия кабел в подходящ контакт.
- Проверете нивото на течността за уплътнение на гърлото (TSL) в уплътнителната гайка (D). Напълнете до 1/2 с TSL. (Фиг. 9)
- Свържете подаването на въздух към пистолета за пръскане.
- Свържете маркуча към входа за течност на пистолета за пръскане и изхода за течност на помпата (F), след което закрепете лентите с велкро (V) около фитинга за заключване. (Фиг. 10)
- Преди употреба промийте системата с вода (вж. "Промиване").



Фиг. 8



Фиг. 9



Фиг. 10

Промиване (фиг. 11-12)

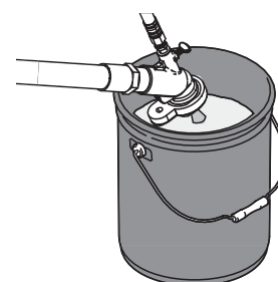
Забележка:

- **Неизвършването на промивка преди втвърдяване на материала в системата ще доведе до повреда на системата и може да наложи подмяна на всички части на системата, които са в контакт с материала.**
- **Ако вентилът за източване/пречистване на течността е бил използван за освобождаване на налягането, вентилът трябва да се промие, за да се предотврати втвърдяването на материала в вентила за източване/пречистване на течността. Ако това не е достатъчно, демонтирайте, разглобете и почистете клапана, след което го монтирайте отново.**
- Промийте, ако материалите в системата са на път да достигнат времето си за втвърдяване.
- Промивайте всеки път, когато дебитът започне да намалява, тъй като това е знак, че материалът започва да се сгъстява и втвърдява.
- Винаги промивайте системата поне два пъти, като между промивките източвате цялата вода и я заменяте с чиста вода.
- Промивайте само с вода.

1. Освободете налягането (вж. "Процедура за освобождаване на налягането").
2. Отстранете накрайника на пистолета за пръскане и фиксатора. (Фиг. 11)
3. Поставете изхода на пистолета за пръскане в контейнер за отпадъци. Контейнерът за отпадъци трябва да е достатъчно голям, за да побере целия материал от пръскането. (Фиг. 12)
4. Поставете превключвателя на двигателя в положение ON.
5. Завъртете бавно копчето за регулиране надясно, за да увеличите налягането, докато от пистолета започне да тече равномерна струя.
6. Когато нивото на материала в бункера е на няколко сантиметра от входа на материала в долната част:
 - Изстържете материала от стените на бункера.
 - Напълнете бункера с вода, когато материалът свърши, и продължете пръскането.
7. Докато пръскате, поддържайте бункера пълен с вода.
 - **Забележка: Бъдете готови да намалите дебита чрез копчето за регулиране на дебита, когато водата започне да излиза от маркуча.**
8. Когато от пистолета започне да излиза вода, поставете превключвателя на двигателя в положение OFF, за да спрете пръскането.
9. Поставете пистолета за пръскане в бункера на системата, като изходът е насочен надолу, за да се осигури циркулация на течността.
10. Циркулирайте чиста вода:
 - Напълнете бункера на системата с чиста вода.
 - Почистете стените на бункера с четка за почистване.
 - Поставете превключвателя на мотора в положение ON (Вкл.), за да започне циркулацията на водата.
 - Докато изпомпвате, отворете вентила за източване на течността. Оставете водата да отмие всички материали, за да предотвратите втвърдяването им във вентила. След като водата се окаже чиста, затворете вентила за източване на течността/пречистване.
 - Поставете превключвателя на двигателя в положение OFF.
 - Поставете изхода на пистолета за пръскане в контейнер за отпадъци.
 - Настройте превключвателя на двигателя в положение ON (Включено), за да пръскате в контейнер за отпадъци.
 - Разпръскайте в контейнер за отпадъци, докато бункерът се изпразни почти напълно, след което поставете превключвателя на двигателя в положение OFF.
 - Повторете стъпките за циркулация на чиста вода още веднъж, за да сте сигурни, че системата е напълно промита.
11. Отстранете останалия материал с помощта на топката за почистване на маркуча.
 - Извадете пистолета за пръскане от края на маркуча и поставете изхода на маркуча обратно в контейнера за отпадъци.
 - Отстранете входа на маркуча от изхода на помпата и поставете топката за почистване на маркуча във входа на маркуча. Топката трябва да бъде намокрена преди поставяне.
 - Прикрепете отново маркуча към изхода на помпата и поставете превключвателя на двигателя в положение ON (Включено), за да продължите промиването на маркуча.
 - След няколко минути топката за почистване на маркуча ще бъде избутана от него. След като топката бъде изтласкана през маркуча, поставете превключвателя на двигателя в положение OFF и повторете целия процес, посочен в стъпка 10, за да се уверите, че системата е напълно промита.
 - **Забележка: Материалът, оставен върху уплътнението на гърлото, може да изсъхне и да повреди уплътнението. Винаги спирайте помпата в долната част на хода, за да избегнете повреда на уплътнението на гърлото.**
12. Включете сгъстения въздух, за да издхате всички материали, които може да са попаднали обратно във въздушните линии по време на промиването (това ще предотврати запушването на въздушната линия).



Фиг. 11



Фиг. 12

13. След като извършите предишната стъпка поне два пъти, източете останалата вода от системата:
- Поставете дренажна тава под долната входна връзка на помпата.
 - Отстранете помпата от бункера (вж. "**Отстраняване на бункера**").
 - Използвайте отвертка, за да повдигнете долната входна топка на помпата. Това ще доведе до източване на останалия материал от долната част на помпата. Когато помпата спре да се източва, освободете долната входна топка на помпата.
 - Прикрепете отново помпата към бункера.
 - Като започнете от помпата, вдигнете снопа маркучи над главата си и бавно се придвижете към пистолета за пръскане. Докато се придвижвате към пистолета, останалата в маркуча течност ще изтече от пистолета в кофата.
14. Изхвърляйте всички отпадъчни материали в съответствие с местните правила и разпоредби. За допълнителна информация вижте ИЛБ на производителя.

Смесване на материала

- Винаги спазвайте инструкциите на производителя на материала, върху който се пръска.
 - Материалът трябва да бъде добре разбъркан до гладка консистенция, преди да се натовари в бункера.
- **Управление на материала след смесване:**
- Обърнете специално внимание на продължителността на работа на използвания материал.
 - Смесвайте материала само при необходимост. Не оставяйте смесения материал да престои по-дълго от необходимото.
 - Остъргвайте материала от страни на бункера, когато нивото на материала в бункера се понижи. Не оставяйте стария материал да се втвърди по стените.
 - За да сте сигурни, че целият материал в бункера се използва, докато е свеж, от време на време изчакайте, докато бункерът е почти празен, преди да го напълните отново.

Грундиране с материал

Забележка:

- **За да предотвратите втвърдяването на материала в системата, никога не зареждайте материал в суха система. Зареждането на материал в суха система ще доведе до залепване на материала към вътрешните компоненти и втвърдяване, което ще доведе до повреда и ще наложи подмяна на тези части.**
 - **За да предотвратите повреда на уплътненията на помпата, причинена от кавитация, пускайте помпата бавно, докато системата се зареди.**
- По време на грундирането дюзата или крайникът на пистолета за пръскане трябва да се отстранят.
 - Винаги изтласкавайте останалата вода в контейнер за отпадъци, преди да пуснете материала в циркулация.
 - Винаги връщайте чистия материал обратно в бункера за няколко минути, преди да започнете да пръскате.
1. Смесете материала. Вижте "**Смесване на материала**".
 2. Завъртете копчето за регулиране на дебита наляво, докато спре.
 3. Отстранете крайника от пистолета за пръскане.
 4. Напълнете чистия бункер с материала, който ще се пръска.
 5. Поставете изхода на маркуча в 19-литров контейнер за отпадъци.
 6. Поставете превключвателя на двигателя в положение ON.
 7. Завъртете бавно копчето за регулиране на дебита надясно, за да увеличите налягането, докато водата се изчисти и от пистолета започне да тече равномерно струя материал.
 8. За да спрете пръскането, завъртете копчето за регулиране наляво, докато спре.
 9. Поставете изхода на маркуча в бункера.
 10. Рециркулирайте няколко литра материал, за да се уверите, че материалът тече правилно.
 11. Завъртете копчето за регулиране на дебита наляво, за да спрете помпата.
 12. Поставете пистолета за пръскане без крайник върху маркуча и използвайте материала, докато материалът бъде изтласкан от пистолета за пръскане, след което спрете помпата.
 13. Монтирайте крайник на пистолета за пръскане. Системата вече е грундирана и готова за пръскане.

Пръскане

Забележка:

- **Не позволявайте на помпата да работи без материал в бункера, за да не се повредят уплътненията на помпата.**
 - **Неизвършването на промивка преди втвърдяване на материала в системата ще доведе до повреда на системата и може да наложи подмяна на всички части на системата, които са в контакт с материала.**
1. Смесете материала. Вижте "**Смесване на материала**".
 2. Първична обработка с материал. Вижте "**Грундиране с материал**".
 3. Включете въздуха за пулверизиране и регулирайте иглата на вентила за подаване на въздух на пистолета за пръскане.
 4. Поставете превключвателя на двигателя в положение ON.
 5. Завъртете копчето за регулиране на дебита до достигане на желания дебит. Завъртете го надясно, за да увеличите дебита, и наляво, за да го намалите.
 6. Ако времето за втвърдяване на системата приближава или системата ще бъде в покой достатъчно време, за да започне втвърдяването на материала в системата, промийте системата. Вижте "**Промиване**". **Предотвратяване на запушване на помпата или маркуча**
 - Използвайте най-ниското налягане и най-големия размер на дюзата, които осигуряват приемлива структура на пръскане. Това също така ще доведе до много по-дълъг живот на уплътненията и износващите се части.

Преди да стартирате или спрете потока на материала

- Преди и след пръскане на течността винаги включвайте пулверизатора на пръскачката.

Забележка: Ако е инсталиран комплектът за сферичен вентил на пистолета за пръскане, не използвайте вентила за спиране на помпата. Помпата трябва първо да бъде спряна, преди да може да се затворен.

Регулиране на пръскането

Забележка: Виж страница 2, изображение В.

Общи корекции

Моделът на пръскане може да се регулира чрез промяна:

- Размер на накрайника (6).
- Поток на въздух, използвайте сферичен кран за затваряне на въздухопровода (2).
- Позиция на иглата на въздухопровода (3).

Регулиране на въздушния поток

Настройте спирателния кран (2) за минималния въздушен поток, необходим за постигане на добра картина. Въздухът се изпуска от дюзата на пистолета (6), когато спирателният кран (2) е отворен. Ако е необходимо, затворете клапана, за да спрете въздушния поток. В противен случай въздушният клапан може да остане отворен по време на грундирането. Въздухът трябва да бъде включен преди да започне да тече течност.

Регулиране на позицията на иглата на въздухопровода (3)

Уверете се, че иглата за въздух (3) е малко зад накрайника (6). Общото правило за определяне на позицията на въздушната игла е, че въздушната игла трябва да е на същото разстояние назад от накрайника, както е размерът на отвора.

Забележка:

- Поставянето на иглата твърде напред може да ограничи или напълно да блокира потока на материала. Това може да доведе до издуване на фиксатора (7).
- Поставянето на иглата твърде назад може да повиши налягането на течността дотолкова, че да издуе фиксатора (7) и да предизвика капене.

Регулиране на клапана за въздушния поток

- За да намалите въздушния поток, завъртете копчето на вентила надясно.
- За да увеличите въздушния поток, завъртете копчето на вентила наляво.
- Проверявайте материала и разреждайте, ако е необходимо, за да поддържате подходяща консистенция. Материалът може да се сгъсти, докато престоява, и да забави нанасянето или да повлияе на начина на пръскане.
- Промивайте и подсушавайте старателно пистолета в края на всяка употреба. Накрайниците и фиксаторите трябва да се почистват ръчно.

Регулиране на потока на материала

- За по-светла форма на пръскане настройте въздушната игла по-близо до дюзата за течност и/или намалете потока на течността.
- За по-силно пръскане настройте въздушната игла по-назад от накрайника на течността и/или увеличете потока на течността.

Забележка: Прекаленото изтегляне на иглата може да доведе до връщане на въздушното налягане в маркуча за течност, което може да забави потока на материала.

Процедура за освобождаване на налягането

Предупреждение: Оборудването остава под налягане, докато налягането не бъде освободено ръчно. За да предотвратите сериозни наранявания от течност под налягане, следвайте процедурата за освобождаване на налягането, когато спрете пръскането и преди да почистите, проверите или обслужите оборудването.

1. Завъртете копчето за регулиране на дебита наляво, докато потокът спре.
2. Поставете превключвателя на двигателя в положение OFF.
3. Отстранете накрайника на пистолета за пръскане и фиксатора на накрайника и задръжте пистолета за пръскане здраво върху кофа.
4. Ако е инсталиран комплектът за сферичен вентил на пистолета за пръскане, отворете сферичния вентил.
5. Ако подозирате, че накрайникът на пистолета за пръскане или маркучът са напълно запушени или че налягането не е било напълно освободено след изпълнението на предишните стъпки, бавно отворете вентила за източване на течността на изхода на помпата и източете материала в кофа за отпадъци.
6. Ако в тръбопровода все още има задръжано налягане, много бавно разхлабете въртящия се фитинг с резба на изхода на помпата, като го държите покрит, докато налягането се облекчава.

Забележка: За да предотвратите втвърдяване на материала в клапана за източване/изпускане на течности, промивайте клапана след всяка употреба.

Изваждане на бункера (Фиг. 13-14)

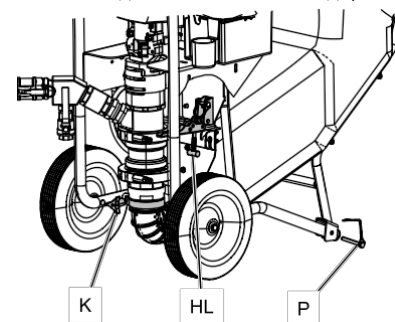
Предупреждение: За да предотвратите нараняване от засмукване, никога не поставяйте ръце близо до входа на помпата, когато тя работи или когато бункертът е изваден.

Сглобката на бункера позволява лесното му отделяне от помпата. За да извадите бункера от помпа, изпълнете следните стъпки:

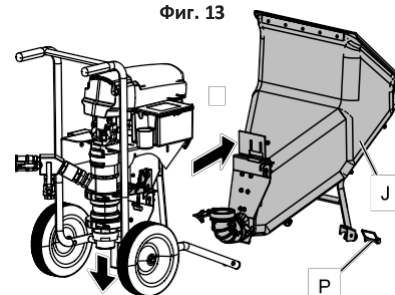
1. Освободете налягането (вж. "Процедура за освобождаване на налягането").
2. Завъртете копчето (K) наляво, за да разхлабите скобата между коляното на бункера и долната помпа.
3. Извадете заключващия щифт и издърпайте надолу ключалката на бункера (HL) на плочата на (Фиг. 13) бункера.
- **Забележка:** Ако е необходимо, натиснете надолу коляното на бункера, за да се отдели напълно от долната част на помпата.
4. Отстранете двата щифта на бункера (P) от предните крака на количката.
5. Повдигнете дръжката нагоре и издърпайте бункера (J) от пръскачката. (Фиг. 14)

Забележка:

- Ако коленете на бункера трябва да се почистват основно, завъртете второто копче (K), за да разхлабите скобата между колената и бункера. Извадете и почистете коляното.
- За да монтирате отново бункера, следвайте горните стъпки в обратен ред.



Фиг. 13



Фиг. 14

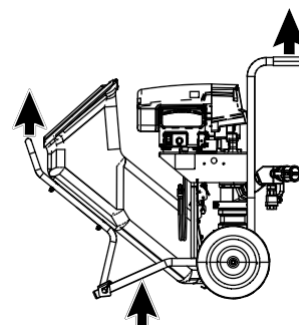
Изключване

Предупреждение: За да предотвратите появата на ръжда, никога не оставяйте вода или течност на водна основа в помпата за една нощ.

За да изключите устройството, промийте системата (вж. "Промиване").

Инструкции за повдигане (фиг. 15)

Когато повдигате устройството, повдигайте само в точките, обозначени със стрелките, показани на фигура 15.



Фиг. 15

ПОДДЪРЖАНЕ

Ежедневна поддръжка

1. Промийте системата. Вижте "Промиване".
2. Почистете бункера с подложка за почистване. Препоръчително е да почиствате външната част на пръскачката с помощта на кърпа и вода.
3. Проверете маркучите, тръбите и съединителите за износване или повреда. Затягайте всички връзки за течности преди всяка употреба.
4. Проверявайте и подменяйте уплътненията за заключване на камината, ако е необходимо.

Излагане на вода

Излагането на двигателя и/или управлението на вода може да доведе до повреда и възможна повреда на двигателя.

- Не съхранявайте помпата на открито.
- Не пръскайте вода директно във вентилатора на двигателя.

Превантивна поддръжка

- **Ежедневно:** Проверявайте маркучите за износване и повреди и проверявайте тръбопроводите за течове на течности.
- **Ежедневно:** Проверете изпускателния клапан за течност за правилното му функциониране.
- **Ежедневно:** Проверете нивото на течността за уплътнение на гърлото (TSL) в гайката на уплътнителната помпа/мократа чаша. Напълнете гайката до 1/2 с TSL. Поддържайте нивото на TSL, за да предотвратите появата на материал натрупване по буталния прът и преждевременно износване на набивките и корозия на помпата.

Защита от корозия

Забележка: Материалът, останал върху уплътнението на гърлото, може да изсъхне и да повреди уплътнението. Винаги спирайте помпата в долната част на хода, за да избегнете повреда на гърловинното уплътнение.

Винаги промивайте помпата, преди течността да е засъхнала по изтласкващия прът. Първо промийте с вода, а след това с масло. Освободете налягането, но оставете маслото в помпата за защита на частите от корозия.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Забележка:

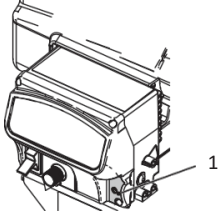
- Извършете "Процедура за освобождаване на налягането" преди проверка и обслужване на устройството.
- Преди да разглобите помпата, проверете всички възможни проблеми, причини и решения, изброени по-долу.

МЕХАНИЧНИ ПРОБЛЕМИ / ПРОБЛЕМИ С ПОТОКА НА ФЛУИДИТЕ

Проблем	Възможна причина	Решение
Помпата работи, но мощността е ниска при възходящ ход	Уплътненията на буталото са износени или повредени.	Сменете набивките.
Помпата работи, но мощността ѝ е ниска при намаляване на хода и/или при двата хода	Уплътненията на буталото са износени или повредени.	Затегнете гайката на уплътнението или сменете уплътнението.
	Възвратният клапан на изхода не е застанал правилно.	Почистете възвратния клапан.
	Теч на въздух от гуменото коляно.	Затегнете скобите.
	Маркучът за течност на пистолета за пръскане е запушен.	Почистете маркуча за течност на пистолета за пръскане.
Материалът изтича и се стича по стената на мократа чаша	Свободна мокра чаша.	Затегнете мократа чашка достатъчно, за да спрете изтичането.
	Уплътненията на гърлото са износени или повредени.	Сменете набивките.
Доставката на течности е ниска	Пистолетът за пръскане или накрайникът са замърсени или запушени.	Почистете или сменете.
	Скобите на коляното на бункера са разхлабени.	Затегнете скобите на коляното на бункера.
	Голям спад на налягането в маркуча за течност.	Намалете дължината или увеличете диаметъра.
Двигателят не работи	Превключвателят на двигателя не е в положение ON.	Поставете превключвателя на двигателя в положение ON.
	Изключен прекъсвач.	Проверете прекъсвача на източника на захранване. Възстановете превключвателя на двигателя.

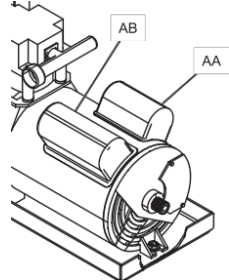
Пръскачката не работи	Маркучът за течност или пистолетът за пръскане са запушени.	Почистете маркуча или пистолета за пръскане.
	Засъхнала течност върху изтласкващия прът или входящата топка.	Почистете пръчката. Винаги спирайте помпата в долната част на хода; дръжте мократа чаша пълна с TSL. Уверете се, че входната топка се движи свободно.
Неравномерна ускорена скорост	Подаването на материал е изчерпано, засмукването е запушено.	Напълнете отново бункера и заредете помпата.
	Отворен или износен бутален клапан или набивки.	Изчистете буталния клапан. Сменете набивките.
	Отворен или износен всмукателен клапан.	Почистете или ремонтирайте всмукателния клапан.
Лошо покритие или неравномерен модел на пръскане	Недостатъчно налягане на въздуха за пулверизиране.	Регулирайте иглата на въздушния клапан на пистолета за пръскане.
	Замърсен, износен или повреден пистолет за пръскане.	Обслужвайте пистолета за пръскане.
Захранване на двигателя, но от маркуча не излиза нищо	Помпата е блокирана със сух или втвърден материал.	Разглобете и почистете помпата.
	Маркучът е запушен със сух или втвърден материал.	Обърнете маркуча и се опитайте да избутате заседналият материал.
	Обратният клапан на изхода е монтиран обратно.	Монтирайте обратния клапан на изхода в правилната ориентация.
Материалът е твърде дебел, за да се прокара през маркуча, без да се получи запушване	Маркучът е твърде рестриктивен.	Разредете и разбъркайте добре материала до по-нисък вискозитет.
		Използвайте течност за зареждане на помпената система. Намокрете системата.
		Използвайте маркуч с по-голям диаметър.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
<p>Индикаторът за състоянието на контролната платка (1) мига 4 пъти многократно</p> 	Контролното табло регистрира множество пренапрежения.	<p>Проверете подаването на напрежение към пръскачката:</p> <ol style="list-style-type: none"> Поставете превключвателя на двигателя в положение OFF и изключете пръскачка. Намерете добро захранващо напрежение, за да предотвратите повреда на електрониката.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 5 пъти многократно	Проверете за препятствия в линията.	Отстранете препятствието и изключете и включете захранването. Ако проблемът продължава, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 6 пъти многократно	Прегряване на двигателя.	Оставете пръскачката да изстине. Съхранявайте пръскачката на по-хладно място с добра вентилация. Уверете се, че въздухозаборникът на двигателя не е блокиран. Ако пръскачката все още не работи, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 8 пъти многократно	Входящото напрежение е твърде ниско за работата на пръскачката.	<p>Проверете подаването на напрежение към пръскачката:</p> <ol style="list-style-type: none"> Поставете превключвателя на двигателя в положение OFF и изключете пръскачка. Премахнете друго оборудване, което използва същата верига. Намерете добро захранващо напрежение, за да избегнете повреда на електрониката.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 10 пъти многократно	Прегряване на контролната платка.	<ol style="list-style-type: none"> Уверете се, че въздухозаборникът на двигателя не е блокиран. Уверете се, че вентилаторът не е отказал. Уверете се, че контролната платка е правилно свързана към задната плоча и че върху захранващите компоненти е използвана проводима термопаста. Заменете контролната платка. Сменете двигателя.

Светлина за състоянието на контролната платка мига 12 пъти многократно	Защитата от претоварване по ток е активирана.	Включете и изключете захранването.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 15 пъти многократно	Възможно е връзките над двигателя да са разхлабени или повредени.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете превключвателя на двигателя в положение OFF и изключете пръскачка. 2. Свалете кожуха на двигателя. 3. Изключете управлението на двигателя и проверете за повреди по съединителите. 4. Свържете отново управлението на двигателя. 5. Поставете превключвателя на двигателя в положение ON. Ако мигащият код продължи, сменете двигателя.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 16 пъти многократно	Проверете връзките. Проверете дали в сензора няма вода. Управлението не получава сигнал от сензора за положението на двигателя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете захранването. 2. Свалете кожуха на двигателя. 3. Изключете управлението на двигателя и проверете за повреди по съединителите. 4. Проверете сензора за наличие на вода. Ако сензорът е мокър, оставете го да изсъхне за 24 часа. 5. Инсталирайте отново сензора, връзките за управление на двигателя и саван. 6. Включете захранването. Ако проблемът продължи, сменете двигателя.
Светлина за състоянието на контролната платка мига 17 пъти многократно	Пръскачката е включена към неправилно напрежение.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете превключвателя на двигателя в положение OFF и изключете пръскачка. 2. Намерете добро захранващо напрежение, за да избегнете повреда на електрониката.

ПРОБЛЕМИ С ВЪЗДУШНИЯ КОМПРЕСОР

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не се стартира	Няма захранване към двигателя.	Проверете прекъсвачите.
Двигателят задейства прекъсвачите. Двигателят бучи, но не се върти.	Пусковият превключвател е отказал.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете въздушния компресор от електрическото захранване. 2. Отворете капака на двигателя, за да получите достъп до клемите. 3. Измерете съпротивлението между клема 4 и клема 5, докато не се подава захранване към двигателя. 4. Ако съпротивлението между клема 4 и клема 5 е по-голямо от 2 ома, сменете двигателя.
	Пусковият кондензатор е отказал.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете въздушния компресор от електрическото захранване. 2. Отворете капака на двигателя, за да получите достъп до клемите. 3. Премахнете един проводник от кондензатора, за да изолирате кондензатора от останалите вериги. 4. Измерете капацитета между клемите на всеки кондензатор. По-малкият кондензатор (AA, стартовият кондензатор) трябва да измерва: 124-149 μF. 5. По-големият кондензатор (AB, работният кондензатор) трябва да измерва 37,6-42,4 μF.  <ol style="list-style-type: none"> 6. Ако някой от кондензаторите е извън обхвата на капацитета, сменете дефектния кондензатор.

Двигателят работи за кратко време, преди да се изключи	Прегряване на двигателя.	Почистете двигателя на въздушни компресор и филтъра за входящ въздух.
Лоша работа на двигателя	Компресорът е износен.	Сменете буталото, уплътненията и втулката на въздушния компресор.

РЕМОНТ

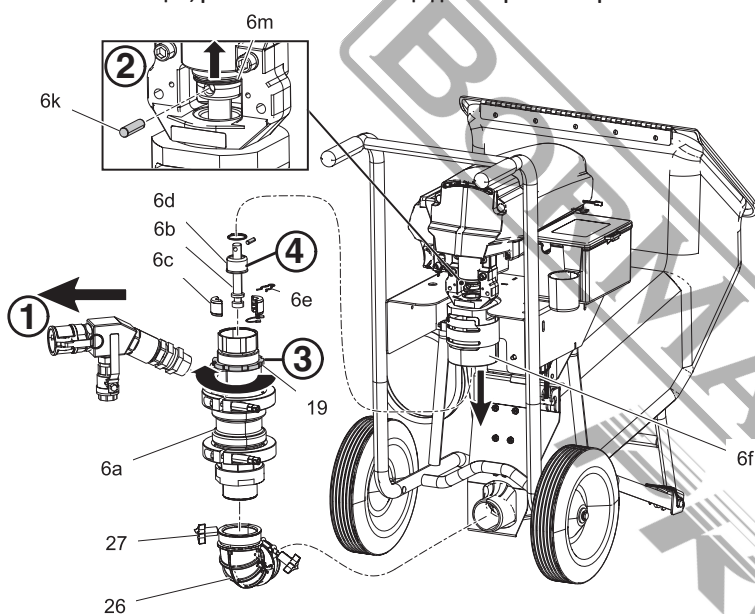
Смяна на долната помпа (фиг. 16-17)

Забележка: Ако не сглобите долната помпа на правилната дълбочина и ориентация, това може да доведе до повреда на помпата.

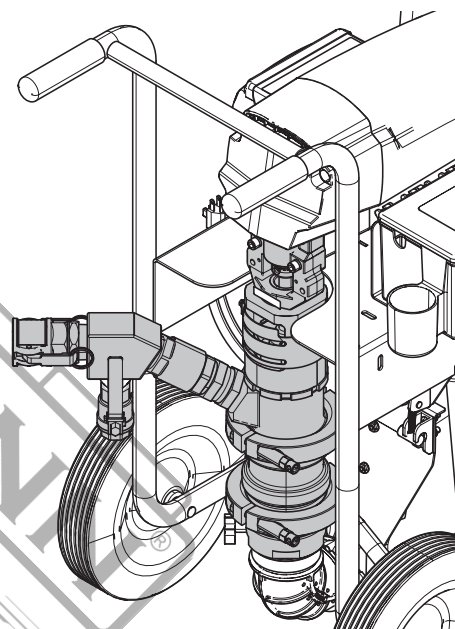
Изпълнете процедурата по-долу, за да замените цялата долна помпа с нова или друга долна помпа. Преди да изпълните процедурата за смяна на долната помпа, изпълнете "Процедура за освобождаване на налягането" и изключете бункера и маркуча за материал.

1. Отстранете изходните фитинги от долния изход на помпата.
2. Повдигнете задържащата пружина (6m) и извадете щифта (6k).
3. Разхлабете гайката (19) и развийте долната помпа (6a).
4. Изключете удължителя на буталото (6b), като отстраните скобата (6e) и демонтирате капака на съединителя (6d) и монтажния съединител (6c).
Долната помпа (6a) трябва да бъде отделена от всички останали части. Заменете долната помпа и я монтирайте отново на устройството.

Забележка: При повторното монтиране на долната помпа гайката (19) трябва да се завие на долната помпа до нейното дъно. Долната помпа трябва да се завие изцяло в адаптера на двигателя (6f) и да се отдръпне до правилната ориентационна позиция, показана на фигура 17. След като заеме тази позиция, развийте помпата с още два оборота и закрепете гайката.



Фиг. 16



Фиг. 17

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, оборудването трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС
















Не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

 **Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

 **AVERTISMENT**

  	<p>LEGARE LA PĂMÂNT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produsul trebuie să fie legat la pământ. În cazul unui scurtcircuit electric, împământarea reduce riscul de șoc electric prin asigurarea unui fir de evacuare a curentului electric. • Ștecherul trebuie să fie conectat la o priză care este instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale. • Nu modificați fișa furnizată. Dacă ștecherul nu se potrivește cu priza, solicitați instalarea prizei corespunzătoare de către un electrician calificat. <p>- Cabluri de prelungire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizați numai un prelungitor cu 3 fire care are o fișă de împământare și o priză de împământare care acceptă fișa de pe produs. • Asigurați-vă că prelungitorul nu este deteriorat. Dacă este necesar un prelungitor, utilizați un cablu prelungitor de minimum 12 AWG (2,5 mm²) pentru a transporta curentul pe care îl consumă produsul. • Un cablu subdimensionat duce la o scădere a tensiunii de linie, la pierderi de putere și la supraîncălzire.
 	<p>PERICOL DE ȘOC ELECTRIC</p> <p>Echipamentul trebuie să fie legat la pământ. O împământare, o configurare sau o utilizare necorespunzătoare a sistemului poate provoca șocuri electrice.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opriti aparatul și deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere a echipamentului. • Conectați-vă numai la prize cu împământare. • Asigurați-vă că ștecherul este intact la cablurile de alimentare și la prelungitoare. • Nu expuneți la ploaie. Depozitați în interior.
   	<p>PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE</p> <p>Fumul inflamabil, cum ar fi vaporii de solvenți și de vopsea din zona de lucru se pot aprinde sau exploda. Pentru a ajuta la prevenirea incendiilor și exploziilor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizați echipamentul numai într-o zonă bine ventilată. • Eliminați toate sursele de aprindere; cum ar fi lămpi pilot, țigări, lămpi electrice portabile și pânze de plastic (potențial de scânteiere statică). • Conectați la pământ toate echipamentele din zona de lucru. • Păstrați zona de lucru liberă de resturi, inclusiv solvenți, cârpe și benzină. • Nu conectați sau deconectați cabluri de alimentare, nu porniți sau opriți întrerupătoarele de alimentare sau de lumină atunci când sunt prezenți vapori inflamabili. • Utilizați numai furtunuri cu împământare. • Țineți ferm pistolul de pulverizare de partea laterală a găleții împământate atunci când declanșați în găleată. Nu utilizați garnituri pentru găleți decât dacă acestea sunt antistatice sau conductoare. • Opriti imediat funcționarea dacă apar scântei statice sau dacă simțiți un șoc. • Nu utilizați echipamentul până când nu identificați și corectați problema. • În zona de lucru trebuie să fie prezente extincitoare de incendiu care funcționează corespunzător.
    	<p>PERICOL DE INECȚIE CUTANATĂ</p> <p>Pulverizatorul de înaltă presiune poate injecta toxine în corp și poate provoca leziuni corporale grave. În cazul în care are loc o injectare, obțineți imediat tratament chirurgical.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nu îndreptați pistolul spre nicio persoană sau animal și nu pulverizați. • Nu puneți mâna deasupra orificiului de evacuare a fluidului. • Nu încercați să opriți scurgerile cu mâna, corpul, mănuașa sau cârpa. • Urmați „Procedura de eliberare a presiunii” atunci când opriți pulverizarea și înainte de curățarea, verificarea sau întreținerea echipamentului. • Strângeți toate conexiunile de fluid înainte de a utiliza echipamentul. • Verificați zilnic furtunurile și racordurile. Înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
	<p>PERICOL DE LICHID SAU VAPORI TOXICI</p> <p>Fluidele sau vaporii toxici pot provoca vătămări grave sau moartea dacă sunt stropite în ochi sau pe piele, inhalate sau înghițite.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți fișele cu date de securitate (SDS) pentru a cunoaște pericolele specifice ale fluidelor pe care le utilizați. • Depozitați fluidul periculos în recipiente aprobate și eliminați-l în conformitate cu instrucțiunile aplicabile.


AVERTISMENT

 	<p>PERICOL DE UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE A ECHIPAMENTULUI</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilizarea necorespunzătoare poate provoca moartea sau vătămări grave. Nu folosiți unitatea atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor sau a alcoolului. Nu depășiți presiunea de lucru maximă sau temperatura nominală maximă a oricărei componente a sistemului. Folosiți lichide și solvenți compatibili cu piesele echipamentului. Citiți avertismentele producătorului de fluide și solvenți. Pentru informații complete despre material, solicitați fișele cu date de securitate (SDS) de la distribuitor sau de la comerciant. Nu părăsiți zona de lucru în timp ce echipamentul este sub tensiune sau sub presiune. Oprțiți toate echipamentele și urmați „Procedura de eliberare a presiunii” atunci când echipamentul nu este utilizat. Verificați echipamentul zilnic. Reparați sau înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate numai cu piese de schimb originale ale producătorului. Nu modificați sau schimbați echipamentul. Asigurați-vă că toate echipamentele sunt clasificate și aprobate pentru mediul în care le utilizați. Utilizați echipamentul numai în scopul pentru care a fost conceput. Rutați furtunurile și cablurile departe de zonele de trafic, de marginile ascuțite, de piesele în mișcare și de suprafețele fierbinți. Nu îndoiți sau îndoiți excesiv furtunurile și nu folosiți furtunurile pentru a trage echipamentul. Țineți copiii și animalele departe de zona de lucru. Respectați toate reglementările de siguranță aplicabile.
	<p>PERICOLUL PIESELOR DIN ALUMINIU SUB PRESIUNE</p> <p>Utilizarea de fluide incompatibile cu aluminiul în echipamentele presurizate poate provoca reacții chimice grave și ruperea echipamentului. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces, vătămări grave sau daune materiale.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nu utilizați 1,1,1-tricloroetan, clorură de metilenă, alți solvenți de hidrocarburi halogenate sau fluide care conțin astfel de solvenți. Nu utilizați înălbitor cu clor. Multe alte lichide pot conține substanțe chimice care pot reacționa cu aluminiul. Contactați furnizorul de materiale pentru compatibilitate.
 	<p>PERICOLUL PIESELOR ÎN MIȘCARE</p> <p>Piesele în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degetele și alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> Păstrați-vă departe de piesele în mișcare. Nu folosiți echipamentul dacă sunt îndepărtate protecțiile sau capacele de protecție. Echipamentul presurizat poate porni fără avertisment. Înainte de a verifica, muta sau repara echipamentul, urmați "Procedura de eliberare a presiunii" și deconectați toate sursele de alimentare.
	<p>PERICOL DE ASPIRAȚIE</p> <p>Aspirația puternică poate provoca vătămări grave.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nu puneți niciodată mâinile în apropierea intrării de fluid a pompei atunci când pompa funcționează sau este presurizată.
	<p>ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE (EIP)</p> <p>Purtați echipament de protecție adecvat atunci când vă aflați în zona de lucru pentru a ajuta la prevenirea rănilor grave, inclusiv a rănilor oculare, a pierderii auzului, a inhalării de vapori toxici și a arsurilor. Acest echipament de protecție include, dar nu se limitează la:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ochelari de protecție și protecție auditivă. Aparate de respirație, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, conform recomandărilor producătorului de fluide și solvenți.

DATE TEHNICE

Model	BAP7350
Tensiune	230 V / 50 Hz
Debit maxim	24 L/min
Presiunea maximă de lucru	41 bar (600 psi)
Lungimea maximă a furtunului de lucru	60 m
Rezervor	76 lt
Greutate	95 kg
Include	Furtun pentru material și furtun de aer de 20 m lungime

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INFORMAȚII GENERALE

Supapă de golire/purjare a fluidului (Fig. 1)

Avertisment: Pentru a evita rănirea din cauza stropilor de lichid, nu deschideți niciodată un furtun cu camă sau un racord al pistolului de pulverizare în timp ce există presiune în conducta de lichid. Consultați "Procedura de reducere a presiunii".

- Deschideți supapa de golire/purjare (C) pentru a elibera presiunea în caz de blocare a pompei sau a furtunului sau pentru a elibera presiunea din interiorul furtun.
- Închideți supapa atunci când pulverizați.

Notă: Pentru a preveni întărirea materialului în supapa de drenaj/purjare a fluidului, spălați supapa după fiecare utilizare. Consultați "Spălare".

Întreprupătorul motorului (Fig. 2)

- Întreprupătorul motorului (S) trebuie să fie în poziția ON pentru ca pulverizatorul să pompeze materialul.

Setarea	Descriere
OFF	Alimentarea cu energie electrică este deconectată. Motorul nu va funcționa.
ON	Motorul va funcționa continuu la o viteză determinată de butonul de reglare a debitului.

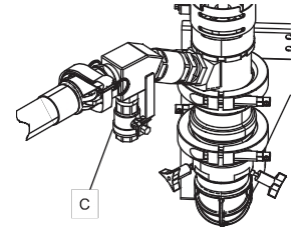


Fig. 1

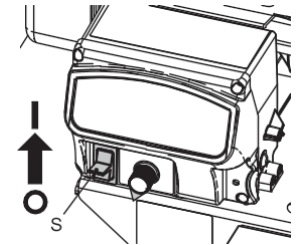


Fig. 2

Supapă sferică a pistolului de stropit (Fig. 3)

- Kit accesoriu suplimentar care poate fi instalat la capătul furtunului de material direct între mânerul pistolului de pulverizare și fittingul adaptor.
- Robinetul cu bilă al pistolului de pulverizare (1, 2) poate fi utilizat pentru a opri fluxul de material, dar numai după ce pompa a fost s-a oprit primul. Nu utilizați supapa pentru a opri pompa.

Instalarea comutatorului de la distanță (Fig. 4-6)

- Comutatorul de la distanță este un kit suplimentar de accesorii.
- Folosiți o cravată cu fermoar (Z) pentru a instala comutatorul de la distanță pe furtun sau pe pistolul de pulverizare.

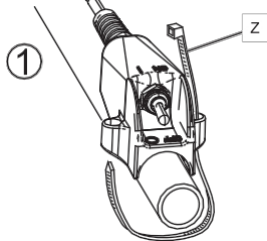


Fig. 4

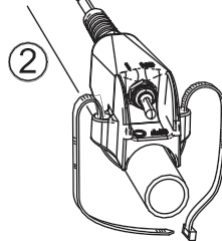


Fig. 5

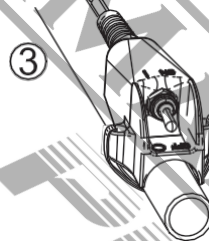


Fig. 6

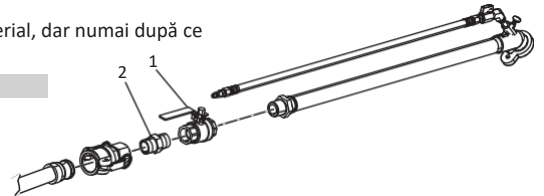


Fig. 3

Setări de control al pompei (Fig. 7)

Setarea	Descriere
OFF	Motorul va funcționa continuu la viteza determinată de debit butonul de reglare.
ON	Motorul nu va funcționa. Unitatea este încă alimentată.
Telecomandă	Setarea "Remote Control" (Control la distanță) permite utilizatorului să controleze funcționalitatea ON/OFF a pompei prin intermediul comutatorului de la distanță. Atunci când comutatorul basculant de la distanță este instalat și setările de control al pompei sunt setate la "Remote Control" (Control de la distanță), comutatorul basculant poate fi utilizat pentru a porni și opri pompa (a se vedea descrierile de mai sus).

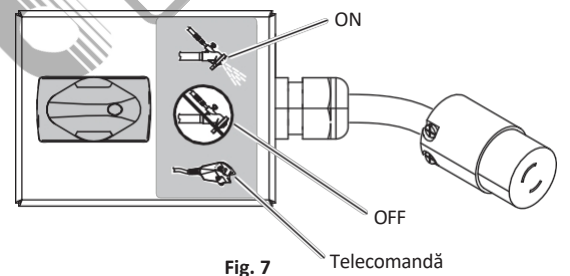


Fig. 7

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Avertisment: Pentru a evita răsturnarea, asigurați-vă că căruciorul se află pe o suprafață plană și nivelată. În caz contrar, se pot produce răniri sau deteriorări ale echipamentului.

1. Poziționați comutatorul motorului (S) în poziția OFF. (Fig. 8)
2. Puneți unitatea la pământ. Conectați cablul de alimentare la o priză corespunzătoare.
3. Verificați nivelul lichidului de etanșare a gâtului (TSL) din piulița de etanșare (D). Umpleți 1/2 plin cu TSL. (Fig. 9)
4. Conectați alimentarea cu aer la pistolul de pulverizare.
5. Atașați furtunul la intrarea de lichid a pistolului de pulverizare și la ieșirea de lichid a pompei (F), apoi fixați curelele Velcro (V) în jurul fittingului cu camă. (Fig. 10)
6. Spălați sistemul cu apă înainte de utilizare (a se vedea "Spălare").

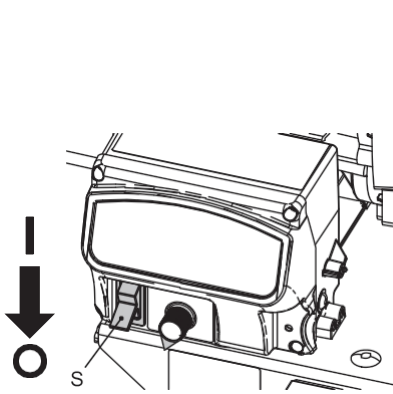


Fig. 8

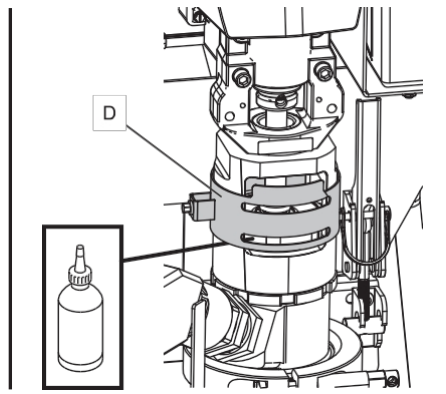


Fig. 9

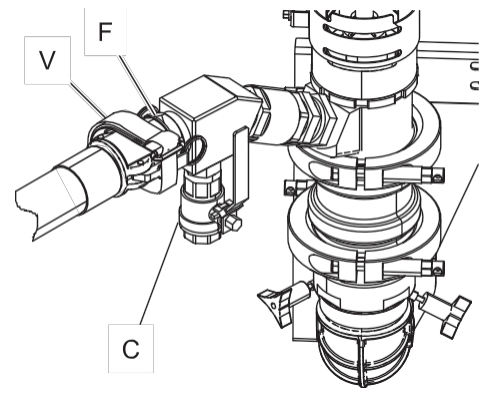


Fig. 10

Spălare (Fig. 11-12)

Notă:

- În cazul în care nu se efectuează spălarea înainte ca materialul să se întărească în sistem, se va deteriora sistemul și poate fi necesară înlocuirea tuturor pieselor sistemului care intră în contact cu materialul.
- Dacă supapa de golire/purjare a fluidului a fost utilizată pentru a elibera presiunea, supapa trebuie să fie curățată pentru a preveni întărirea materialului în supapa de golire/purjare a fluidului. Dacă acest lucru nu este suficient, demontați, dezasamblați și curățați supapa, apoi reinstalați-o.
- Spălați dacă materialele din sistem sunt pe cale să ajungă la timpul de întărire.
- Spălați în orice moment când debitul începe să scadă, deoarece acesta este un semn că materialul începe să se îngroașe și să se întărească.
- Întotdeauna spălați sistemul de cel puțin două ori, golind toată apa între două spălări și înlocuind-o cu apă curată.
- Spălați folosind numai apă.

1. Eliberați presiunea (a se vedea "Procedura de eliberare a presiunii").
2. Îndepărtați vârful pistolului de pulverizare și dispozitivul de fixare. (Fig. 11)
3. Așezați gura de evacuare a pistolului de pulverizare într-un recipient pentru deșeuri. Recipientul pentru deșeuri trebuie să fie suficient de mare pentru a conține tot materialul de pulverizare. (Fig. 12)
4. Setați comutatorul motorului în poziția ON.
5. Rotiți încet butonul de reglare spre dreapta pentru a crește presiunea, până când din pistol curge un jet constant.
6. Atunci când nivelul materialului din buncăr se află la câțiva centimetri de intrarea materialului în partea inferioară:
 - Raclați materialul pe părțile laterale ale buncărului.
 - Umpleți buncărul cu apă pe măsură ce se termină materialul și continuați să pulverizați.
7. Păstrați buncărul plin cu apă în timpul pulverizării.
 - **Notă: Fiți pregătit să reduceți debitul prin intermediul butonului de reglare a debitului atunci când apa începe să iasă din furtun.**
8. Când începe să iasă apă din pistolul de pulverizare, poziționați comutatorul motorului pe poziția OFF pentru a opri pulverizarea.
9. Așezați pistolul de pulverizare în buncărul sistemului, cu ieșirea îndreptată în jos pentru a permite circulația fluidului.
10. Faceți să circule apă curată:
 - Umpleți buncărul sistemului cu apă curată.
 - Folosiți o perie de curățat pentru a freca pereții buncărului.
 - Poziționați comutatorul motorului în poziția PORNIT pentru a începe să circule apa.
 - În timpul pompării, deschideți supapa de golire/purjare a fluidului. Lăsați apa să elimine orice material pentru a preveni întărirea materialului în supapă. Odată ce apa pare curată, închideți supapa de golire/purjare a fluidului.
 - Poziționați comutatorul motorului în poziția OFF.
 - Așezați gura de evacuare a pistolului de pulverizare într-un recipient pentru deșeuri.
 - Setați comutatorul motorului în poziția PORNIT pentru a pulveriza într-un recipient de deșeuri.
 - Pulverizați într-un recipient de deșeuri până când buncărul este aproape gol, apoi puneți comutatorul motorului în poziția OFF.
 - Repetați încă o dată pașii de recirculare a apei curate pentru a vă asigura că sistemul este bine spălat.
11. Îndepărtați materialul rămas cu o bilă de curățare a furtunului.
 - Îndepărtați pistolul de pulverizare de la capătul furtunului și puneți ieșirea furtunului înapoi în recipientul de deșeuri.
 - Îndepărtați intrarea furtunului de la ieșirea pompei și plasați o bilă de curățare a furtunului în interiorul intrării furtunului. Sfera trebuie să fie umezită înainte de a fi introdusă.
 - Atașați din nou furtunul la ieșirea pompei și puneți comutatorul motorului în poziția PORNIT pentru a relua spălarea furtunului.
 - Sfera de curățare a furtunului va fi împinsă în afara furtunului după câteva minute. Odată ce bila este împinsă prin furtun, setați comutatorul motorului în poziția OFF și repetați întregul proces enumerat la pasul 10 o singură dată pentru a vă asigura că sistemul este complet spălat.
 - **Notă: Materialul lăsat pe garnitura de etanșare a gâtului se poate usca și deteriora garnitura. Opriți întotdeauna pompa în partea de jos a cursei pentru a evita deteriorarea garniturii de etanșare a gâtului.**
12. Porniți aerul comprimat pentru a sufla orice material care ar fi putut să se refuleze în conductele de aer în timpul spălării (acest lucru va preveni blocarea conductei de alimentare cu aer).

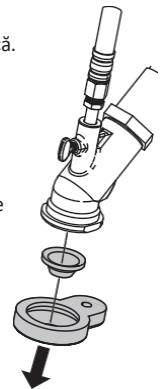


Fig. 11

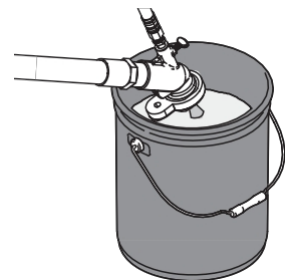


Fig. 12

13. După ce ați efectuat pasul anterior de cel puțin două ori, scurgeți apa rămasă din sistem:

- Așezați o tavă de scurgere sub racordul inferior de admisie al pompei.
- Detașați pompa de buncăr (a se vedea "**Demontarea buncărului**").
- Folosiți o șurubelniță pentru a ridica bila inferioară de admisie a pompei. Acest lucru va scurge materialul rămas din partea inferioară a pompei. Atunci când pompa nu se mai golește, eliberați bila inferioară de admisie a pompei.
- Atașați din nou pompa la buncăr.
- Pornind de la pompă, ridicați mănunchiul de furtun deasupra capului și deplasați-vă încet spre pistolul de pulverizare. Pe măsură ce vă deplasați spre pistolul de pulverizare, lichidul rămas în furtun se va scurge din pistolul de pulverizare în găleată.

14. Eliminați toate deșeurile în conformitate cu normele și reglementările locale. Consultați FDS a producătorului pentru informații suplimentare.

Amestecarea materialului

- Urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului pentru materialul care se pulverizează.
- Materialul trebuie să fie bine amestecat până la o consistență omogenă înainte de a-l încărca în buncăr.

- Gestionarea materialului după amestecare:

- Acordați o atenție deosebită duratei de viață a materialului utilizat.
- Amestecați materialul doar în funcție de necesități. Nu lăsați materialul amestecat să stea mai mult decât este necesar.
- Raclați materialul pe părțile laterale ale buncărului pe măsură ce nivelul materialului din buncăr scade. Nu lăsați materialul mai vechi să se întărească pe pereți.
- Pentru a vă asigura că tot materialul din buncăr este utilizat cât timp este proaspăt, așteptați ocazional până când buncărul este aproape gol înainte de a-l umple din nou.

Amorsarea cu material

Notă:

- **Pentru a preveni întărirea materialului în sistem, nu încărcați niciodată materialul într-un sistem uscat. Încărcarea materialului într-un sistem uscat va face ca materialul să se lipească de componentele interne și să se întărească, provocând daune și necesitând înlocuirea acelor piese.**
- **Pentru a preveni deteriorarea garniturilor de etanșare ale pompei cauzată de cavitație, puneți pompa în funcțiune încet până când sistemul este amorsat.**

- Duza sau vârful pistolului de pulverizare trebuie îndepărtat în timpul amorsării.
- Împingeți întotdeauna apa rămasă într-un recipient de deșuri înainte de a pune în circulație materialul.
- Întotdeauna circulați materialul curat înapoi în buncăr timp de câteva minute înainte de a începe pulverizarea.

1. Se amestecă materialul. Consultați "**Amestecarea materialului**".
2. Rotiți butonul de reglare a debitului spre stânga până când se oprește.
3. Îndepărtați vârful de pe pistolul de pulverizare.
4. Umpleți buncărul curat cu materialul care urmează să fie pulverizat.
5. Așezați ieșirea furtunului într-un container de 19 litri pentru deșuri.
6. Setați comutatorul motorului în poziția PORNIT.
7. Rotiți încet butonul de reglare a debitului spre dreapta pentru a crește presiunea, până când apa este eliminată și un jet constant de material curge din pistolul de pulverizare.
8. Pentru a opri pulverizarea, rotiți butonul de reglare spre stânga până când se oprește.
9. Așezați ieșirea furtunului în buncăr.
10. Recirculați câțiva litri de material pentru a vă asigura că materialul curge corect.
11. Rotiți butonul de reglare a debitului spre stânga pentru a opri pompa.
12. Instalați pistolul de pulverizare fără vârf pe furtun și pompați materialul până când materialul a fost împins afară din pistolul de pulverizare, apoi opriți pompa.
13. Instalați un vârf pe pistolul de pulverizare. Sistemul este acum amorsat și gata de pulverizare.

Pulverizare

Notă:

- **Nu lăsați pompa să funcționeze fără material în buncăr pentru a evita deteriorarea garniturilor pompei.**
- **În cazul în care nu se efectuează spălarea înainte ca materialul să se întărească în sistem, aceasta va duce la deteriorarea sistemului și poate necesita înlocuirea tuturor pieselor sistemului care intră în contact cu materialul.**

1. Se amestecă materialul. Consultați "**Amestecarea materialului**".
2. Amorsare cu material. A se vedea "**Amorsarea cu material**".
3. Porniți aerul de atomizare și reglați supapa cu ac de alimentare cu aer de pe pistolul de pulverizare.
4. Setați comutatorul motorului în poziția ON.
5. Rotiți butonul de reglare a debitului până când se atinge debitul dorit. Rotiți-l spre dreapta pentru a mări debitul și spre stânga pentru a-l micșora.
6. În cazul în care sistemul se apropie de timpul de întărire sau dacă sistemul va fi inactiv timp suficient pentru ca materialul să înceapă să se întărească în sistem, spălați sistemul. Consultați "**Spălare**".

Prevenirea blocării pompei sau a furtunului

- Folosiți cea mai mică presiune și cea mai mare dimensiune a duzei care asigură o pulverizare acceptabilă. Astfel, garniturile și piesele de uzură vor avea o durată de viață mult mai lungă.

Înainte de a începe sau de a opri fluxul de material

- Porniți întotdeauna aerul de atomizare la pistolul de pulverizare înainte și după pulverizarea fluidului.

Notă: Dacă a fost instalat kitul de supapă cu bilă pentru pistolul de pulverizare, nu utilizați supapa pentru a bloca pompa. Pompa trebuie mai întâi oprită înainte ca supapa cu bilă să poată fi închis.

Reglaje de pulverizare

Notă: A se vedea pagina 2, imaginea B.

Ajustări generale

Modelul de pulverizare poate fi ajustat prin schimbare:

- Mărirea vârfului (6).
- Fluxul de aer, utilizați supapa cu bilă de închidere a conductei de alimentare cu aer (2).
- Poziția acului de alimentare cu aer (3).

Reglarea debitului de aer

Reglați supapa cu bilă de închidere (2) pentru un debit minim de aer necesar pentru un model bun. Aerul se scurge din duza pistolului de pulverizare (6) ori de câte ori supapa sferică de închidere a pistolului de pulverizare (2) este deschisă. Închideți supapa pentru a opri fluxul de aer, dacă doriți. În caz contrar, supapa de aer poate rămâne deschisă în timpul amorsării. Aerul trebuie să fie pornit înainte de curgerea fluidului.

Reglarea poziției acului de alimentare cu aer (3)

Asigurați-vă că acul de aer (3) se află ușor în spatele vârfului (6). Regula generală pentru setarea poziției acului de aer este că acul de aer trebuie să fie la aceeași distanță în spate față de vârf ca dimensiunea orificiului.

Notă:

- Instalarea acului prea în față poate restricționa sau bloca complet fluxul de material. Acest lucru poate duce la suflarea dispozitivului de reținere (7).
- Instalarea acului prea departe în spate poate crește presiunea din spatele fluidului suficient de mult pentru a arunca în aer dispozitivul de reținere (7) și poate cauza picurare.

Reglarea supapei de debit de aer

- Pentru a reduce debitul de aer, rotiți butonul supapei spre dreapta.
- Pentru a mări debitul de aer, rotiți butonul supapei spre stânga.
- Se verifică materialul și se subțiază după cum este necesar pentru a menține consistența adecvată. Materialul se poate îngroșa pe măsură ce se așează și ar putea încetini aplicarea sau afecta modelul de pulverizare.
- Spălați și uscați bine pistolul de pulverizare la sfârșitul fiecărei utilizări. Vârful și dispozitivele de reținere trebuie curățate manual.

Reglarea fluxului de material

- Pentru o pulverizare mai ușoară, reglați acul de aer mai aproape de duza de fluid și/sau reduceți debitul de fluid.
- Pentru o pulverizare mai intensă, reglați acul de aer mai departe de vârful de lichid și/sau măriți debitul de lichid.

Notă: Retragera prea mult a acului poate forța presiunea aerului înapoi în furtunul de fluid, ceea ce poate încetini fluxul de material.

Procedura de decompresare a presiunii

Avertisment: Echipamentul rămâne presurizat până când presiunea este eliberată manual. Pentru a contribui la prevenirea rănilor grave cauzate de lichidul sub presiune, urmați procedura de eliberare a presiunii atunci când încetați pulverizarea și înainte de curățarea, verificarea sau întreținerea echipamentului.

1. Rotiți butonul de reglare a debitului spre stânga până când debitul se oprește.
2. Setati comutatorul motorului în poziția OFF.
3. Îndepărtați vârful pistolului de pulverizare și dispozitivul de fixare a vârfului și țineți pistolul de pulverizare ferm pe o găleată.
4. Dacă a fost instalat kitul de supapă cu bilă pentru pistolul de pulverizare, deschideți supapa cu bilă.
5. Dacă bănuieți că vârful pistolului de pulverizare sau furtunul este complet înfundat sau că presiunea nu a fost complet eliberată după ce ați urmat pașii anteriori, deschideți încet supapa de scurgere/purjare a fluidului de la ieșirea pompei și scurgeți materialul într-o găleată de deșeuri.
6. În cazul în care presiunea este încă reținută în conductă, slăbiți foarte încet racordul pivotant filetat de la ieșirea pompei, menținându-l acoperit până când presiunea este eliminată.

Notă: Pentru a preveni întărirea materialului în supapa de scurgere/purjare a fluidului, spălați supapa după fiecare utilizare.

Îndepărtarea buncărului (Fig. 13-14)

Avertisment: Pentru a ajuta la prevenirea rănilor cauzate de aspirație, nu puneți niciodată mâinile în apropierea intrării de fluid a pompei atunci când pompa funcționează sau când buncărul este scos.

Ansamblul buncărului permite detașarea ușoară a buncărului de pompă. Pentru a scoate buncărul din pompa, efectuați următorii pași:

1. Eliberați presiunea (a se vedea "Procedura de eliberare a presiunii").
2. Rotiți butonul (K) spre stânga pentru a slăbi clema dintre cotul buncărului și pompa inferioară. (Fig. 13)
3. Scoateți știftul de blocare și trageți în jos zăvorul buncărului (HL) de pe placa buncărului.
 - Notă: Dacă este necesar, împingeți în jos pe cotul buncărului pentru a-l dezactiva complet de partea inferioară a pompei.
4. Îndepărtați cele două știfturi ale buncărului (P) de pe picioarele din față ale căruciorului.
5. Ridicați mânerul și trageți buncărul (J) de pe pulverizator. (Fig. 14)

Notă:

- Dacă cotul buncărului trebuie curățat temeinic, rotiți al doilea buton (K) pentru a slăbi clema dintre cot și buncăr. Îndepărtați și curățați cotul.
- Pentru a reinstala buncărul, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

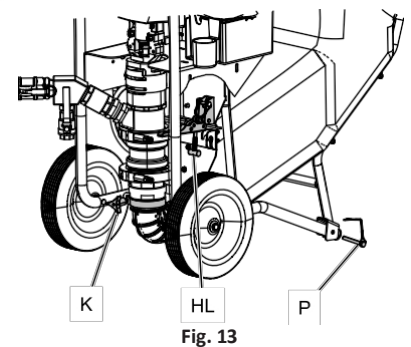


Fig. 13

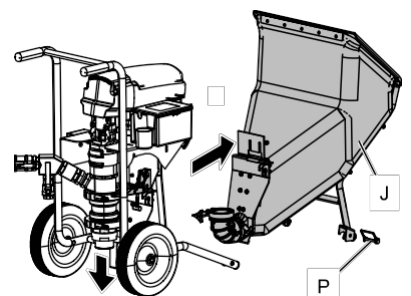


Fig. 14

Oprire

Avertisment: Pentru a preveni ruginirea, nu lăsați niciodată apă sau lichid pe bază de apă în pompă peste noapte.

Pentru a opri unitatea, spălați sistemul (consultați "Spălare").

Instrucțiuni de ridicare (Fig. 15)

Când ridicați unitatea, ridicați-o numai în punctele indicate de săgețile din figura 15.

ÎNTREȚINERE**Întreținere zilnică**

1. Spălați sistemul. Consultați "Spălare".
2. Curățați buncărul cu un tampon de frecare. Se recomandă să curățați exteriorul pulverizatorului folosind o cârpă și apă.
3. Verificați dacă furtunurile, tuburile și cuplajele sunt uzate sau deteriorate. Strângeți toate conexiunile de fluid înainte de fiecare utilizare.
4. Verificați și înlocuiți garniturile de blocare a camei, după caz.

Expunerea la apă

Expunerea motorului și/sau a comenzii la apă poate cauza deteriorarea și posibila defectare a motorului.

- Nu depozitați pompa în exterior.
- Nu pulverizați apă direct în ventilatorul motorului.

Întreținere preventivă

- **Zilnic:** Verificați dacă furtunul este uzat sau deteriorat și inspectați conductele de lichid pentru a vedea dacă există scurgeri.
- **Zilnic:** Verificați funcționarea corectă a supapei de golire/purjare a fluidului.
- **Zilnic:** Verificați nivelul lichidului de etanșare a gâtului (TSL) în piulița de etanșare a pompei volumetrică/cupa umedă. Umpleți piulița cu TSL până la 1/2 plin. Mențineți nivelul de TSL pentru a ajuta la prevenirea materialelor acumulate pe tija pistonului și uzura prematură a garniturilor și coroziunea pompei.

Protecție împotriva coroziunii

Notă: Materialul rămas pe garnitura de gât se poate usca și deteriora garnitura. Opriti întotdeauna pompa în partea inferioară a cursei pentru a evita deteriorarea garniturii de etanșare a gâtului.

Întotdeauna spălați pompa înainte ca lichidul să se usuce pe tija de deplasare. Mai întâi, spălați cu apă, apoi cu ulei. Eliberați presiunea, dar lăsați uleiul în pompă pentru a proteja piesele de coroziune.

DEPANARE

Notă:

- Efectuați "Procedura de eliberare a presiunii" înainte de a verifica și de a repara unitatea.
- Verificați toate problemele, cauzele și soluțiile posibile enumerate mai jos înainte de a demonta pompa.

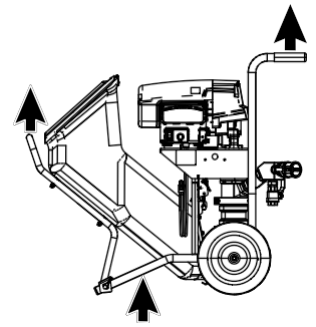


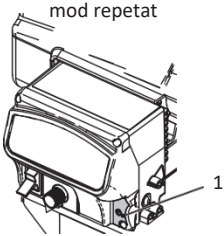
Fig. 15

PROBLEME MECANICE / PROBLEME DE CURGERE A FLUIDELOR

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Pompa volumetrică funcționează, dar randamentul este scăzut în timpul cursei ascendente	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
Pompa volumetrică funcționează, dar debitul este scăzut pe cursa descendentă și/sau pe ambele curse	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Strângeți piulița de etanșare sau înlocuiți garnitura.
	Supapa de reținere de evacuare nu se așează corect.	Curățați supapa de reținere.
	Scurgere de aer în cotul de cauciuc.	Strângeți clemele.
Materialul se scurge și se scurge peste partea laterală a paharului umed	Furtunul de lichid de pe pistolul de pulverizare este obstrucționat.	Curățați furtunul de lichid de pe pistolul de pulverizare.
	Ceașcă umedă și liberă.	Strângeți paharul umed suficient pentru a opri scurgerile.
Livrarea de fluide este scăzută	Garniturile de gât sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
	Pistolul de pulverizare sau vârful este murdar sau înfundat.	Curățați sau înlocuiți.
	Clemele de pe cotul buncărului sunt slăbite.	Strângeți clemele de pe cotul buncărului.
Motorul nu funcționează	Cădere mare de presiune în furtunul de fluid.	Reduceți lungimea sau măriți diametrul.
	Întreprupătorul motorului nu este în poziția ON.	Setați comutatorul motorului în poziția ON.
	Întreprupător de circuit declanșat.	Verificați întrerupătorul de circuit la sursa de alimentare. Resetați întrerupătorul motorului.

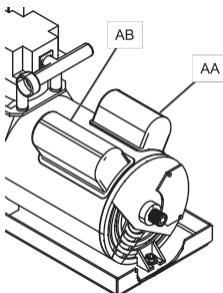
Pulverizatorul nu funcționează	Furtunul de lichid sau pistolul de pulverizare este obstrucționat.	Curățați furtunul sau pistolul de pulverizare.
	Lichid uscat pe tija de deplasare sau pe bila de admisie.	Curățați tija. Opriți întotdeauna pompa la finalul cursei; păstrați cupa umedă plină cu TSL. Asigurați-vă că bila de admisie se mișcă liber.
Viteză accelerată neregulată	Alimentare cu material epuizat, aspirație înfundată.	Umpleți din nou buncărul și amorsați pompa.
	Supapă sau garnituri de piston deschise sau uzate.	Eliberați supapa pistonului. Înlocuiți garniturile.
	Supapă de admisie deschisă sau uzată.	Curățați sau reparați supapa de admisie.
Finisaj slab sau model de pulverizare neregulat	Presiune inadecvată a aerului de pulverizare.	Reglați supapa cu ac de aer de pe pistolul de pulverizare.
	Pistol de pulverizare murdar, uzat sau deteriorat.	Întrețineți pistolul de pulverizare.
Motorul este alimentat, dar nu iese nimic din furtun	Pompa este blocată cu material uscat sau întărit.	Se demontează și se curăță pompa.
	Furtunul este blocat cu material uscat sau întărit.	Inversați furtunul și încercați să împingeți materialul blocat.
	Supapa de reținere de evacuare instalată invers.	Instalați supapa de reținere de ieșire în orientarea corectă.
Materialul este prea gros pentru a fi împins prin furtun fără a se produce un blocaj	Furtunul este prea restrictiv.	Subțiați și amestecați bine materialul până la o vâscozitate mai mică.
		Utilizați un lichid de amorsare a sistemului de pompare. Umeziți sistemul.
		Utilizați un furtun cu diametru mai mare.

PROBLEME ELECTRICE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
<p>Lumina de stare a plăcii de control (1) clipește de 4 ori în mod repetat</p> 	Placa de control detectează supratensiuni multiple.	<p>Verificați alimentarea cu tensiune a pulverizatorului:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poziționați comutatorul motorului în poziția OFF și scoateți din priză pulverizator. 2. Localizați o sursă de tensiune bună pentru a preveni deteriorarea componentelor electronice.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 5 ori în mod repetat	Verificați dacă există o obstrucție a liniei.	Îndepărtați obstrucția și opriți și porniți alimentarea. Dacă problema continuă, contactați serviciul de asistență pentru clienți.
	Supapa de reținere de evacuare instalată invers.	Instalați supapa de reținere de ieșire în orientarea corectă.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 6 ori în mod repetat	Supraîncălzirea motorului.	Lăsați pulverizatorul să se răcească. Păstrați pulverizatorul într-un loc mai răcoros și bine ventilat. Asigurați-vă că admisia de aer din motor nu este blocată. Dacă pulverizatorul continuă să nu funcționeze, contactați serviciul clienți.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 8 ori în mod repetat	Tensiunea de intrare este prea mică pentru funcționarea pulverizatorului.	<p>Verificați alimentarea cu tensiune a pulverizatorului:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poziționați comutatorul motorului în poziția OFF și scoateți din priză pulverizator. 2. Îndepărtați alte echipamente care utilizează același circuit. 3. Localizați o sursă de tensiune bună pentru a evita deteriorarea componentelor electronice.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 10 ori în mod repetat	Supraîncălzirea plăcii de control.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că nu este blocată intrarea de aer din motor. 2. Asigurați-vă că ventilatorul nu a cedat. 3. Asigurați-vă că placa de control este conectată în mod corespunzător la placa din spate și că se utilizează pastă termică conductoare pe componentele de alimentare. 4. Înlocuiți placa de control. 5. Înlocuiți motorul.

Lumina de stare a plăcii de control clipește de 12 ori în mod repetat	Protecția la supracurent este activată.	Activați și dezactivați alimentarea.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 15 ori în mod repetat	Conexiunile de deasupra motorului pot fi slăbite sau deteriorate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poziționați comutatorul motorului în poziția OFF (oprit) și scoateți din priză pulverizator. 2. Îndepărtați carterul motorului. 3. Deconectați comanda motorului și verificați dacă există deteriorări la conectori. 4. Reconectați comanda motorului. 5. Setați comutatorul motorului în poziția PORNIT. Dacă codul intermitent continuă să clipească, înlocuiți motorul.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 16 ori în mod repetat	Verificați conexiunile. Verificați dacă există apă în senzor. Controlul nu primește semnalul senzorului de poziție al motorului.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opriti alimentarea cu energie electrică. 2. Îndepărtați carterul motorului. 3. Deconectați comanda motorului și verificați dacă există deteriorări la conectori. 4. Inspectați senzorul pentru apă. Dacă senzorul este umed, lăsați-l să se usuce timp de 24 de ore. 5. Reinstalați senzorul, conexiunile de control al motorului și giulgiu. 6. Porniți aparatul. Dacă problema continuă, înlocuiți motorul.
Lumina de stare a plăcii de control clipește de 17 ori în mod repetat	Pulverizatorul este conectat la o tensiune greșită.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poziționați comutatorul motorului în poziția OFF și scoateți din priză pulverizator. 2. Localizați o sursă de tensiune bună pentru a evita deteriorarea componentelor electronice.

PROBLEME CU COMPRESORUL DE AER

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu pornește	Motorul nu este alimentat.	Verificați întrerupătoarele de circuit.
Motorul declanșează întrerupătoarele de circuit. Motorul bâzâie, dar nu se rotește	Întrerupătorul de pornire a cedat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deconectați compresorul de aer de la curentul electric. 2. Deschideți capacul motorului pentru a avea acces la borne. 3. Măsurați rezistența dintre bornele 4 și 5 în timp ce motorul nu este alimentat. 4. Dacă rezistența dintre borna 4 și borna 5 este mai mare de 2 ohmi, înlocuiți motorul.
	Condensatorul de pornire a cedat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Deconectați compresorul de aer de la curentul electric. 2. Deschideți capacul motorului pentru a avea acces la borne. 3. Îndepărtați un fir de la condensator pentru a izola condensatorul de celelalte circuite. 4. Măsurați capacitatea dintre bornele fiecărui condensator. Condensatorul mai mic (AA, condensatorul de pornire) trebuie să măsoare: 124-149 μF. 5. Condensatorul mai mare (AB, condensatorul de funcționare) ar trebui să măsoare 37,6-42,4 μF.  <ol style="list-style-type: none"> 6. Dacă oricare dintre condensatoare se află în afara intervalului de capacitate, înlocuiți condensatorul defect.

Motorul funcționează pentru o perioadă scurtă de timp înainte de a se opri	Supraîncălzirea motorului.	Curățați motorul compresorului de aer și filtrul de admisie a aerului.
Performanță slabă a motorului	Compresorul este uzat.	Înlocuiți pistonul, garniturile și manșonul compresorului de aer.

REPARAȚIE

Înlocuirea pompei inferioare (Fig. 16-17)

Notă: Neasblarea pompei inferioare la adâncimea și orientarea corecte poate cauza deteriorarea pompei.

Efectuați procedura de mai jos pentru a înlocui întreaga pompă inferioară cu o pompă inferioară nouă sau diferită. Înainte de a urma procedura de înlocuire a pompei inferioare, efectuați "Procedura de eliberare a presiunii" și deconectați buncărul și furtunul de material.

1. Îndepărtați fittingurile de ieșire de la ieșirea inferioară a pompei.
2. Ridicați arcul de reținere (6m) și scoateți știftul (6k).
3. Slăbiți piulița de blocare (19) și deșurubați pompa inferioară (6a).
4. Deconectați tija de prelungire a pistonului (6b) prin îndepărtarea clemei (6e) și dezasamblarea capacului cuplajului (6d) și a cuplajului de asamblare (6c).
Pompa inferioară (6a) ar trebui să fie acum separată de toate celelalte părți. Înlocuiți pompa inferioară și reinstalați-o pe unitate.

Notă: La reinstalarea pompei inferioare, piulița de blocare (19) trebuie să fie înșurubată pe pompa inferioară până când aceasta ajunge la fund. Pompa inferioară trebuie să fie înșurubată complet în adaptorul motorului (6f) și să fie retrasă în poziția de orientare corectă prezentată în figura 17. Odată ajunsă în poziție, deșurubați pompa încă două ture și fixați piulița de blocare.

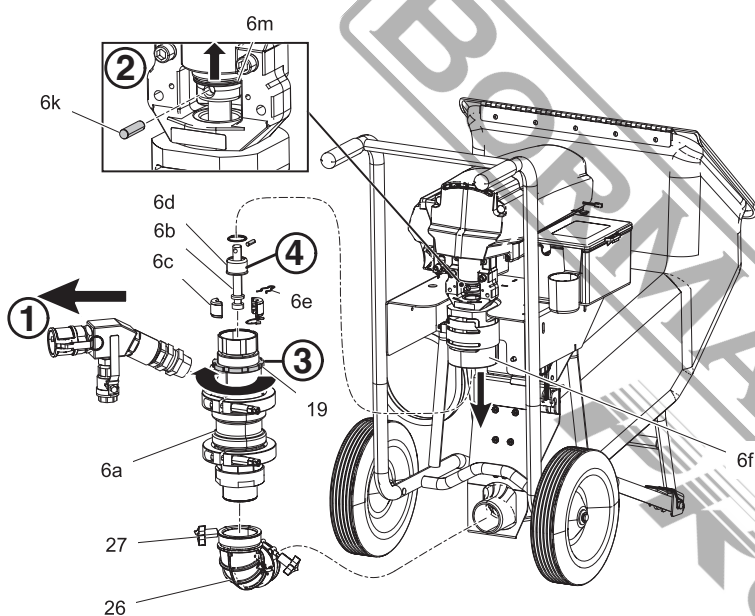


Fig. 16

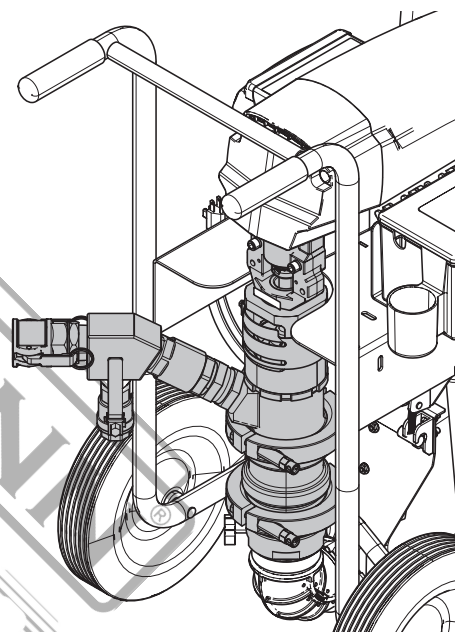


Fig. 17

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, echipamentul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE












Nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.









SIGURNOSNE UPUTE

 **Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

 **UPOZORENJE**

  	<p>UZEMLJENJE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proizvod mora biti uzemljen. U slučaju električnog kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružajući izlaznu žicu za električnu struju. • Utikač mora biti spojen na utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim zakonima i propisima. • Nemojte mijenjati isporučeni utikač. Ako utikač ne odgovara utičnici, neka vam kvalificirani električar instalira odgovarajuću utičnicu. <p>- Produžni kablovi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koristite samo 3-žilni produžni kabel koji ima utikač za uzemljenje i utičnicu za uzemljenje koja prihvaća utikač na proizvodu. • Uvjerite se da produžni kabel nije oštećen. Ako je potreban produžni kabel, koristite najmanje 12 AWG (2,5 mm²) za prijenos struje koju proizvod troši. • Premalen kabel dovodi do pada mrežnog napona, gubitka snage i pregrijavanja.
 	<p>OPASNOST OD STRUJNOG UDARA</p> <p>Oprema mora biti uzemljena. Neispravno uzemljenje, postavljanje ili uporaba sustava mogu uzrokovati strujni udar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Isključite jedinicu i odspojite kabel za napajanje prije servisiranja opreme. • Spajajte samo na uzemljene utičnice. • Provjerite je li utikač na strujnom i produžnom kabelu netaknut. • Ne izlagati kiši. Čuvati u zatvorenom prostoru.
   	<p>OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE</p> <p>Zapaljive pare, poput para otapala i boje u radnom području mogu se zapaliti ili eksplodirati. Kako biste spriječili požar i eksploziju:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koristite opremu samo u dobro prozračenom prostoru. • Uklonite sve izvore paljenja; kao što su pilot svjetla, cigarete, prijenosne električne svjetiljke i plastične krpe (potencijalno elektrostatičko iskrenje). • Uzemljite svu opremu u radnom području. • Držite radno područje čistim od krhotina, uključujući otapala, krpe i benzin. • Nemojte uključivati ili isključivati kabele za napajanje ili uključivati ili isključivati prekidače za napajanje ili svjetlo kada su prisutni zapaljivi dimovi. • Koristite samo uzemljena crijeva. • Čvrsto držite pištolj za raspršivanje uz uzemljenu kantu kada okidate u kantu. Nemojte koristiti obloge za kante osim ako su antistatičke ili vodljive. • Odmah prekinite rad ako dođe do elektrostatičkog iskrenja ili osjetite udar. Nemojte koristiti opremu dok ne identifikirate i riješite problem. • U radnom prostoru moraju biti prisutni ispravno ispravni aparati za gašenje požara.
    	<p>OPASNOST OD UBRIZGAVANJA U KOŽU</p> <p>Sprej pod visokim pritiskom može ubrizgati toksine u tijelo i uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. U slučaju da dođe do injekcije, hitno se kirurški zaliječite.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne usmjeravajte pištolj niti prskajte bilo koju osobu ili životinju. • Nemojte stavljati ruku preko izlaza tekućine. • Ne pokušavajte zaustaviti curenje rukom, tijelom, rukavicom ili krpom. • Slijedite "Postupak za smanjenje tlaka" kada prestanete prskati i prije čišćenja, provjere ili servisiranja opreme. • Zategnite sve spojeve tekućine prije rada s opremom. • Svakodnevno provjeravajte crijeva i spojnice. Odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
	<p>OPASNOST OD OTROVNIH TEKUĆINA ILI DIMOVA</p> <p>Otrovne tekućine ili pare mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt ako poprskaju u oči ili na kožu, udišu se ili progutaju.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pročitajte sigurnosne listove (SDS) kako biste saznali specifične opasnosti tekućina koje koristite. • Čuvajte opasnu tekućinu u odobrenim spremnicima i zbrinite je u skladu s primjenjivim smjernicama.

! UPOZORENJE

 	<p>OPASNOST OD ZLOUPOTREBE OPREME</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zloupotrebavanje može uzrokovati smrt ili ozbiljne ozljede. • Nemojte rukovati jedinicom ako ste umorni ili pod utjecajem droga ili alkohola. • Nemojte prekoračiti maksimalni radni tlak ili temperaturu bilo koje komponente sustava. • Koristite tekućine i otapala koja su kompatibilna s dijelovima opreme. Pročitajte upozorenja proizvođača tekućine i otapala. • Za potpune informacije o vašem materijalu zatražite sigurnosno-tehničke listove (SDS) od distributera ili prodavača. • Nemojte napuštati radno područje dok je oprema pod naponom ili pod pritiskom. • Isključite svu opremu i slijedite "Postupak rasterećenja tlaka" kada se oprema ne koristi. • Svakodnevno provjeravajte opremu. Istrošene ili oštećene dijelove odmah popravite ili zamijenite samo originalnim zamjenskim dijelovima proizvođača. • Nemojte mijenjati ili modificirati opremu. • Provjerite je li sva oprema ocijenjena i odobrena za okolinu u kojoj je koristite. • Koristite opremu samo za namjeravanu svrhu. • Provcute crijeva i kabele dalje od prometnih površina, oštih rubova, pokretnih dijelova i vrućih površina. • Nemojte savijati ili presavijati crijeva ili koristiti crijeva za povlačenje opreme. • Držite djecu i životinje podalje od radnog područja. • Pridržavajte se svih primjenjivih sigurnosnih propisa.
	<p>OPASNOST OD ALUMINIJSKIH DIJELOVA POD TLAKOM</p> <p>Upotreba tekućina koje nisu kompatibilne s aluminijem u opremi pod tlakom može uzrokovati ozbiljne kemijske reakcije i puknuće opreme. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću, ozbiljnom ozljedom ili oštećenjem imovine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne koristite 1,1,1-trikloroetan, metilen klorid, druga halogenirana ugljikovodična otapala ili tekućine koje sadrže takva otapala. • Ne koristite izbjeljivač na bazi klora. • Mnoge druge tekućine mogu sadržavati kemikalije koje mogu reagirati s aluminijem. Kontaktirajte svog dobavljača materijala za kompatibilnost.
 	<p>OPASNOST OD POKRETNIH DIJELOVA</p> <p>Pokretni dijelovi mogu priklještit, posjeci ili amputirati prste i druge dijelove tijela.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Držite se dalje od pokretnih dijelova. • Ne koristite opremu s uklonjenim zaštitnim štيتnicima ili poklopcima. • Oprema pod tlakom može se pokrenuti bez upozorenja. Prije provjere, premještanja ili servisiranja opreme, slijedite "Proceduru rasterećenja tlaka" i isključite sve izvore napajanja.
	<p>OPASNOST OD USISANJA</p> <p>Snažno usisavanje može uzrokovati ozbiljne ozljede.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nikada ne stavljajte ruke blizu ulaza tekućine pumpe dok pumpa radi ili je pod tlakom.
 	<p>OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA (OZO)</p> <p>Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu dok ste u radnom području kako biste spriječili ozbiljne ozljede, uključujući ozljede oka, gubitak sluha, udisanje otrovnih para i opekline. Ova zaštitna oprema uključuje, ali nije ograničena na:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zaštitne naočale i zaštita za sluh. • Respiratori, zaštitna odjeća i rukavice prema preporuci proizvođača tekućine i otapala.

TEHNIČKI PODACI

Model	BAP7350
Napon	230 V / 50 Hz
Maks. protok	24 L/min
Maks. radni pritisak	41 bar (600 psi)
Maks. duljina radnog crijeva	60 m
Lijevak	76 lt
Težina	95 kg
Uključuje	Crijevo za materijal & crijevo za zrak duljine 20 m

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

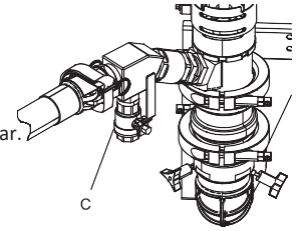
OPĆE INFORMACIJE

Ventil za ispuštanje/ispuštanje tekućine (Sl. 1)

Upozorenje: Kako biste izbjegli ozljede od prskanja tekućine, nikada nemojte otvarati spojnicu crijeva s brzim spojkom ili pištolj za prskanje dok je pod tlakom u liniji tekućine. Pogledajte "Postupak oslobađanja tlaka".

- Otvorite ventil za pražnjenje (C) kako biste smanjili tlak u slučaju blokade pumpe ili crijeva, ili kako biste smanjili tlak unutar. Crijevo.
- Zatvorite ventil prilikom prskanja.

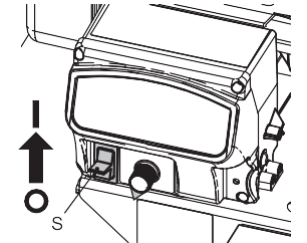
Napomena: Kako bi se spriječilo stvrdnjavanje materijala u ventilu za ispuštanje/čišćenje tekućine, isperite ventil nakon svakog korištenja. Pogledajte "Ispiranje".



Slika 1

Prekidač motora (Slika 2).

- Motor prekidač (S) mora biti u položaju ON kako bi prskalica mogla pumpati materijal.



Slika 2

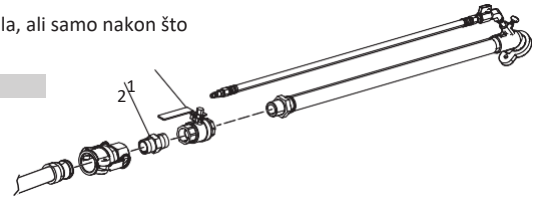
Postavka	Opis
OFF	Napajanje je isključeno. Motor neće raditi.
ON	Motor će neprekidno raditi brzinom određenom pomoću gumba za podešavanje protoka.

Pištolj za prskanje s kuglastim ventilom (Slika 3)

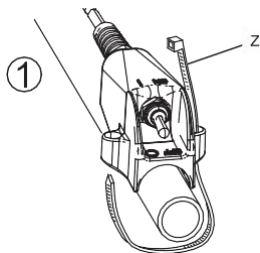
- Dodatni pribor koji se može instalirati na kraj crijeva za materijal izravno između ručke pištolja za prskanje i adaptera.
- Kuglasti ventil pištolja za raspršivanje (1, 2) može se koristiti za zaustavljanje protoka materijala, ali samo nakon što je pumpa prethodno zaustavljena. Nemojte koristiti ventil za zaustavljanje pumpe.

Instaliranje daljinskog prekidača (Slika 4-6)

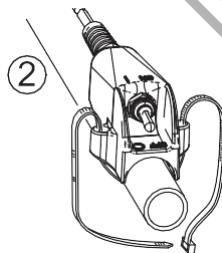
- Dodatni pribor je daljinski prekidač.
- Upotrijebite vezice (Z) za instaliranje daljinskog prekidača na crijevo ili pištolj za prskanje.



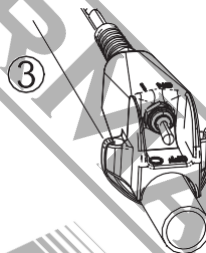
Slika 3



Slika 4



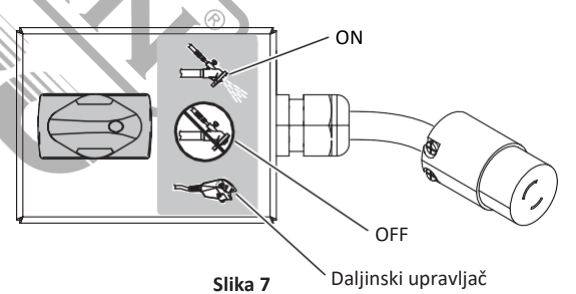
Slika 5



Slika 6

Postavke kontrole pumpe (Slika 7)

Postavka	Opis
OFF	Motor će neprekidno raditi brzinom određenom protokom. podešavanje gumba.
ON	Motor neće raditi. Još uvijek ima napajanja na jedinici.
Daljinski upravljač	"Postavka daljinskog upravljanja" omogućuje korisniku kontrolu funkcionalnosti UKLJUČENO/ISKLJUČENO pumpe putem daljinskog prekidača za prebacivanje. Kada je daljinski prekidač za prebacivanje instaliran i postavke kontrole pumpe su postavljene na "Daljinsko upravljanje", prekidač za prebacivanje može se koristiti za uključivanje i isključivanje pumpe (vidi opise iznad).

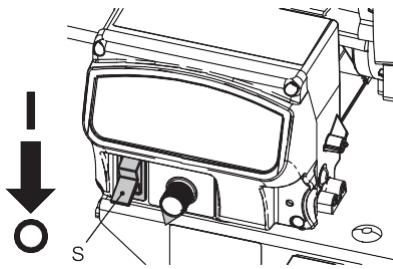


Slika 7

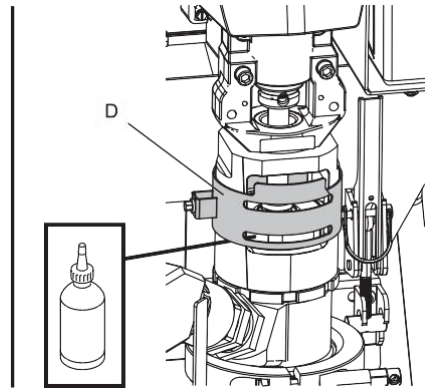
Upute za rad

Upozorenje: Kako biste izbjegli prevrtanje, osigurajte da je kolica na ravnoj i ravnopravnoj površini. Nepridržavanje ovog upozorenja može rezultirati ozljedom ili oštećenjem opreme.

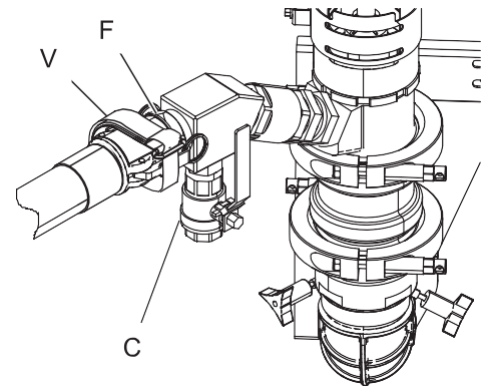
1. Postavite prekidač motora (S) u položaj ISKLJUČENO. (Slika 8)
2. Spojite jedinicu na uzemljenje. Uključite kabel za napajanje u odgovarajuću utičnicu.
3. Provjerite razinu tekućine za brtvu grla (TSL) u matici za pakiranje (D). Napunite do polovine TSL-om. (Slika 9).
4. Povežite zračnu opskrbu s pištoljem za prskanje.
5. Povežite crijevo s ulazom za tekućinu pištolja za prskanje i izlazom pumpe za tekućinu (F), zatim pričvrstite Velcro trake (V) oko spojnice s klinom. (Slika 10)
6. Isperite sustav vodom prije korištenja (vidi "Ispirite").



Slika 8



Slika 9

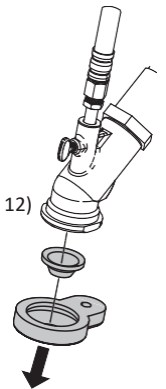


Slika 10

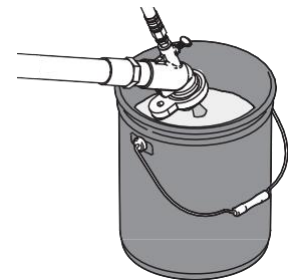
Ispirite (Slika 11-12)

Napomena:

- Neuspjeh ispiranja prije stvrdnjavanja materijala u sustavu rezultirat će oštećenjem sustava i može zahtijevati zamjenu svih dijelova sustava koji dolaze u kontakt s materijalom.
 - Ako je ventil za ispuštanje/čišćenje tekućine korišten za smanjenje tlaka, ventil se mora isprati kako bi se spriječilo stvrdnjavanje materijala u ventilu za ispuštanje/čišćenje tekućine. Ako to nije dovoljno, uklonite, rastavite i očistite ventil, a zatim ponovno instalirajte.
 - Ispraznite ako materijali u sustavu skoro dosegnu svoje vrijeme stvrdnjavanja.
 - Ispirite bilo kada se stopa protoka počne smanjivati jer je to znak da se materijal počinje zgušnjavati i stvrdnjavati.
 - Uvijek ispirite sustav barem dva puta, ispuštajući svu vodu između ispiranja, a zatim je zamijenite čistom vodom.
 - Ispraznite samo vodom.
1. Otpustite pritisak (vidi "Postupak otpuštanja pritiska").
 2. Uklonite vrh pištolja za prskanje i držač. (Slika 11)
 3. Stavite izlaz pištolja za prskanje u spremnik za otpad. Spremnik za otpad mora biti dovoljno velik da primi sav materijal za prskanje. (Slika 12)
 4. Postavite prekidač motora u položaj UKLJUČENO.
 5. Polako okrenite regulator pritiska u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali pritisak, dok iz pištolja ne počne teći stabilan mlaz.
 6. Kada se razina materijala u spremniku nalazi nekoliko centimetara od ulaza materijala na dnu:
 - Oštricom strugati materijal sa strana spremnika.
 - Napunite spremnik vodom dok materijal nestaje i nastavite s prskanjem.
 7. Držite spremnik napunjen vodom tijekom prskanja.
 - **Napunite spremnik vodom dok se materijal ne potroši i nastavite prskati.**
 8. Kada voda počne izlaziti iz pištolja za prskanje, postavite prekidač motora u položaj OFF kako biste zaustavili prskanje.
 9. Stavite pištolj za prskanje u spremnik sustava s izlazom okrenutim prema dolje kako biste omogućili cirkulaciju tekućine.
 10. Kružiti čistom vodom.
 - Napunite spremnik sustava čistom vodom.
 - Upotrijebite četku za ribanje kako biste očistili zidove spremnika.
 - Postavite prekidač motora na položaj UKLJUČENO kako biste počeli cirkulirati vodu.
 - Tijekom pumpanja, otvorite ventil za ispuštanje/čišćenje tekućine. Dopustite da voda ispere sve materijale kako bi se spriječilo stvrdnjavanje materijala u ventilu. Nakon što voda izgleda čista, zatvorite ventil za ispuštanje/čišćenje tekućine.
 - Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO.
 - Stavite izlaz pištolja za prskanje u spremnik za otpad.
 - Postavite prekidač motora na položaj UKLJUČENO kako biste prskali u spremnik za otpad.
 - Raspršite u spremnik otpada dok se spremnik za usisavanje skoro ne isprazni, zatim postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO.
 - Ponovite korake cirkulacije čiste vode još jednom kako biste osigurali da je sustav temeljito ispran.
 11. Uklonite preostali materijal pomoću kuglice za čišćenje crijeva.
 - Uklonite pištolj za prskanje s kraja crijeva i vratite izlaz crijeva natrag u spremnik za otpad.
 - Uklonite ulaz crijeva s izlaza pumpe i stavite kuglu za čišćenje crijeva unutar ulaza crijeva. Kugla se mora navlažiti prije umetanja.
 - Ponovno pričvrstite crijevo na izlaz pumpe i postavite prekidač motora na položaj UKLJUČENO kako biste nastavili ispiranje crijeva.
 - Crijevo za čišćenje će biti gurnuto iz crijeva nakon nekoliko minuta. Nakon što se lopta gurne kroz crijevo, postavite prekidač motora na ISKLJUČENO i ponovite cijeli postupak naveden u koraku 10 jednom kako biste osigurali da je sustav temeljito ispran.
 - **Napomena: Materijal ostavljen na brtvi grla može se osušiti i oštetiti brtvu. Uvijek zaustavite pumpu na dnu hodanja kako biste izbjegli oštećenje brtve grla.**
 12. Uključite komprimirani zrak kako biste izduvali bilo kakav materijal koji se može vratiti u zračne linije tijekom ispiranja (to će spriječiti blokadu linije opskrbe zrakom).



Slika 11



Slika 12

13. Nakon što ste prethodni korak obavili barem dva puta, ispraznite preostalu vodu iz sustava:

- Stavite posudu za odvod ispod donje spojnice pumpe.
- Odvojite pumpu od lijevka (vidi "**Uklanjanje lijevka**").
- Upotrijebite odvijač za podizanje donje kuglice usisne cijevi pumpe. To će isprazniti preostali materijal iz donje pumpe. Kada pumpa prestane ispuštati, otpustite.
 - niža loptica ulazna crpka.
- Ponovno pričvrstite pumpu na lijevak.
- Počevši od pumpe, podignite snop crijeva iznad glave i polako se približite pištolju za prskanje. Dok se približavate pištolju za prskanje, preostala tekućina u crijevu će se iscijediti iz pištolja za prskanje u kantu.

14. Otpadni materijal zbrinuti u skladu s lokalnim propisima i pravilima. Pogledajte SDS proizvođača za dodatne informacije.

Miješanje materijala

- Uvijek slijedite upute proizvođača materijala za materijal koji se prska.
- Materijal se mora temeljito izmiješati u glatku konzistenciju prije nego što se učita u lijevak.

Upravljanje materijalom nakon miješanja.

- Pazljivo obratite pozornost na radni život materijala koji se koristi.
- Samo pomiješajte materijal prema potrebi. Nemojte dopustiti da pomiješani materijal stoji duže nego što je potrebno.
- Skidajte materijal s bočnih strana lijevka kako se razina materijala u lijevku smanjuje. Nemojte dopustiti da stariji materijal stvrdne na zidovima.
- Kako bi se osiguralo da se sav materijal u spremniku koristi dok je svjež, povremeno pričekajte dok spremnik gotovo ne bude prazan prije nego što ga ponovno napunite.

Pozivanje s materijalom

Napomena:

- **Kako biste spriječili stvrdnjavanje materijala u sustavu, nikada nemojte učitavati materijal u suhi sustav. Učitavanje materijala u suhi sustav uzrokovat će da se materijal zalijepi za unutarnje komponente i stvrdne, uzrokujući oštećenja i zahtijevajući zamjenu tih dijelova.**
- **Kako bi se spriječila oštećenja brtvi pumpe uzrokovana kavitacijom, pokrenite pumpu polako dok se sustav ne napuni.**

- Pištolj za prskanje mora biti uklonjen tijekom premazivanja.
 - Uvijek istisnite preostalu vodu u spremnik otpada prije cirkulacije materijala.
 - Uvijek ponovno cirkulirajte čisti materijal natrag u lijevak nekoliko minuta prije početka prskanja.
1. Pomiješajte materijal. Pogledajte "**Miješanje materijala**".
 2. Okrenite regulator protoka u suprotnom smjeru kazaljke na satu dok ne stane.
 3. Uklonite vrh s pištolja za prskanje.
 4. Napunite čistu posudu materijalom koji će se raspršiti.
 5. Stavite izlaz crijeva u spremnik za otpad od 19 litara.
 6. Postavite prekidač motora na položaj UKLJUČENO.
 7. Polako okrećite regulator protoka u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali tlak, dok voda ne izađe i dok se ne pojavi stabilan mlaz materijala iz pištolja za prskanje.
 8. Zaustavite prskanje okretanjem regulatora protoka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
 9. Stavite izlaz crijeva u lijevak.
 10. Recirkulirajte nekoliko litara materijala kako biste bili sigurni da materijal pravilno teče.
 11. Okrenite regulator protoka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste zaustavili pumpu.
 12. Instalirajte pištolj za prskanje bez mlaznice na crijevo i pumpajte materijal dok se materijal ne istisne iz pištolja za prskanje, a zatim zaustavite pumpu.
 13. Instalirajte mlaznicu na pištolj za prskanje. Sustav je sada pripremljen i spreman za prskanje.

Prskanje

Napomena:

- **Ne dopustite da pumpa radi bez materijala u lijevku kako biste izbjegli oštećenje brtvi pumpe.**
- **Ako ne isperete sustav prije nego što se materijal stvrdne u sustavu, doći će do oštećenja sustava i možda će biti potrebna zamjena svih dijelova sustava koji dolaze u kontakt s materijalom.**

1. Pomiješajte materijal. Pogledajte "**Miješanje materijala**".
2. Pripremite s materijalom. Pogledajte "**Priprema s materijalom**".
3. Uključite raspršujući zrak i prilagodite iglu za opskrbu zrakom na pištolju za prskanje.
4. Postavite prekidač motora na položaj UKLJUČENO.
5. Okrenite regulator protoka dok ne postignete željeni protok. Okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali protok i u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili protok.
6. Ako se sustav približava vremenu stvrdnjavanja ili će sustav biti neaktivan dovoljno dugo da se materijal počne stvrdnjavati u sustavu, isperite sustav. Pogledajte "**Ispiranje**".

Sprječavanje blokade pumpe ili crijeva

- Koristite najniži tlak i najveću veličinu mlaznice koja pruža prihvatljiv uzorak prskanja. To će također rezultirati duljim trajanjem brtvi i dijelova koji se troše.

Prije početka ili zaustavljanja protoka materijala

- Uvijek uključite raspršujući zrak na pištolju za prskanje prije i nakon prskanja tekućine.

Napomena: Ako je instaliran komplet kugličnog ventila za pištolj za prskanje, ne koristite ventil za zaustavljanje pumpe. Pumpu je potrebno prvo zaustaviti prije nego što se kuglični ventil može zatvoriti.

Prilagodbe prskanja

Napomena: Pogledajte stranicu 2, slika B.

Opće prilagodbe

Uzorak prskanja može se prilagoditi mijenjanjem:

- Veličine mlaznice (6).
- Protoka zraka, koristite kuglični ventil za zatvaranje opskrbe linije zrakom (2).
- Položaja igle opskrbe linije zraka (3).

Prilagođavanje protoka zraka

Prilagodite kuglični ventil za zatvaranje (2) na minimalni protok zraka potreban za dobar uzorak. Zrak izlazi iz mlaznice pištolja za prskanje (6) kad god je kuglični ventil za zatvaranje pištolja za prskanje (2) otvoren. Zatvorite ventil kako biste zaustavili protok zraka, ako je potrebno. Inače, ventil za zrak može ostati otvoren tijekom pripreme. Zrak mora biti uključen prije protoka tekućine.

Prilagođavanje položaja igle opskrbe linije zraka (3)

Provjerite je li igla za zrak (3) malo iza mlaznice (6). Općenito pravilo za postavljanje položaja igle za zrak je da igla za zrak treba biti iste udaljenosti od mlaznice kao veličina otvora.

Napomena:

- Postavljanje igle predaleko može ograničiti ili potpuno blokirati protok materijala. To može rezultirati ispuštanjem držača (7).
- Postavljanje igle predaleko natrag može povećati tlak iza tekućine dovoljno da ispuše držač (7) i može uzrokovati kapanje.

Prilagođavanje protoka zraka

- Za smanjenje protoka zraka, okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu.
- Za povećanje protoka zraka, okrenite regulator u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Provjerite materijal i razrijedite ga po potrebi kako biste održali pravu konzistenciju. Materijal se može zgusnuti dok stoji i može usporiti primjenu ili utjecati na uzorak prskanja.
- Isperite i osušite pištolj za prskanje temeljito nakon svake upotrebe. Mlaznice i držači moraju se očistiti ručno.

Prilagođavanje protoka materijala

- Za lakši uzorak prskanja, približite iglu za zrak mlaznici tekućine i/ili smanjite protok tekućine.
- Za teži uzorak prskanja, približite iglu za zrak dalje od mlaznice tekućine i/ili povećajte protok tekućine.

Napomena: Izvlačenje igle predaleko može prisiliti zračni tlak natrag u crijevo tekućine, što može usporiti protok materijala.

Postupak za oslobađanje tlaka

Upozorenje: Oprema ostaje pod tlakom dok se tlak ne oslobodi ručno. Kako biste spriječili ozbiljne ozljede od pod tlakom tekućine, slijedite postupak za oslobađanje tlaka kada zaustavite prskanje i prije čišćenja, provjere ili održavanja opreme.

1. Okrenite regulator protoka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se protok ne zaustavi.
2. Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO.
3. Uklonite mlaznicu pištolja za prskanje i držač mlaznice te čvrsto držite pištolj za prskanje na kanti.
4. Ako je instaliran komplet kugličnog ventila za pištolj za prskanje, otvorite kuglični ventil.
5. Ako sumnjate da je mlaznica pištolja za prskanje ili crijevo potpuno začepljeno ili da tlak nije u potpunosti oslobađen nakon slijedećih koraka, polako otvorite ventil za ispuštanje/čišćenje tekućine na izlazu pumpe i ispuštajte materijal u otpadnu kantu.
6. Ako još uvijek postoji tlak zarobljen u liniji, vrlo polako otpustite navojni okretni priključak na izlazu pumpe dok ga držite pokrivenim dok se tlak ne oslobodi.

Napomena: Kako biste spriječili stvrdnjavanje materijala u ventilu za odvod/ispuštanje tekućine, isperite ventil nakon svake uporabe.

Uklanjanje spremnika (Sl. 13-14)

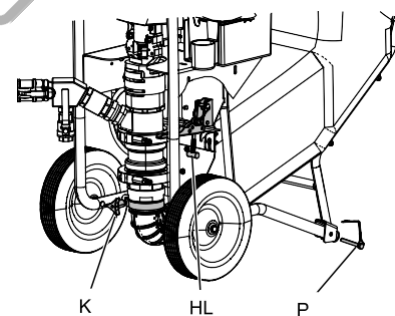
Upozorenje: Kako biste spriječili ozljede uslijed usisavanja, nikada ne stavljajte ruke blizu ulaza tekućine pumpe kada pumpa radi ili kada je spremnik uklonjen.

Napomena: Kako bi se spriječilo stvrdnjavanje materijala u ventilu za ispuštanje/čišćenje tekućine, isperite ventil nakon svake upotrebe. pump, izvedite sljedeće korake:

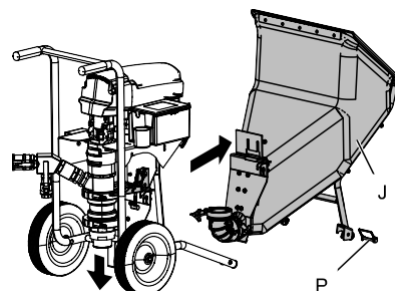
1. Otpustite pritisak (vidi "Postupak olakšavanja pritiska").
2. Okrenite gumb (K) suprotno od kazaljke na satu kako biste labavili stezaljku između lakta spremnika i donje pumpe. (Fig. 13)
3. Uklonite zaključavajući čep i povucite ručicu lijevka (HL) na ploči lijevka.
 - **Napomena:** Ako je potrebno, pritisnite prema dolje na lakat lijevka kako biste potpuno odvojili od donjeg dijela pumpe.
4. Uklonite dva čepa za lijevak (P) s prednjih nogu kolica.
5. Podignite ručku i povucite posudu (J) dalje od prskalice. (Slika 14)

Napomena:

- Ako je potrebno temeljito očistiti lakat lijevka, okrenite drugu ručicu (K) kako biste labavo stegnuli stezaljku između lakta i lijevka. Uklonite i očistite lakat.
- Za ponovnu instalaciju spremnika, slijedite korake gore navedene u obrnutom redoslijedu.



Slika 13



Slika 14

Isključivanje.

Upozorenje: Kako biste spriječili hrđu, nikada nemojte ostavljati vodu ili tekućinu na bazi vode u pumpi preko noći.

Za isključivanje jedinice, isperite sustav (vidi "Ispranje").

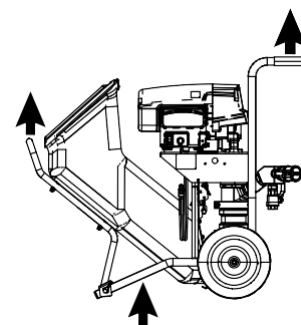
Upute za podizanje (Slika 15)

Kada podižete jedinicu, podignite samo na mjestima označenim strelicama prikazanim na slici 15.

Održavanje

Dnevno održavanje

1. Ispraznite sustav. Pogledajte "Ispraznite".
2. Očistite lijevak s grubom spužvom. Preporučuje se da vanjsku stranu raspršivača očistite krpom i vodom.
3. Provjerite crijeva, cijevi i spojeve na trošenje ili oštećenja. Prije svake upotrebe, zategnite sve tekuće spojeve.
4. Provjerite i zamijenite brtve za zaključavanje kamere po potrebi.



Slika 15

Izloženost vodi

Izlaganje motora i/ili kontrole vodi može uzrokovati oštećenje i mogući kvar motora.

- Nemojte pohranjivati pumpu vani.
- Nemojte direktno prskati vodu u ventilator motora.

Preventivno održavanje

- **Svakodnevno:** Provjerite crijevo za trošenje i oštećenja, te pregledajte linije tekućine radi curenja.
- **Dnevno:** Provjerite ventil za ispuštanje/čišćenje tekućine za ispravno funkcioniranje.
- **Dnevno:** Provjerite razinu tekućine za brtvljenje grla (TSL) u matici za pakiranje pumpe za premještanje/vlažnu čašu. Napunite maticu do pola s TSL-om. Održavajte razinu TSL-a kako biste spriječili materijal. Nakupljanje na klipnom štangu i prijevremeno trošenje brtvi te korozija pumpe.

Zaštita od korozije

Napomena: Materijal koji ostane na brtvi grla može se osušiti i oštetiti brtvu. Uvijek zaustavite pumpu na dnu takta kako biste izbjegli oštećenje brtve grla.

Uvijek isperite pumpu prije nego što se tekućina osuši na potisnoj šipki. Prvo isperite vodom, a zatim uljem. Otpustite tlak, ali ostavite ulje u pumpi kako biste zaštitili dijelove od korozije.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

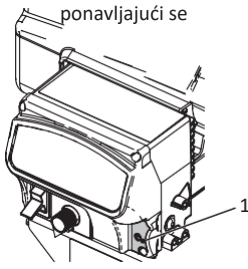
Napomena:

- Izvršite postupak "Otpuštanja pritiska" prije provjere i održavanja jedinice.
- Provjerite sve moguće probleme, uzroke i rješenja navedena u nastavku prije rastavljanja crpke.

MEHANIČKI PROBLEMI / PROBLEMI S PROTOKOM TEKUĆINA		
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Pumpa za premještanje radi, ali izlaz je nizak pri podizanju	Pakne klipa istrošene ili oštećene.	Zamijenite brtve.
Pumpa za pomak radi, ali izlaz je nizak pri povratnom hodu i/ili pri oba hoda	Pakne klipa istrošene ili oštećene.	Stegnite pakirni maticu ili zamijenite pakiranje.
	Ventil za provjeru izlaza ne sjeda pravilno.	Očistite ventil za provjeru.
	Guma lakta zrak propuštanje.	Stegnite stezaljke.
Materijal curi i preljeva se preko ruba mokrog čaša	Crijevo za tekućinu na pištolju za prskanje je blokirano.	Očistite crijevo za tekućinu na pištolju za prskanje.
	Labava mokra šalica.	Stegnite mokri čašu dovoljno da zaustavite curenje.
Dostava tekućine je niska	Grlo pakiranja nošeno ili oštećeno.	Zamijenite brtve.
	Pištolj za raspršivanje ili vrh je prljav ili začepljen.	Očistite ili zamijenite.
	Stezaljke na laktovima spremnika su labave.	Zategnite stezaljke na laktovima spremnika.
Motor ne radi	Veliki pad tlaka u crijevu za tekućinu.	Smanjite duljinu ili povećajte promjer.
	Prekidač motora nije u položaju UKLJUČENO.	Postavite prekidač motora na položaj UKLJUČENO.
	Prekinuti prekidač.	Provjerite prekidač na izvoru napajanja. Resetirajte prekidač motora.

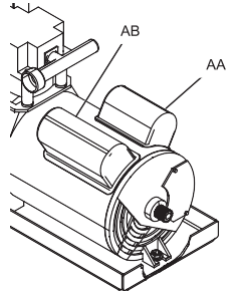
Raspršivač ne radi	Crijevo za tekućinu ili pištolj za raspršivanje su začepljeni.	Očistite crijevo ili pištolj za raspršivanje.
	Osušena tekućina na šipki za pomak ili ulaznoj kugli.	Očistite šipku. Uvijek zaustavite pumpu na dnu hodova; držite mokru čašu napunjenu TSL-om. Provjerite da se ulazna kugla slobodno kreće.
Nepravilna ubrzana brzina	Nedostatak materijala, začepljenje usisavanja.	Napunite spremnik i ispumpajte pumpu.
	Otvoreni ili istrošeni klipni ventil ili brtve.	Očistite klipni ventil. Zamijenite brtve.
	Otvoreni ili istrošeni usisni ventil.	Očistite ili servisirajte usisni ventil.
Loš završetak ili nepravilni uzorak raspršivanja	Nedovoljan tlak zraka za atomiziranje.	Podesite iglu za zrak na pištolju za raspršivanje.
	Prljav, istrošen ili oštećen pištolj za raspršivanje.	Servisirajte pištolj za raspršivanje.
Motor radi, ali ništa ne izlazi iz crijeva	Pumpa je blokirana suhim ili stvrdnutim materijalom.	Rastavite i očistite pumpu.
	Crijevo je blokirano suhim ili stvrdnutim materijalom.	Okrenite crijevo i pokušajte izbaciti zaglavljani materijal.
	Provjera izlaznog ventila instaliranog unatrag.	Instalirajte izlazni ventil u ispravnom položaju.
Materijal je predebeo da bi se bez začepljenja gurnuo kroz crijevo	Crijevo je preusko.	Temeljito razrijedite i pomiješajte materijal do niže viskoznosti.
		Koristite tekućinu za ispiranje sustava pumpe. Navlažite sustav.
		Koristite crijevo većeg promjera.

ELEKTRIČNI PROBLEMI

Problem	Mogući uzrok.	Rješenje.
Kontrolna ploča statusnog svjetla (1) treperi 4 puta ponavljajući se 	Kontrolna ploča otkriva višestruke naponske udare.	Provjerite napajanje raspršivača: 1. Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO i isključite raspršivač. 2. Pronađite dobro napajanje napona kako biste izbjegli oštećenje elektronike.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 5 puta ponavljajući se	Provjerite postoji li prepreka u liniji.	Uklonite prepreku i isključite i uključite napajanje. Ako se problem nastavi, kontaktirajte korisničku službu.
	Provjera izlaznog ventila instaliranog unatrag.	Instalirajte izlazni ventil u ispravnom položaju.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 6 puta ponavljajući se	Motor se pregrijava.	Pustite raspršivač da se ohladi. Držite raspršivač na hladnijem mjestu s dobrom ventilacijom. Provjerite da usisni zrak motora nije blokirano. Ako raspršivač i dalje ne radi, kontaktirajte korisničku službu.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 8 puta ponavljajući se	Ulazni napon je prenizak za rad raspršivača.	Provjerite napajanje raspršivača: 1. Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO i isključite raspršivač. 2. Uklonite drugu opremu koja koristi isti krug. 3. Pronađite dobro napajanje napona kako biste izbjegli oštećenje elektronike.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 10 puta ponavljajući se	Kontrolna ploča se pregrijava.	1. Provjerite da usisni zrak motora nije blokirano. 2. Provjerite da se ventilator nije pokvario. 3. Provjerite da je kontrolna ploča ispravno spojena na stražnju ploču i da se koristi provodljiva termalna pasta na energetskim komponentama. 4. Zamijenite kontrolnu ploču. 5. Zamijenite motor.

Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 12 puta ponavljajući se	Zaštita od preopterećenja je omogućena.	Isključite i uključite napajanje.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 15 puta ponavljajući se	Veze iznad motora mogu biti labave ili oštećene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO i isključite raspršivač. 2. Uklonite zaštitu motora. 3. Isključite upravljanje motorom i provjerite oštećenja na konektorima. 4. Ponovno spojite upravljanje motorom. 5. Postavite prekidač motora u položaj UKLJUČENO. Ako se kod treperenja nastavi, zamijenite motor.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 16 puta ponavljajući se	Provjerite veze. Provjerite ima li vode u senzoru. Kontrola ne prima signal senzora položaja motora.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite napajanje. 2. Uklonite zaštitu motora. 3. Isključite upravljanje motorom i provjerite oštećenja na konektorima. 4. Provjerite senzor na vodu. Ako je senzor mokar, ostavite ga da se suši 24 sata. 5. Ponovo instalirajte senzor, veze za kontrolu motora i zaštitnu kapu. 6. Uključite napajanje. Ako se problem nastavi, zamijenite motor.
Kontrolna ploča statusnog svjetla treperi 17 puta ponavljajući se	Raspršivač je priključen na pogrešni napon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO i isključite raspršivač. 2. Pronađite dobro napajanje napona kako biste izbjegli oštećenje elektronike.

PROBLEMI S KOMPRESOROM ZRAKA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Nema napajanja za motor.	Provjerite prekidače kruga.
Motor aktivira prekidače kruga. Motor zuji, ali se ne okreće	Prekidač za pokretanje je neispravan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite kompresor zraka iz električne energije. 2. Otvorite poklopac motora da biste pristupili terminalima. 3. Izmerite otpor između terminala 4 i terminala 5 dok se motoru ne primjenjuje napajanje. 4. Ako je otpor između terminala 4 i terminala 5 veći od 2 oma, zamijenite motor.
	Kondenzator za pokretanje je neispravan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite kompresor zraka iz električne energije. 2. Otvorite poklopac motora da biste pristupili terminalima. 3. Uklonite jednu žicu s kondenzatora da biste izolirali kondenzator od ostalih sklopova. 4. Izmerite kapacitet između terminala na svakom kondenzatoru. Manji kondenzator (AA, kondenzator za pokretanje) trebao bi iznositi: 124–149 μF. 5. Veći kondenzator (AB, kondenzator za rad) trebao bi iznositi 37,6–42,4 μF.  <ol style="list-style-type: none"> 6. Ako je bilo koji kondenzator izvan raspona kapaciteta, zamijenite neispravan kondenzator.

Motor radi kratko vrijeme prije nego se isključi	Motor se pregrijava.	Očistite motor kompresora zraka i usisni zračni filter.
Loša izvedba motora	Kompresor je istrošen.	Zamijenite klip, brtve i rukavac kompresora zraka.

POPRAVAK

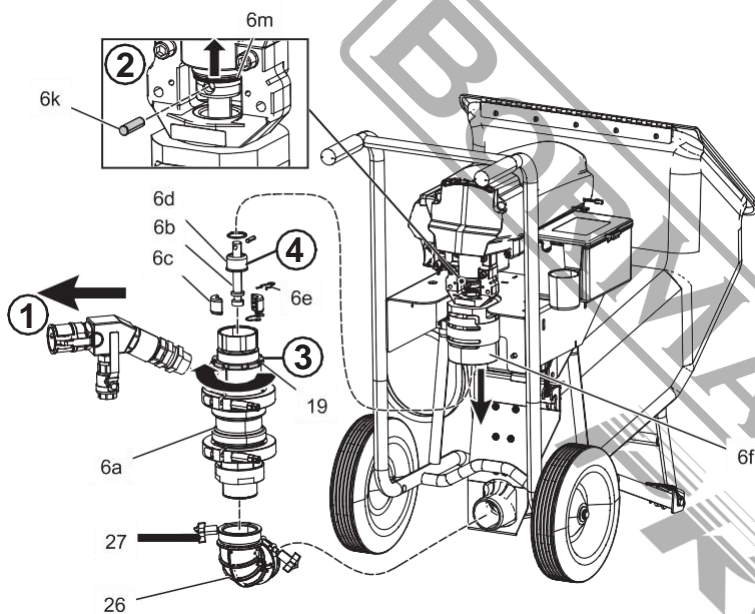
Zamjena donje pumpe (Slika 16-17)

Napomena: Nepravilno sastavljanje donje pumpe na ispravnu dubinu i orijentaciju može uzrokovati oštećenje pumpe.

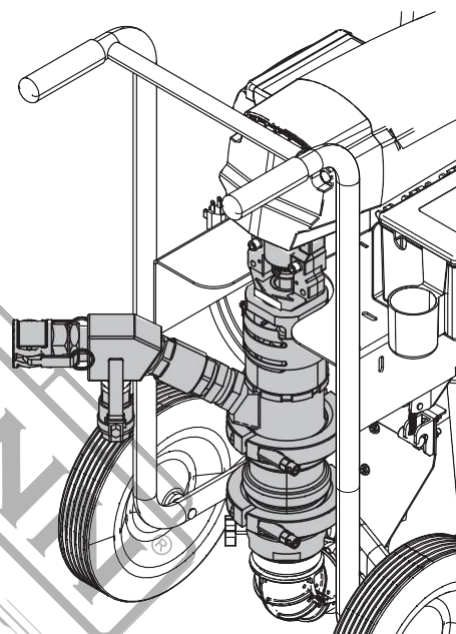
Izvedite postupak u nastavku za zamjenu cijele donje pumpe novom ili drugom donjom pumpom. Prije slijedite postupak zamjene donje pumpe, izvedite "Postupak za oslobađanje tlaka" i odspojite lijevak i crijevo za materijal.

1. Uklonite izlazne priključke iz donjeg izlaza pumpe.
2. Podignite zadržavajuću oprugu (6m) i uklonite iglu (6k).
3. Labavo zategnite maticu (19) i odvijte donju pumpu (6a).
4. Odspojite produžetak klipa (6b) uklanjanjem stezaljke (6e) i rastavljanjem poklopca spojnice (6d) i spojne spojnice (6c). Donja pumpa (6a) sada bi trebala biti odvojena od svih ostalih dijelova. Zamijenite donju pumpu i ponovo instalirajte na jedinici.

Napomena: Prilikom ponovne instalacije donje pumpe, matica (19) trebala bi se navijati na donju pumpu dok ne dosjedne. Donja pumpa trebala bi se navijati potpuno u adapter motora (6f) i odvijati u ispravnom položaju prikazanom na slici 17. Jednom u položaju, odvijte pumpu još dva okreta i osigurajte maticu.



Slika 16



Slika 17

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, oprema se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklablnih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU-a

Ne odlagati električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndër-marrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndër-marrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mlielħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".